

Décembre 2000 - N°81

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -



www.gavroche-thaïlande.com

16 pages de bons plans Noël: partir, sortir, offrir



NEW YEAR'S EVE
DECEMBER 31, 2000



"Fancy... Fancy... Night"

NEW YEAR'S EVE MASQUERADE BALL

... the last Gala event of 2000.

Celebrate with a Gala Buffet Dinner Party at our Poolside for only **Baht 2544++**. Enjoy great 'live' entertainment by **Khun Maneenuch Smerasut** and a breathtaking fashion show. *Fancy yourself flying off to New York in 2001?* As the evening's best-dressed **COUPLE** donned in your fancy costumes you may both be off on a trip, that you won't forget
- thanks to *NorthWest Airlines*.

Chistera Café

International Restaurant

Grand dinner buffet Baht 899++

including sparkling wine and free entrance to **CM²**.

Lok Wah Hin

Chinese Restaurant

Celebrate the New Year with one of our most fabulous set menus, ranging from **Baht 1000++** to **Baht 1500++**, or "a la carte".

Book and enjoy a group of eight friends and get a free Karaoke room at Sensations.

Focazzia

Italian Ristorante

Experience the touch of an Italian romance, with Winter and Gourmand Specials on offer, both "A la Carte" as well as in the "Buon Anno Gala Menu" at **Baht 1,290 net**, that includes a free glass of wine, free entrance to **CM² Bangkok's** NYE "XX⁺ Party", a novelty pack and free sparkling wine at the "real turn of the Century".



CM² Bangkok "XX⁺ Party"

- Take a ride into the new Century

Come and eXXpect only the best at the real turn of the Century at Bangkok's most eXXciting New Year's Eve party.

eXXperience great 'live' entertainment with the eXXtraordinary "Ghetto Tea Party", special guest DJs, an eXXplosive Thai superstar and a fashion show straight out of the eXXhilarating dimension "XX". eXXtense music, an eXXtra Novelty Pack, eXXquisite sparkling wine and an eXXotic free drink at arrival, all that and more included in an eXXclusive package of **Baht 499 net** only!!!

eXXplore the unknown; only at **CM²**

- Where the Party begins...





L'esprit en fête

Galisman
Restaurant Club

MENU DE NOËL

2500 B*

Coupe de Champagne

*

Soupe du pêcheur

ou

Velouté du Barry

*

6 huîtres Fines de Claire

ou

Feuilleté d'Escargot Crème d'Ail

*

Saumon Grillé

ou

Navarin d'Agneau

*

Salade d'Endives aux noix

*

Assiette de Fromages

ou

Bûche Glacée

*

Café

MENU ENFANT SURPRISE !

500 B

SOIRÉES ANIMÉES DANCE PARTY D.J

MENU DU NOUVEL AN

3000 B*

Coupe de Champagne

*

Soupe du pêcheur

ou

Crème de Potiron

*

6 huîtres Fines de Claire

ou

Foie gras en terrine

*

Lotte à l'Armoricaine

ou

Tournedos Rossini

*

Salade d'Endives au Roquefort

*

Assiette de Fromages

ou

Profiteroles sauce chocolat

*

Café

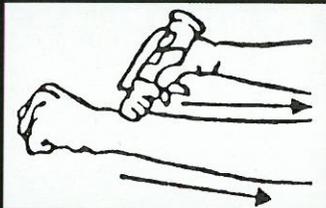
SEVICE NON INCLUS
R RÉSERVATION

*SEVICE NON INCLUS
SUR RÉSERVATION

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

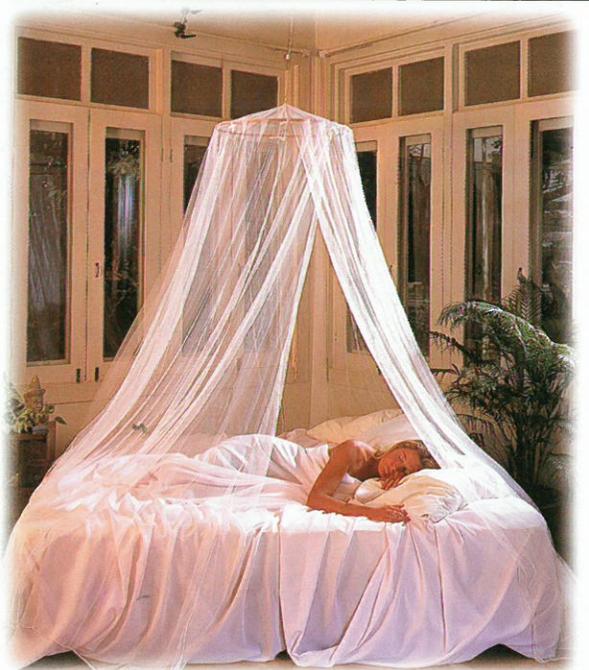
- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549



LE SPÉCIALISTE DE LA MOUSTIQUAIRE



Dormez mieux, dormez en toute sécurité! Moustiquaires et accessoires de qualité. Nos produits ne sont pas nuisibles à l'environnement.

Nous proposons une gamme complète de moustiquaires circulaires haut de gamme à des prix raisonnables. Nos moustiquaires de voyage sont traitées pour une protection efficace contre les



moustiques porteurs de Malaria. Pour les randonneurs et campeurs, nos moustiquaires sont étudiées pour les nuits à la belle étoile.



THAILANDE: 15 Sukhumvit Soi 33, Bangkok 10110. Tél: (662) 258 56 21, 258 56 63, Fax: (662) 259 50 84
KENYA: Mango House, Baricho Road, Industrial Area, P.O.Box 41637 Nairobi. Tél: (254 2) 555 104, 554 373, Fax: (254 2) 557 926

AG - SERVICE CO., LTD.

DYNAMISEZ VOTRE PATRIMOINE



FINANCE *Crystal Finance*

Agent de CRYSTAL FINANCE et CRYSTAL IMMOBILIER

site internet : www.crystal-finance.fr

▲ 939, Rue de la Croix Verte
34092 Montpellier, FRANCE

▲ 120, Avenue des Champs Elysées
75008 Paris, FRANCE

Fidelity Investment, Invesco, Rothschild, Flemings, Lazard, Paribas, Crédit Agricole, Fortis, Gartmore, Mutuelles du Mans, Athena, Cyril Finance, UFG, Guardian, Indosuez,...

ASSURANCE



Représentant de :

AXA, ZURICH, MARSH, PACIFIC, WILLIAM RUSSELL, CGU, BUPA-BLUE CROSS

- ▲ Assurance médicale à partir de 1750 B (nécessaire à l'obtention d'un visa français)
- ▲ Habitation à partir de 2500 B/an
- ▲ Accident à partir de 2000 B/an
- ▲ Maladie à partir de 6900 B/an
- ▲ Voiture à partir de 3800 B/an

Patrick LORENTZ: mobile phone : (01) 827 92 75
Georges LANGLOIS: mobile phone : (01) 862 80 87

BANGKOK

Thai Wah Tower 2, 21/99 South Sathorn Road,
Bangkok Tél : (02) 677 31 01,
Répondeur: 677 31 02 poonooch@loxinfo.co.th

PATTAYA

La Fontaine Bldg, 280/3 South Beach Rd,
Pattaya 20260

Tél : (038) 710 916, ag-service@ifrance.com





*Longue vie à Sa Majesté
le Roi Bhumibol Adulyadej*

A l'occasion de Son 73ème anniversaire, Gavroche s'associe à tous ses lecteurs pour présenter ses vœux les plus sincères à sa Majesté le Roi de Thaïlande. Sa majesté le Roi de Thaïlande, Bhumibol Adulyadej ou Rama IX, est né le 5 décembre 1927 à Cambridge aux Etats-Unis. Il règne sur le Royaume depuis cinquante-quatre ans. Il est actuellement le souverain en exercice ayant le règne le plus long dans le monde.

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

TIRAGE: 14.000 exemplaires.
Distribué à Bangkok,
Phuket, Koh Samui, Pattaya,
Vientiane, Luang Prabang (Laos),
Phnom Penh, Siem Reap (Cambodge).

ADRESSE POSTALE:
Gavroche Magazine est publié par Ph & Ph Co., Ltd.,
27/20 Soi Naitert, Wireless Road, Patumwan,
Kwaeng Lumpini, Bangkok 10330, Thailand.

Tél: (662) 253 39 29 / (662) 655 59 33 / (662) 650 33 30
Fax: (662) 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th
Site Internet: gavroche-thaïlande.com

CONSEIL D'ADMINISTRATION:
Rungnapar Wongsiri, Philippe Plénacoste, Philippe Latour

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION: Philippe Plénacoste

RÉDACTEUR EN CHEF: Brice Arlet

GRAPHISTE: Roberto Manali

**ASSISTANTE DE LA RÉDACTION,
SERVICE DES ABONNEMENTS:**
Sukuntee Suppavanitchakit

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO:

François Tourane, Stephif, Jérôme Laguerre,
Martine L.A., Dany C. Moa, Franck Couture,
Eric Albert, Roland Neveu,
Xavier Galland, Dawn Goodwill-Bagan,
Virginie Herz, Charles Meur, Nicolas Paillard
Jérôme Barbier, Paul Raguiman. Ian Mc Kown
Patrice Parisot, Pollak & Co

BUREAU COMMERCIAL:

Thaïlande:
BANGKOK: Nora, Renée Song,
PHUKET: Tél: (076) 38 34 00, Fax: 38 34 01
KOH SAMUI: Tél: 01 892 05 78
PATTAYA: Tél: (02) 650 33 30

Laos:

Patrice Parisot
(007) (856 21) 41 67 09

Cambodge:

Charles Meur Tél: (8550) 16 850 125

SECRETARIAT, ADMINISTRATION:

Fairot Daniamchak, Metta Phmyak, Prattana Wongsiri

Imprimé à Bangkok. NR Film,
tél: 215 75 59,
fax: 215 73 67,
e-mail: nrfilm@bkk.a-net.net.th

Tous droits de reproduction réservés.

Sommaire

□ SOCIÉTÉ

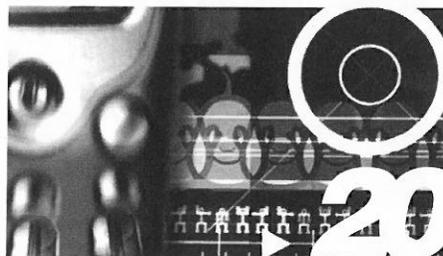
Les travailleurs sexuels revendiquent leurs droits

Du 15 au 19 novembre, des dizaines de travailleurs sexuels du monde entier se sont réunis à Bangkok pour rappeler qu'ils sont régulièrement victimes d'abus et d'exploitation. La raison principale: la prostitution est illégale. Même en Thaïlande.



□ BIZZINESS

Alcatel vainqueur... enfin



Mi-novembre, Alcatel a signé un contrat de 7,5 milliards de bahts, pour mettre en place un réseau de fibre optique en Thaïlande. Ce grand projet, nécessaire à la Thaïlande, semble cette fois véritablement sur les rails. Mais il aura fallu sept ans, deux procédures complètes d'appel d'offres et beaucoup d'énergie gâchée..

Prière de s'écraser

 article en
 ligne

www.gavroche-thailande.com

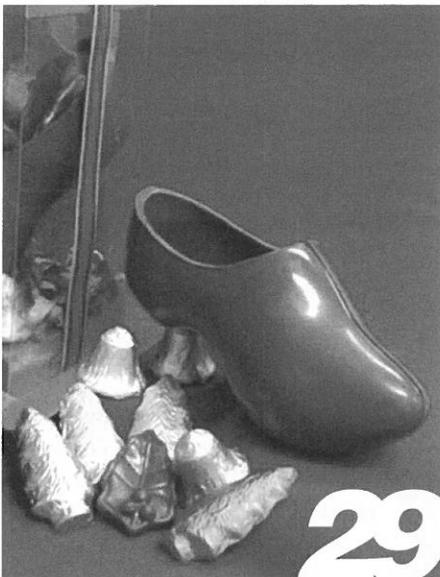


Décembre 2000 / N°81

DOSSIER

Fêtes en stock

Gavroche a mis les petits plats dans les grands et son noeud papillon pour que vos fêtes de fin d'année soient parfaites. Dans un dossier de seize pages, nous vous donnons tous les conseils pour partir, sortir et offrir. Et Stephff nous a illustré le tout, histoire de rajouter quelques bulles au champagne!



8 CHRONIQUE DE FRANCE

Prions mes frères, prions

Société

11 L'Irasc a un an

13 Vers une coopération nucléaire en Asie du Sud-est

17 Le Skytrain n'a pas touché le ciel

18 "Nous ne sommes pas des travailleuses sexuelles sans cervelle"

Bizzzzness

20 Alcatel vainqueur...enfin

23 Appellations d'origine thaïlandaises

25 Tiger Woods mal reçu

26 Lexibus:pouvoir et argent

Dossier Noël

29 Coups de soleil...Les bons plans voyage

34 Oh,fallait pas! Toutes les idées de cadeau

40 Les bons restos pour les fêtes

43-46 Les ethnies farangs par Stephff

69 PETITES ANNONCES

Le forum emploi

La police thaïlandaise fait preuve d'un courage remarquable. Alors que débutait une conférence sur les droits bafoués des travailleurs sexuels (voir page 18), avec des dizaines de prostitués du monde entier convergeant vers Bangkok pour échanger leurs expériences, l'association Empower a tiré la sonnette d'alarme. Selon elle, certains participants pourraient être arrêtés à l'occasion de cet atelier de travail. Le motif? La prostitution est illégale en Thaïlande. Depuis 1928 pour être précis. Preuve que les GIs n'y sont pas pour grand-chose. En 1996, la loi a été un peu améliorée, réduisant les peines contre les prostitués, les augmentant contre les pédophiles (ça commence à moins de 18 ans, faut-il le rappeler?), et condamnant aussi les parents forçant leurs enfants mineurs à se prostituer.

Personne n'a vraiment prêté attention à cette alerte de l'association. On supposait que cela permettait une bonne dose de publicité gratuite. Pourtant, samedi 18 novembre, Oy, la plus fameuse "madame" de Thaïlande, est sortie de la conférence livide, accompagnée de deux policiers. Pendant vingt minutes, elle avait été interrogée dans une pièce voisine. Elle a ensuite été emmenée par les forces de l'ordre. Soyons clairs. Oy est loin d'être une sainte. Mais peu importe que les policiers l'ai arrêtée pour une bonne raison ou non. Peu importe également qu'elle ai tenu des propos stupides et dévastateurs concernant l'usage (ou plutôt le non-usage) du préservatif.

Ce qui est important dans cette arrestation, c'est le symbole: la police a profité d'un forum donnant libre-parole à des opprimés pour "faire la loi". Le message est clair: "Fais-toi exploiter, mais en silence." Merci de ne pas troubler le paisible graissage de patte des autorités locales et le sinistre silence des voisins. Surtout pas de vagues.

Brice Arlet

PS La transition avec cet édito est délicate, mais Gavroche vous a préparé un numéro festif pour Noël et le Nouvel An. Tous les bons plans, toutes les adresses et les bonnes idées sont concentrées dans un dossier de 16 pages. Joyeuses fêtes!

48 L'ÉCHO DU COCOTIER

Samui se prépare pour les fêtes

49 L'ÎLE AUX TRÉSORS

L'actualité à Phuket

50 PATTAYA POK POK!

Récit de l'Open de tennis Volvo

51 LE MURMURE DU MÉKONG

Aux sources des éléphants

55 ANGKOR ET ENCORE

L'actualité au Cambodge

56 REPORTAGE CAMBODGE

Mode in Cambodia

Baz'arts

57 Miracle dansant de Gigi Caciuleanu

58 Festival du théâtre de l'Union Européenne

60 Toutes les expos, les livres, les disques

71 GUIDE PRATIQUE

Les bonnes adresses...



article en
ligne

www.gavroche-thaïlande.com

CYBERFAR@NG

Arnaques Internet

En droit français, qui ne dit mot ne consent pas: pourtant, banques et fournisseurs d'accès à internet multiplient les ventes forcées en débitant les comptes de leurs clients pour des services ou forfaits qu'ils n'ont jamais demandés.

Une agence parisienne de BNP Paribas propose à Nicole R. un abonnement gratuit d'un an à BNP Net. La cliente indique qu'elle n'est pas intéressée, ne retourne pas le contrat signé et n'utilise pas ce service. Son compte est néanmoins débité trois mois de suite.

Même scénario à la Société Générale, au Crédit agricole et au Crédit Lyonnais. A chaque fois, seule la menace de porter plainte met fin à la situation.

Les Caisses d'Épargne ne sont pas en reste: elles envoient des coupons d'abonnement à la carte Visa à compléter et à renvoyer seulement si l'on ne souhaite pas profiter de la carte. En clair, si le courrier n'arrive pas, n'est pas ouvert ou est jeté, le client est automatiquement abonné. Les fournisseurs d'accès internet (AOL et Wanadoo pour n'en citer que deux) sont aussi adeptes de la vente forcée. Ils sont nombreux à proposer des heures d'internet gratuites sous forme de CD-Roms encartés dans les magazines. Mais pour profiter de l'offre, il faut installer le disque sur son ordinateur et donner les références de sa carte bancaire. Par la suite, les prélèvements bancaires mensuels deviennent automatiques. Pas besoin donc d'être connecté pour être victime d'une cyber-arnaque. C'est beau la technique. Rappelons quand même que le droit français précise que pour la conclusion d'un contrat, toute personne doit expressément manifester sa volonté. Cette pratique de vente forcée est donc sanctionnée par le code pénal. Peut-être serait-il judicieux de le rappeler à ces dignes entreprises si soucieuses de la satisfaction de leurs chers clients. Heureusement qu'en Thaïlande ce genre de chose serait tout bonnement impensable...

Xavier Galland

[Lire aussi l'édition de novembre du mensuel "Que Choisir"]



Chronique de France

Prions, mes frères, prions

Une traîne irisée de pensées insalubres flotte à la surface de l'océan réflexif de Jojo: qu'allons-nous donc manger ce soir? Un oeuf à la coque, dans le style de celle, brisée, du Ievoli Sun? Un lieu noir à l'alcool isopropylique, une sardine au styrène ou de la langouste sauce Méthyl éthyle cétone?... Tu veux nous suriner la panse, dis, Jojo?... Peut-être un magret de canard mis en pot dans un état de décomposition avancée, comme ceux qu'on a trouvés récemment, empilés, pourris, puants, prêts à l'emballage?... Non, Jojo, non... Du steak, un bon steak pétillant de prions... Les T-bone sont interdits, mon vieux, tu le sais bien!... Bon, bon, rien qu'un p'tit steak haché, alors?... Y en a plus, Jojo, y en a plus, même dans les cantines, tous les maires craignent l'impair... Du poulet, alors, du petit poulet tout gentil, tout frais?... Et les antibiotiques, Jojo, t'y songes aux antibiotiques?... Me dis pas que même les poulets... sont corrompus? Ben si, mon vieux, faudra t'y faire...

Et du mouton?... Tu veux crever de tremblote avec la tremblante? C'est-y qu'tu déménages déjà, Jojo?... Des huîtres?... Mazette, et l'mazout?... Du maïs?... OGM ou synthétique?... Bon, j'boufferai des bonbons... A base de graisse animale truffée d'ESB? T'es pas toqué, non?... Tu sais Roro?... Quoi, Jojo?... J'ai l'impression qu'y a quelqu'un, là-haut, qu'est pas content qu'on fasse trop joujou avec sa création... On commencerait presque à y croire, répondit Roro en laissant siffler dans l'air assombri de la France un long soupir d'imbécile heureux.

Par la fenêtre de l'appartement, il pleut, comme il a plu tous les jours en ce mois de novembre oublié dans ce vaste début des années 2000. Le soleil, vieux général rugissant d'orgueil et médaillé de milliards d'années de guerre, n'a revêtu son costume rutilant, quelle ironie du sort, que pour

le souvenir du 11 novembre, chauffant le coeur des morts comme chauffait la gnôle dans le fond des tranchées boueuses: très illusoirement.

Oh, la vache, dit Jojo... Ne me parle plus de vache, dit Roro, tout en s'enfonçant dans son fauteuil douillet d'automne, résigné, pour lire encore et encore la



Victimes de l'ESB?

Bible... Qu'est-ce que tu lis, Roro? demanda Jojo... Le livre de Jakob... Ça raconte quoi?... Rien, c'est une pure vue de l'esprit (y a bien que ça qui reste pur). Tu sais Jojo, je crois qu'on nous a roulés dans la farine avec cette histoire. Allez, prions pour la vache folle... Et si on s'tapait une cuisse de cycliste au dîner? hurla Jojo, fou de bonheur à l'idée d'avoir eu

cette idée malgré les prions qui remontaient lentement le long de sa moelle... Contaminée par infusion de sang de veau? Ça va pas, Jojo?... Tout est noir, alors, hein, dis, Roro?... Pas tant qu'ça, le Quinze de France a battu les All Blacks, ça fait du noir en moins, et puis y a toujours Tiberi qui rigole à la Mairie de Paris... T'as raison, Roro, mais qu'est-ce qu'on fait en attendant Godot?... Ben, et si on s'pendait ?...

Jérôme Laguerre

NOUS NE
SOMMES
PAS
FOLLES
!!!

Showroom

39/13-14 [soi Sawadee]
Sukhumvit 31 Bangkok 10110
Ouvert tous les jours
de 11h00 à 21h00

Tél: 711 97 19/20

Fax: 711 97 21

winecon@asiaaccess.net.th

***Prix grossistes**

***Livraison gratuite**
(à partir de 4000 bahts)

***Satisfait ou remboursé**

Notre sélection de Noël



Blanc de Blanc "Pol Clément"	450 Bahts
Champagne Charles de Cazanove	2100 Bahts
Domaine de Castella VDP du lot	320 Bahts
<u>Cépages "Rafale": Cabernet Sauvignon - Merlot - Syrah - Chardonnay</u>	340 Bahts
"Chateau La Rode" 94 Côtes de Castillon	600 Bahts
"Chateau Ferbos" 94 Graves rouge	650 Bahts
Chateau Tourteran 93 - Haut Médoc, Cru bourgeois	850 Bahts

T.V.A. 7% en sus



Transport maritime
et aérien



Emballage
professionnel



Déménagement
d'effets personnels
et professionnels



Livraison et déballage



Dédouanement

- Spécialiste du déménagement international
- Nombreuses agences européennes
- Relocation de bureaux
- Déménagements locaux
- Assurance spécialisée
- Contactez Yannick Lothou en Français pour un devis gratuit au: 742 98 90/4 ou sur portable: 01 639 37 78

Global
Silverhawk



BODY BUILDER

SLIM GYM

La meilleure méthode d'exercice sans effort pour un maximum de résultats.

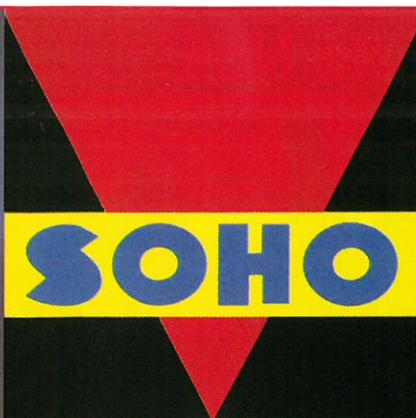
Essayez et mesurez les résultats dès la première semaine!"

Le Slim Gym, appareil d'électro-stimulation, vous permet, tout en vous relaxant, de muscler et tonifier des parties spécifiques de votre corps, contrairement aux exercices de gymnastique traditionnelle.

- Stimulez vos muscles par 20 à 40 contractions à la minute.
- Vos muscles se tonifient et se raffermissent peu à peu.
- Idéal pour le buste, la taille, l'estomac, les hanches et les cuisses.
- Les résultats sont visibles dès la première semaine.
- Malette et notice d'instruction illustrée fournies.
- Piles ou secteur (adaptateur fourni)

Approuvé par: le Secteur Médical Anglais l'Institut de Défense du Consommateur en France la FDA de Thaïlande
Fabriqué en Angleterre

Pour plus d'informations et un essai gratuit, veuillez contacter Tok&Thai Co. Ltd.,
Tél: (662) 253-5607 or (662) 652-1777, 76-1 Soi Lang Suan #716 Lumpini, Bangkok 13330



Bar & Restaurant

SPÉCIAL

Réveillon de Noël: à la carte

Réveillon du Nouvel an: menu à 1400 B.

Un D.J venu spécialement d'Europe animera
vos nuits de Réveillon

Tous les jeudis soir:
un plat régional (Couscous, Cassoulet,
Osso Bucco, choucroute)

Spécialités françaises, grillades, tapas,
salades et pâtes.

Ouvert tous les jours de 18h à 2h du matin
sauf le dimanche
(dernière commande: minuit et demi)

Réservations: Contactez Chris ou Bilou

44/15 Convent Road
(en face de l'église), Silom, Bangkok.
Tel: 632 03 11 Fax: 632 03 13
E-mail: sohobkk@yahoo.com

**Le restaurant de nuit
de Bangkok**

LA BOULLANGE

*Pains traditionnels, de campagne et au levain
cuits dans notre four à bois.*



**LES PRIX,
LA QUALITÉ,
LA TRADITION...**

✓ PLAT DU JOUR

FRANÇAIS:
160 BAHTS

✓ PATISSERIE
VIENNOISERIE
PUR BEURRE

✓ FORMULE
PETIT DEJEUNER
GARGANTUESQUE

✓ PLATS À EMPORTER
POUR LES FÊTES
DE FIN D'ANNÉE

Votre Boulanger à Bangkok



2-2/1 CONVENT ROAD, SILOM,
BANGRAK, BANGKOK 10500.
TEL: 631 03 55
FAX: 631 03 56

Société

La recherche tous azimuts

L'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-est Contemporaine (Irasec), basé à Bangkok, a aujourd'hui un an. Intégré au réseau mondial des instituts régionaux des Affaires étrangères, il a désormais ses propres locaux, sur Sukhumvit 21, et



a déjà lancé un grand nombre d'études, dont certaines seront éditées dans le courant de l'année prochaine. Les projets thématiques en cours sont des plus variés: l'armée en processus de démocratisation (Thaïlande-Indonésie), l'influence respective des Chinois en Thaïlande et au Vietnam, la perception du Japon et des Japonais au Vietnam, la montée de l'Islam fondamentaliste en Malaisie et en Indonésie. En parallèle, une série de mono-

graphies nationales a été lancée, avec à chaque fois la contribution d'une quinzaine de chercheurs. Le premier volume concernera la Thaïlande et est attendu pour 2001.

"Notre but est de lancer une collection produite en Thaïlande, en anglais et en français, co-éditée par un éditeur français et un éditeur régional", explique Stéphane Dovert, directeur de l'Irasec et auteur de plusieurs



ouvrages sur l'Asie du Sud-est. "Il s'agit de rendre l'information sur les pays de la région accessible à un public vaste, au-delà des spécialistes, en s'intéressant à des phénomènes actuels engageant le présent et l'avenir de ces sociétés."

L'Irasec associe, le plus souvent possible, des chercheurs européens et asiatiques à la réalisation des études en cours et Stéphane Dovert avoue rechercher un éditeur intéressé par la publication de ces ouvrages dans les langues régionales.

NOUVEAU LYCÉE: REPORT DU VOTE

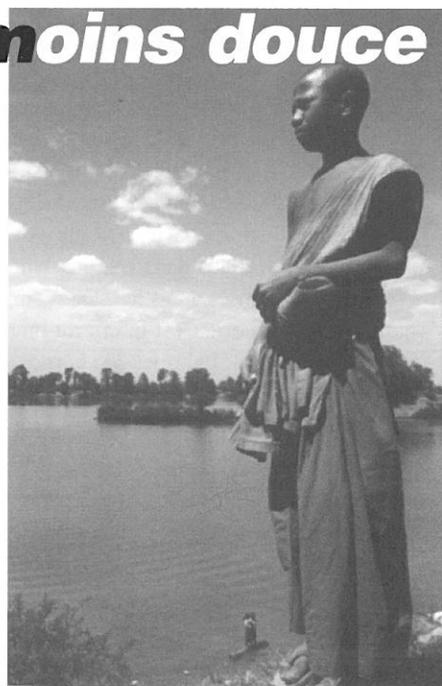
Annoncé pour novembre, le vote des parents d'élèves sur le choix d'un site pour le nouveau Lycée Français de Bangkok a été reporté de quelques semaines. Un nouveau terrain correspondant au cahier des charges aurait en effet été découvert en dernière minute et pourrait, après étude, être intégré dans la proposition faite aux parents.

Les bonzes se la coulent moins douce

Même la tolérance bouddhiste a ses limites, certains bonzes thaïlandais l'ont appris à leurs dépens ces dernières semaines.

Nous vous relations le mois dernier l'histoire d'un bonze pris en flagrant délit de carnaval-déguisé en officier de l'armée dans un bar à fille (condamné depuis à six mois de prison). Une semaine plus tard, c'était au tour du bonze supérieur d'un temple de la banlieue de la capitale d'être défroqué, accusé d'être un dealer d'amphétamines et d'avoir une petite amie. La police a trouvé de la drogue sur lui et dans sa demeure des armes de poings, des munitions et... des lettres d'amour! L'histoire ne dit pas ce qui est jugé le plus grave par la population et le Conseil suprême

du Sangha. Du côté de Rayong, c'est l'homosexualité des bonzes, bannie par les règles ecclésiastiques, qui est en accusation. Les villageois vivant autour du temple Tha Makok se plaignent du comportement de certains religieux, accusés de "marcher comme des femmes, de glousser quand des hommes approchent et d'emmener les garçons du temple dans leurs quartiers". L'an dernier, du côté de Lamphun, un journal local avait révélé que certains bonzes se maquillaient et se comportaient comme des travestis. L'un des membres du secrétariat du Sangha a reconnu devant la presse que les plaintes à propos de bonzes homosexuels pleuvaient actuellement. Mais il a ajouté qu'il n'était pas facile de déterminer si un bonze est "straight" ou "gay". Les voies de Bouddha sont-elles aussi impénétrables que celles du Seigneur?



Les délices de la police



Certains officiers de police de Bangkok envisagent sérieusement de lancer un guide culinaire grâce à leur connaissance intime de tous les recoins et bons coins de la capitale. Les 87 bureaux de police de la ville fourniraient des informations sur les meilleurs plans à petits prix de leur quartier. Les bénéficiaires de l'opération iraient aux opérateurs radio et aux secrétaires de la police qui, c'est vrai, ont sans doute moins l'occasion de patrouiller les rues. La haute hiérarchie de la Police Royale n'a pas encore donné son accord au projet.

ERRATUM: RETOUR VERS LE FUTUR

Par un concours de circonstances malheureux, nous avons annoncé dans notre édition de novembre une foire aux meubles les 28 et 29 novembre organisée par les antiquaires du soir 49. Malheureusement, la foire avait lieu en... 1999.

Révolution de cabinet

L'armée thaïlandaise abandonne les chiottes à la turque! Des toilettes de style occidental seront prochainement installées au 11^{ème} régiment d'infanterie de Bang Khen, avant que le phénomène ne s'étende au reste de la grande muette. Les toilettes de style occidental, accompagnées de leur indispensable chasse d'eau, seraient jugées plus saines. Les soldats seront formés à se soulager proprement dans ces nouveaux lieux d'aisance, afin d'étendre leur durée de vie (celle des toilettes).

URBAN JUNGLE MODE D'EMPLOI

Les puces des bus



Les terminaux de bus de Bangkok sont impressionnants. Des moteurs montés sur des carcasses à perte de vue, le tout dans une odeur de gaz d'échappement terrible, à ravir un abruti nationaliste. Ne cherchez pas d'indication en anglais, il n'y en a pas. Enfin, si vous baragouinez trois mots de thaï, vous devriez vous en sortir.

Tout en enroulant votre écharpe autour du cou, lancez d'un ton snob à l'employée assoupie derrière son guichet un "Ai-je l'air de faire des économies" et arrachez-lui un billet "delux coach". On ne vous promet pas Versailles dans ces bus bleus hors d'âge climatisés, mais les sièges sont numérotés. D'accord, c'est inscrit au marqueur, mais pour 87 bahts les 200 bornes, il ne faut pas trop en demander.

Si vous êtes plutôt hirsute à puces et à sandales, faites confiance aux rabatteurs privés qui meuglent pour vous embarquer dans ce qu'ils appellent un bus. Après avoir vérifié le nom de la destination sur la carrosserie, et remarqué qu'il n'y a que des Thaïs qui se précipitent, accrochez-vous au wagon. Evitez de vous asseoir à l'arrière si



vous ne voulez pas compter vos vertèbres, car les amortisseurs ne sont jamais changés. Ne prêtez pas attention à la douce musique traditionnelle qui vous berce par l'intermédiaire de grésillantes enceintes. Elle se transforme vite en beats répétitifs qui abrutissent les bestiaux de passagers. En effet, à l'heure de la débauche (sic), les bus font tous les arrêts de la périphérie de Bangkok, se gavant d'employés fatigués. Le chemin de croix de la journée n'est pas terminé pour ces misérables, puisqu'ils sont obligés de se tenir entassés dans l'allée centrale. Imaginez! Quatre heures de route avec un maniaque du Lipo qui fonce à toute allure dans les villages, la main sur le klaxon, afin de vous faire profiter de l'état usant de l'infrastructure routière.

Lorsqu'il s'arrête enfin pour vous déposer, c'est au milieu de nulle part. Ici, il n'y a pas d'arrêt standard, il suffit simplement de demander au chauffeur. Même sur l'autoroute! Lorsqu'il enclenche ses warnings pour signaler sa présence sur la bande d'arrêt d'urgence, vous avez l'impression de voyager à bord d'une disco mobile. Du bleu, du vert, du rouge qui illuminent la nuit, c'est quand même plus clinquant qu'un bus de la RATP.

Le transport est certes plus rapide qu'en train, mais il faut accepter un taux certain de dérapages sur les bas-côtés et de retournements acrobatiques genre salto avec confiture de fraises sur le bitume tout terminus.

Jérôme Barbier

L'Asie mise sur l'atome

NEUF PAYS DE LA RÉGION DÉCIDENT DE COLLABORER POUR L'UTILISATION DE CETTE ÉNERGIE TRÈS CONTROVERSÉE

En février dernier, trois Thaïlandais sont morts pour avoir été irradiés par du Cobalt 60, un élément radioactif qui avait été dérobé dans une usine et revendu à un ferrailleur de Samut Prakan. Au Japon, des fuites de produits radioactifs ont provoqué à la même époque des contaminations. C'est dire si les participants du premier Forum de coopération nucléaire en Asie, réunis à Bangkok en novembre, auront à faire face à de fortes résistances populaires.

Deux de leurs objectifs prioritaires sont d'ailleurs de mettre en place des procédures de sécurité spécifiques et de faire la promotion auprès du public des "énormes bénéfices de l'application de la technologie nucléaire". "La Thaïlande est prête à faire usage de l'énergie nucléaire pour le développement national. Nous serons largement ouverts à la discussion avec le public et ceux qui s'y opposent, pour peser le pour et le contre", a expliqué Arthit Ourairat, ministre thaïlandais de la Science, de la Technologie et de l'Environnement. Les promoteurs du nucléaire mettent en général en avant le côté non-polluant du nucléaire par rapport aux énergies fossiles et l'avantage économique d'une moindre dépendance face aux prix du pétrole. En dehors de la production d'électricité, le nucléaire est utilisé dans les traitements médicaux, la recherche fondamentale et l'agriculture.

Les pays représentés au Forum de Bangkok étaient l'Australie, la Chine, l'Indonésie, le Japon, la Corée du sud, la Malaisie, les Philippines, le Vietnam et la Thaïlande. Dans le domaine nucléaire, chacun d'entre eux a sa spécialité. Au Vietnam, par exemple, la recherche se concentre sur la création de variétés mutantes de riz résistantes aux inondations. L'Indonésie a développé des suppléments nutritifs pour le bétail (après la vache folle, la vache atomique?). Le Japon, entre autres, irradie des perles et des pierres précieuses.

La Thaïlande, signataire par ailleurs du Traité international de non-prolifération des armes nucléaires, a établi dès 1962 un Bureau de l'énergie atomique pour la paix (OAEP). Les chercheurs du royaume se sont largement

La Thaïlande est signataire du Traité international de non-prolifération des armes nucléaires



mètres au nord-ouest de Bangkok. Il pourrait ouvrir d'ici 2005 et comprendra notamment une centrale expérimentale de 10 mégawatts.

Les délégués des neuf pays asiatiques se sont entendus pour former des groupes de travail qui se réuniront tout au long de l'année avant le prochain forum annuel prévu au Japon. La Thaïlande prendra en charge les technologies de recherche pour l'agriculture, tandis que le Vietnam, qui compte construire sa première centrale de 1200 mégawatts en 2010, organisera les travaux sur la gestion des déchets radioactifs.

François Tourane

orientés vers les techniques destinées à l'agriculture et à la création de variétés de plantes et de fleurs mutantes. En 1997 a été lancée la création d'un nouveau centre de recherche nucléaire à Ongkharak, 60 kilo-

Fin des haricots?

Après avoir tué dans l'oeuf le projet de Musée d'Art moderne de Bangkok et demandé au gouvernement de racheter toutes les motos deux-temps de Bangkok (sic), le nouveau gouverneur de la capitale, Samak Sundaravej, s'attaque aux gros légumes. Il ne veut plus, a-t-il annoncé, que soient effectués les contrôles de pesticides effectués sur les légumes dans les marchés de Bangkok. Selon lui, les tests doivent être faits dans les exploitations elles-mêmes, à la campagne. "Si la municipalité n'effectue plus les tests elle-même, les paysans vont à nouveau utiliser de larges doses de pesticides", a affirmé un officiel du ministère de la Santé. Samak, semble-t-il, n'en a pas grand-chose à faire. Se nourrirait-il uniquement de vache enragée?

Le cochon dans l'espace



Maria Andrews ne peut pas quitter Charlotte, elle l'emmène donc partout, y compris lorsqu'elle décide de traverser les Etats-Unis en avion. L'ennui, c'est que ladite Charlotte pèse 135 kilos et appartient à l'espèce porcine! Après un voyage sans encombre, la truie a retrouvé ses instincts sauvages et a semé la panique

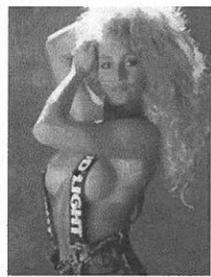
parmi les passagers à l'atterrissage. "J'aime cette truie. C'est ma meilleure amie", a affirmé Maria Andrews aux policiers chargés d'enquêter sur la présence de l'animal dans l'appareil. Souffrant d'une maladie cardiaque, elle leur a expliqué que la présence de Charlotte la soulageait de son stress et lui était recommandée par son médecin.

No honey, no money

Dans la province thaïlandaise de Si Sa Ket, un homme de 39 ans poursuit sa femme en justice pour récupérer les 70 000 bahts de dote versés lors du mariage il y a deux ans. Yuan Chalernsuk affirme que sa femme a refusé depuis d'avoir des rapports sexuels avec lui et réclame à ce titre le divorce. Sa femme de 22 ans, semble-t-il d'accord pour le divorce, réplique que sa famille est trop pauvre pour rembourser le mari. "Je ne l'ai

jamais aimé, mes parents m'ont forcé à l'épouser. Je le déteste car il boit beaucoup", a-t-elle expliqué à la presse, affirmant que son mari l'avait violée et n'avait donc aucun droit de réclamer l'argent. Dans la presse locale, cette affaire fut prise sur un ton humoristique. Il y a des jours où l'on s'interroge sur la conception locale des droits de l'homme

Culottée!

LIGHTSTARS	★ BARBIE BENSON
BACKSTAGE	ESCORTS
AGENCIES	CLUBS
	Birthday March 6
	Home Town Toronto, ON C
	Height: 5' -8"
	Hair: Blonde
	Measurements 36C-26-36
Photo #1 28K	

Barbie Doll Benson affirme dans la presse de novembre gagner entre 25 et 30.000 francs par moi uniquement en vendant ses petites culottes sur Internet, chacune coûtant à cette ex-Miss Canada en moyenne vingt balles au supermarché. Certains hommes se proposent déjà de vendre leurs slips sales et lancent un appel pour financer leur start-up.

Appuie sur le bouton, chéri!

On a trouvé pire que Chirac et son mulot! Dans le genre neuneu de la technologie, le vice-Premier ministre thaïlandais Trairong Suwankhiri fait très fort. Il a raconté une histoire incroyable aux téléspectateurs de Channel 3. Le ministre a tout d'abord avoué être incapable de se servir de la télévision, de la chaîne hi-fi et d'autres appareils du même genre sans consulter à chaque fois une notice manuscrite où figurent les instructions d'usage. Il s'est ensuite moqué de lui-même en racontant une anecdote frappante. Un soir, se retrouvant seul chez lui, il n'a pas retrouvé la notice du magnéscope. Sans hésiter, il a téléphoné à sa femme en déplacement en Australie pour lui demande comment faire fonctionner l'appareil! Précisons que Khun Trairong est chef du Centre de développement des nouvelles technologies de l'information.

Pas perdu pour tout le monde



L'élection américaine du 7 novembre a provoqué parmi les plus beaux ratés médiatiques de ces dernières années. De nombreux journaux ont ainsi affiché à leur "Une" la victoire du candidat Bush alors que le sort de l'élection devait rester suspendu au recompte des votes en Floride pendant de nombreux jours. Des milliers de numéros ont donc été rappelés et passés au pilon, mais certains ont tout de même atteint les kiosques. Il s'agit aujourd'hui de véritables pièces de collection, que certains s'arrachent à près de 10 000 dollars!

L'algue anti-sida

Un gel à base d'algue marine remplacera-t-il un jour la capote anglaise comme principal rempart contre le sida? Le ministère de la Santé thaïlandais et le Centre de prévention et de contrôle des maladies ont lancé une série de tests pour vérifier le pouvoir effectif du gel PC-515, à base de carrageenan, un composé sulfaté utilisé d'ordinaire dans les cosmétiques.

Reine d'un jour

Une reine de beauté élue à l'occasion du festival de Loy Krathong dans la province de Ratchaburi a dû rendre sa couronne. Motif: c'était un homme. Certaines concurrentes s'étaient plaintes à la police de "concurrency déloyale" et Kesaraporn Duangawan, 22 ans, a également rendu les 6 000 bahts de prix.

SUNDAY BUFFET...at Keyaki



LE RAFFINEMENT D'UN DÉJEUNER
JAPONAIS EN 5 DIMENSIONS.

Sushi; Rabatayaki; Teppanyaki; à la carte ou dans
un salon-Tatami privé pour une cuisine
Kaiseki...Faites votre choix!

De 11h30 à 14h30.
POUR SEULEMENT 650B++
PAR PERSONNE

Réservations et information:

Ligne directe: 632 90 200 ou 632 90 00 ext. 42005



THE PAN PACIFIC 952 Rama IV Rd., Suryawongse, Bangkrak,
Bangkok 10500

Le Moulin de Sommai

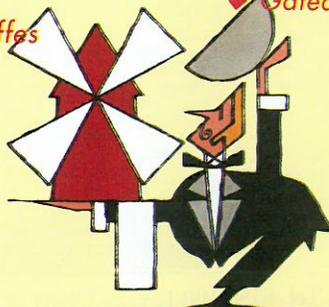
Yoan & Eric vous attendent tous les jours, avec leurs suggestions (renouvelées chaque semaine)

Réveillon de Noël

- ◆ Salade de Langouste et St Jacques
Vinaigrette de Truffes
- ◆ Papillote de Saumon aux champignons
crémés
- ◆ Escalopines de Lotte au cidre
- Panier de légumes et pommes caramélisées
ou
Feuilleté de caille au jus de truffes
Purée de légumes
- ◆ Délice aux marrons
- ◆ Café ou Thé
- ◆ Petits fours

Réveillon du Nouvel An

- ◆ Petit Foie gras mi-cuit au vinaigre de Miel
- ◆ Ragoût de la mer au beurre acidulé
- ◆ Sorbet
- ◆ Fondant de Saumon au Champagne
- ◆ Grenadin de veau aux Morilles et vin jaune
Bouquetière de légumes
- ◆ Gâteau aux framboises et chocolat blanc
- ◆ Café ou Thé
- ◆ Petits fours



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

LA PREMIÈRE CRÊPERIE TRADITIONNELLE BRETONNE À BANGKOK



BIGOUËN **BC** CRÊPERIE

Pain frais
Croissants
Viennoiseries
Pâtisseries

Galettes de blé noir
Crêpes de froment

Salad Bar

Cidre à la bolée
ou en bouteille

Menus spéciaux
sur commande

Vente à emporter



*"LA SURPRISE DE RETROUVER À BANGKOK
LE GOÛT DES CRÊPES DE MON ENFANCE"*

Alain Guéneq
Breton et Libraire à Cannes

PLOENCHIT CENTER BASEMENT 1, 2/SUKHUMVIT ROAD, BANGKOK
TÉL: 656 87 86 FAX: 254 31 88



=
AUTHENTICITÉ
SIMPLICITÉ
QUALITÉ

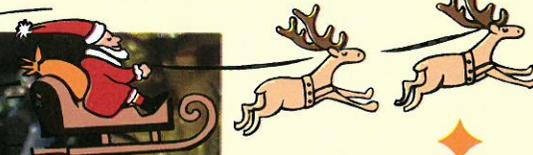
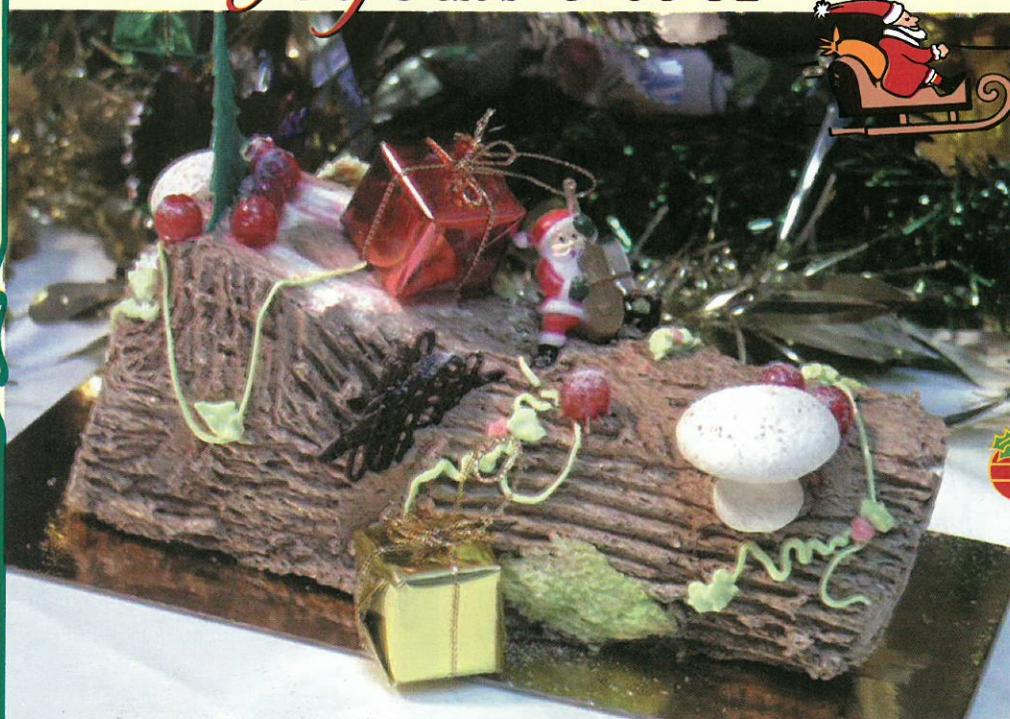


LA CRÊPERIE
FAMILIALE

Ouvert tous les jours
de 7h00 à 23h00
samedis-dimanches
et jours fériés,
de 9h30 à 23h00
4 heures de
Parking gratuit



Foyeux Noël



Pour les commandes & livraisons : Tel. 678-4100 Fax: 213-2584 E-Mail: folies@ksc7.th.com www.folies.net

Le Skytrain n'a pas touché le ciel

Le Skytrain fête son premier anniversaire sans avoir réussi à s'imposer dans la vie des Bangkokois.



Heure de pointe?

"Je ne pense pas que j'ai pris de mauvaise décision. De même, on ne peut pas dire que le projet n'est pas un succès. Si on compte les retombées économiques, les gens qui n'utilisent pas leurs voitures, le projet est rentable. Mais d'un point de vue commercial, c'est un échec." Arnad Arpapirom, directeur du Bangkok Mass Transit System (BTS), l'entreprise dirigeant le Skytrain, défend son projet pied à pied, mais doit reconnaître que le Skytrain marche mal.

Le Skytrain a ouvert le 5 décembre 1999. Pour la première ligne de métro de Bangkok, le démarrage est très confus. Tous les Bangkokois veulent essayer le Skytrain: pendant les deux premières semaines, 220 000 passagers par jour passent dans les wagons à l'air climatisé glacé. Certains passent simplement pour visiter les stations, sans pour autant voyager. La plupart n'ont jamais utilisé un tel transport en commun. Ils n'ont pas préparé de monnaie pour acheter les tickets, créant de longues files d'attente devant les guichets. BTS est elle-même mal préparée: machines à vendre les billets en panne, système de contrôle des trains défaillant... Sans expérience, certains passagers se blessent au passage des barrières et devant les portes électriques des trains. BTS a accepté de payer dommages et compensations si l'accident ne relevait pas d'une faute de l'utilisateur.

Arnad Arpapirom se remémore les débuts en souriant. Pourtant, la mode du Skytrain

disparaît rapidement, après un ou deux mois. Le nombre de passagers reste très en-dessous de prévisions: 140 000 par jour contre 400 000 à 600 000 prévus. Des campagnes de publicité sont lancées, offrant de nombreuses réductions, notamment pour les étudiants. Des navettes gratuites font le tour des quartiers autour des stations du métro. La dernière en date relie pendant les week-ends le Queen Sirikit Center à l'arrêt Asoke. Des escaliers roulants sont progressivement



Le métro souterrain devrait ouvrir fin 2002

installés dans les stations. Finalement, la fréquentation augmente de nouveau, et atteint le niveau des débuts, ce qui reste insuffisant. Arnad Arpapirom explique cet échec par la crise économique: d'une part, les gens n'ont pas d'argent pour prendre le Skytrain, mais surtout, il n'y a pas trop d'embouteillages!

Pourtant, BTS continue à croire à son projet:

il peut aider le pays à économiser du gasoil et réduire les embouteillages. Et cela permet surtout de voyager plus rapidement. « Je remarque que les utilisateurs sont contents de pouvoir relier Sukhumvit à Silom en quelques minutes. Je remarque beaucoup d'étudiants et beaucoup de 'farangs'. Les étrangers aident beaucoup au succès du projet, car 30-40 bahts par trajet ne représente pas un coût important pour eux, alors que pour les Thaïlandais, c'est cher », rajoute Arnad Arpapirom.

Le prix: voilà le noeud du problème. Le BTS n'est pas subventionné par le gouvernement. Arnad Arpapirom croit savoir que le Skytrain est le seul projet de métro au monde qui soit entièrement mené par des investisseurs privés. En comparaison, pour le métro souterrain actuellement en construction (MRTA), le gouvernement investit 100 milliards de bahts, tandis que le constructeur ne paye de sa poche que le train à proprement parler. Le contractant devra en échange payer 10 milliards de bahts pour pouvoir gérer le métro souterrain.

Alors, quel espoir pour le futur? Le Skytrain va s'agrandir, espérant ainsi trouver de nou-

veaux passagers. Le gouvernement a autorisé le BTS à étendre le réseau du pont Thaksin jusqu'à Ko Bor, sur deux kilomètres, ainsi que depuis On Nut jusqu'à Samrong sur 9 kilomètres. Samak Sundaravej, maire de Bangkok, a aussi proposé de nouvelles extensions, qui sont en cours de discussion.

Issariya Praithongyaem

« Nous ne SOMMES PAS

Le plus vieux métier du monde est illégal. Dans de nombreux pays à travers le monde, les travailleurs sexuels n'ont tout simplement pas de droits. Pour rappeler cette entorse aux droits de l'homme, l'association Empower organisait mi-novembre une conférence internationale "car notre demande de reconnaissance ne peut avoir lieu sans coordination".

Un vent frais a soufflé pendant les quatre jours de cette réunion. Un concentré de colère, d'ironie, de rires est venu dépoussiérer les discours trop formatés et les meetings pré-digérés. Des travailleuses sexuelles (et un travailleur) de onze pays sont venus exposer leurs différentes expériences.

"En Australie, en 1995, six établissements ont reçu le droit officiel d'exercer la profession, explique Polly, représentante de Sex Workers Outreach Project. Désormais, nous recevons l'éducation et le matériel nécessaire pour se protéger contre le sida et les maladies sexuellement transmissibles. Et nous payons des impôts aussi!"

Victoria Schneider vient de San Francisco. Cette femme très grande sait ce qu'elle veut et prévient: "Nous sommes très intelligentes. Nous ne sommes pas simplement des travailleuses sexuelles sans cerveau." Victoria sait de quoi elle parle. Elle a gagné 750 000 dollars lors d'un procès contre la police. A cause de son air masculin, elle avait failli être enfermée dans une cellule pour hommes. Alors qu'elle protestait, les policiers avaient réalisé une fouille "intime", Victoria les implorant pourtant de vérifier ses papiers.

"Les bonnes filles vont au paradis, les mauvaises filles vont partout". La citation inscrite sur son T-Shirt, Natcharat Buaham aime revendiquer haut et fort son travail dans les bars de Patpong. "Grâce à cela, j'ai pu reprendre des études", explique la jeune femme de 28 ans, qui commence maintenant le lycée, après avoir arrêté son éducation à la fin de l'école primaire dans son enfance. Travaillant désormais pour Empower, elle tente de sensibiliser les prostitués de Nakhon

Des travailleurs sexuels de onze pays ont appelé à la reconnaissance de leurs droits lors d'une conférence en novembre à Bangkok.



Dans chaque pays où il y a de la prostitution, les participants du colloque posent un drapeau... c'est à dire partout.

Elles veulent payer des impôts



Photo: Ian McKinnon



Photo: Ian McKown



La directrice de l'association Empower assaillie par les journalistes

Patom à l'utilisation du préservatif. "Patpong est bien plus sûr que ces endroits un peu fermés", estime-t-elle. Pourtant, Natcharat rappelle que son métier est officiellement illégal (loi de 1928 en Thaïlande), et qu'elle doit payer de l'argent au propriétaire du bar, puis au gérant, sans compter les possibles "tracasseries" avec la police.

Mais que les oiseaux de nuit de Thaïlande qui trouvent dans les revendications des travailleurs sexuels une justification de leur mode de vie se détrompent. "Je crois que nous rêvons toutes de ne pas faire ce métier,

Drappelle Natcharat. Ce n'est pas facile de coucher avec un homme que nous avons rencontré deux minutes avant. Pourquoi le faisons-nous? Pour l'argent."

"Vous pensez que c'est facile pour moi d'admettre en public que je suis travailleuse sexuelle?, renchérit une Malaisienne, qui rappelle les conditions particulièrement difficiles dans les pays musulmans. Et vous savez les risques que j'encours en faisant cela?"

Pour la plupart d'entre elles, il ne s'agit donc pas de déclarer que le métier est un plaisir. Simplement, elles appellent à la reconnais-

200 000 PROSTITUÉES EN THAÏLANDE

Selon les sources, le nombre de travailleurs sexuels en Thaïlande varie de 65 000 à 2,8 millions! Ces deux chiffres sont évidemment complètement extravagants. Trois économistes de l'université Chulalongkorn ont tenté d'estimer le véritable nombre de prostitués. La tâche est forcément approximative, mais le chiffre tournerait autour de 200 000. Cette estimation comprend 100 000 prostituées thaïes âgées de 18 à 39 ans, 30 000 de moins de 18 ans, 30 000 immigrants notamment birmanes, et 30 000 pour les "occasionnelles". Enfin, selon une étude du ministère de la Santé Publique, 7 318 établissements de prostitution étaient en activité en 1996 à Bangkok. Les trois économistes ont également estimé la valeur totale du "marché" des travailleurs sexuels à près de 100 milliards de bahts par an.

¹Guns, Girls, Gambling, Ganja par Pasuk Phongpaichit, Sungsih Piriyarangsarn et Nuahoi Treerat, éditions Silk Worm Books 1998

sance de leurs droits les plus simples: une scolarité normale pour les enfants, pouvoir acheter une maison sans que la déclaration du métier n'annule la vente, ou tout simplement vivre sans risquer de se retrouver en prison d'un instant à l'autre.

Brice Arlet

Alcatel, vainqueur... enfin

La firme française a remporté un marché de mise en place d'un réseau de fibre optique pour 7,5 milliards de bahts



Alcatel va mettre en place 10 000 kilomètres de câble d'ici deux ans

Il aura fallu sept ans, deux appels d'offres, et des dizaines de controverses. Mais cette fois-ci, Alcatel a enfin remporté le marché du réseau de fibre optique de Thaïlande. La signature du contrat a eu lieu mi-novembre. Mieux connu sous son petit nom de SDH (Synchronous Digital Hierarchy), le projet est énorme: il s'agit de construire un grand réseau de téléphonie en fibre optique. Alcatel fournira à la fois l'équipement pour 1,7 milliards de bahts et les fibres optiques elles-mêmes, pour 5,8 milliards. La facture totale est juteuse: 7,5 milliards de bahts, soit 1,35 milliards de francs.

Le projet est essentiel pour les télécommunications thaïlandaises. Dix mille kilomètres de câbles en fibres optiques seront mis en place d'ici 2 ans. Cela devrait offrir une liaison haut débit entre Bangkok et les provinces, avec 350 000 conversations téléphoniques simultanées possibles. Outre le débit plus rapide, ce réseau permet également d'optimiser le contrôle du trafic.

Pourtant, la victoire d'Alcatel est entachée de soupçons. Le sénat, surpris de la victoire d'Alcatel, dont le prix reste 25% au-dessus du prix maximal fixé par le TOT (Telephone Organisation of Thailand), a demandé l'ouverture d'une enquête. Il a aussi souligné que

la qualité des fibres optiques proposées par Alcatel est inférieure au niveau requis par le TOT.

Du côté d'Alcatel, on se montre serein, répondant point par point aux accusations. "Il suffisait de voir ma tête quand j'ai remporté le marché pour comprendre ma surprise et l'honnêteté d'Alcatel, s'amuse presque Philippe Chetou, directeur d'Alcatel Thaïlande. Et puis, toutes les procédures d'appel d'offres sont publiques et il est possible de vérifier que chaque étape a été réalisée dans la plus grande transparence." Notons enfin que pour l'instant, aucune preuve n'a été apportée.

Au-delà de la controverse, le projet SDH est surtout une illustration de plus des errements de certains grands projets thaïlandais. Le projet a été lancé en... 1993, budgétisé en... 1995, et divisé en six sous-projets, soit six marchés à remporter. Trois "rounds" d'appel d'offres plus tard, le

TOT annule le projet in extremis, en 1999. "Nous avons mis en évidence un scandale de corruption", se souvient Meechai Veerawaipaya, président du TOT à l'époque. "J'ai alors demandé à la Banque Mondiale d'être consultant, et nous avons décidé de diviser le projet en deux." Les deux parties,



Philippe Chetou, directeur d'Alcatel Thaïlande, lors de la signature du contrat

équipement et câble optique, viennent donc d'être remportés par Alcatel. Fin du processus?

E.A.

ASSURANCE



Go ahead
Go ahead with AXA

AXA Insurance innove et se rapproche de vous...

en ouvrant une nouvelle succursale dans la galerie commerciale de CARREFOUR RAMA 4.

Vous pouvez disposer dès à présent, sept jours sur sept, d'un service après-vente pour le suivi de vos dossiers, ainsi que d'un service de souscription et de renouvellement pour vos polices d'assurance.

De plus, notre équipe francophone sera à votre disposition à tout moment, pour vous informer et vous conseiller sur vos assurances auto, habitation, individuelle

accident, protection enfants, voyage, ainsi que votre assurance sportive pour le golf... N'hésitez pas à venir nous consulter pour tout renseignement!

A très bientôt dans votre nouvelle agence Carrefour Rama 4.

AXA Insurance Public Company Limited

Agence de Rama 4: 2929 (Carrefour Rama 4)

Rue Rama 4, Bangkok 10110

Tél : (66 2) 661-5748-9

Fax : (66 2) 661-5783

AXA Insurance Public Company Limited

Lumpini Tower, 23^{ème} étage,

1168/67 Rama 4 Road, Sathorn, Bangkok 10120

Tél: (662) 679 76 00 Fax: (662) 285 63 83



INSURANCE

CA Y EST ! VOUS AVEZ

Rendez-vous



café-bistrot avec terrasse,
salon de thé-glacier-chocolatier,
location de vidéos françaises,
librairie française et presse,
école française d'art et de culture.

20/12-15 Ruam Rudee Village, Soi Ruam Rudee
Ploenchit Road, Bangkok 10330
Parking gratuit Métro Ploenchit (3mn à pieds)

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 H À 22H

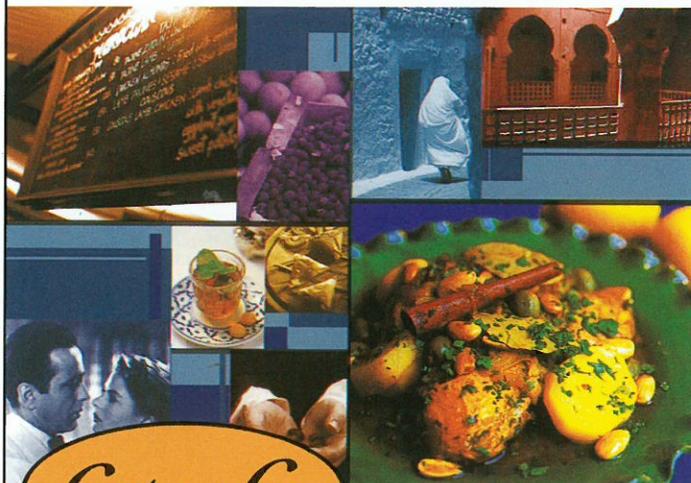
☎252 98 20 ☎254 29 30 ✉rendez-vous@bangkok.com

..les saveurs du désert,
ici à Bangkok!

les véritables goûts du Maroc

Festival des délices du Maroc

Jusqu'à la St Valentin 2001.



18/1 SUKHUMVIT SOI 12, BANGKOK 10110
TÉL: 653 39 90 FAX: 653 39 91

Plus de 20 spécialités en provenance du Maroc
Appétitifs, salades, Tajines, Merguez
et bien sûr le fameux Couscous

Tous les jours de 9h00 à minuit, accompagnés de thé à la menthe.
La seule cuisine et présentation Marocaine véritable, par Philippe.

Croisières gastronomiques

Loy Nava



LA CULTURE ET L'ÂME THAÏLANDAISES AU FIL DE L'EAU

Dîner romantique aux chandelles
sur une magnifique ancienne
barge à riz en bois de teck sur le
"Fleuve des Rois".
Menus Thaï de luxe, Thaï végétarien et
menu fruits de mer six plats.
La musique traditionnelle thaïe "Thai
Kim" vous accompagnera de sa douce
mélodie.

CROISIÈRES-SOIRÉES:

18h - 20h

20h - 22h

service de navettes gratuit



Organisation de
croisières privées
pour Noël

Possibilité de louer un
bateau pour le réveillon
du Nouvel An

Loy Nava

Embarcadère Si Phaya Expressboat, entre le Royal
Orchid Sheraton et l'ambassade du Portugal.

Tél: 437 4932/437 7329

Après 19h: 01-480 7188.

เลอสิลซ์
Pub & Restaurant
Le Lys

Cuisine traditionnelle thaïe
Ouvert tous les jours de 10h à 1h du matin

Ouverture du jardin d'hiver

Bière à la pression servie en terrasse

Plus de trente nouveaux plats

Barbecue tous les soirs

Terrain de pétanque



Nous sommes
francophones et
pourrons vous
guider aisément
dans vos choix.



75/2 Langsuan soi 3, Lumpini, Pathumwan, Bangkok.
Tél: 652 24 01 Fax: 652 24 02 Portable: 615 94 79

Appellations d'origine thaïlandaise

Lors d'un séminaire organisé à Bangkok en novembre, de nombreux producteurs et exportateurs thaïlandais ont découvert les notions d'appellation d'origine et d'indication géographique.

Il n'est de champagne qu'en Champagne, alors pourquoi les Américains auraient-ils le droit de produire du riz parfumé au jasmin, dit "Hom Mali", en usurpant un nom et un produit spécifiquement thaïlandais? La Thaïlande, pays de longue tradition agricole et culinaire, dispose, comme la France, de nombreux produits spécifiques à son territoire. Elle disposera d'ici quelques mois d'une loi pour protéger son patrimoine culturel et naturel, mais est loin d'avoir l'expérience de la France, qui créa en 1935 l'appellation d'origine contrôlée (AOC) pour les vins et spiritueux.

L'indication géographique protégée (IGP), une autre notion plus large, et l'appellation d'origine protégée (AOP) constituent aujourd'hui les bases de la protection de très nombreux produits agricoles et denrées alimentaires dans l'Union européenne.

Les officiels et producteurs thaïlandais étaient donc venus assister au séminaire sur le sujet organisé à Bangkok les 14 et 15 novembre et animé par les spécialistes français du sujet. "Ce séminaire nous a beaucoup appris et nous allons nous empresser de travailler sur les appellations géographiques", a précisé Thamnoo Wasinon, directeur général du Département thaïlandais de la promotion industrielle.

Si le riz Hom Mali se prêterait davantage à la création d'un label, car il n'est pas produit sur

un terroir spécifique du royaume, d'autres produits ont été identifiés par Didier Montet, expert du Centre International de Recherche pour le Développement (Cirad). Citons

tent. La forte présence française lors du séminaire de Bangkok n'est pas innocente. "La diffusion de notre modèle, et la démonstration qu'il est bénéfique au consommateur et



Les AOC sont bénéfiques aux consommateurs et protègent le producteur", selon Eric Giry, du ministère français de l'Agriculture.

parmi eux le Ka Phi, une pâte de crevettes de Chonburi, le Touw Nout, un haricot noir fermenté de Mae Hong Son, ou le Pla Chon Mae La, tête de poisson-serpent fumée préparée à Singburi.

Parmi les produits non transformés peut-être destinés à recevoir un label d'IGP, on retiendra la banane kluoy khai de Kampangpeth, le café de Kao Chong ou Trang et le pamplemousse de Nakhon Prathom. "L'IGP aidera le producteur à atteindre un objectif de qualité en le mettant à l'abri de la contrefaçon. Cela favorisera aussi la reconnaissance du produit par le consommateur", explique Didier Montet.

Derrière cette lutte pour la préservation des produits du terroir se cache l'une des grandes batailles de la mondialisation: au sein de l'Organisation mondiale du Commerce (OMC), les systèmes européen et américain - basé sur les marques et les brevets - s'affron-

protège le producteur, est un enjeu global très important", explique Eric Giry, chef du bureau Orient-Asie au ministère français de l'Agriculture et de la pêche. "On se trouve confrontés, à l'extérieur de l'Europe, à d'énormes phénomènes d'usurpation de nos AOP les plus notables, par exemple le Champagne, le Bourgogne ou le Chablis aux États-Unis. Si la Thaïlande dispose d'IGP, nous pourrions alors aboutir à une reconnaissance bilatérale et protéger mutuellement nos produits."

Malgré l'enthousiasme évident de certains responsables locaux pour le système européen, il est certain que les résistances seront lourdes. La Thaïlande, rappelons-le, fait partie du Groupe de Cairns, un ensemble de pays plutôt favorables à l'agriculture extensive et opposés sur de nombreux points aux positions européennes.

François Tourane

L'APPELLATION D'ORIGINE est la notion historiquement la plus ancienne en France. Elle suppose un lien très fort entre le produit et le terroir. Sa production, sa transformation et son élaboration ont lieu dans l'aire géographique déterminée.

L'INDICATION GÉOGRAPHIQUE est une notion plus récente. Le lien entre le produit et son lieu d'origine est plus souple. La production et/ou la transformation et/ou l'élaboration ont lieu dans l'aire géographique déterminée.

Tractebel mange du COCO

L'entreprise belge Tractebel, filiale de Suez Lyonnaise des Eaux, prend le contrôle de 62% de Cogeneration Plc (COCO), qui possède trois centrales électriques en Thaïlande. Tractebel achète aussi deux petites centrales autour de Bangkok. L'accord total, pour 490 millions de dollars, est en fait le rachat des parts d'une entreprise thaïlandaise, Sithé. Tractebel devient ainsi le plus gros investisseur étranger dans le domaine de l'énergie en Thaïlande. L'entreprise possède également 75% de H Power Plc, firme qui construit actuellement une nouvelle centrale. La firme belge supervise désormais 10% de la production d'électricité du pays.

Une branche de France Télécom consultante du projet SDH

Sofrecom, une unité de France Télécom, a été choisie par le Telephone Organisation of Thailand pour être consultante du projet due fibre optique SDH remporté par Alcatel (voir page 19). Les honoraires seront de 108 millions de bahts.

Cinq géants des téléphones mobiles en chasse



Alcatel fait partie des cinq géants de la téléphonie mobile à avoir répondu à l'appel d'offres de 4,2 milliards de bahts de ACT, pour construire le réseau du nouvel opérateur thaïlandais. ACT est une nouvelle entreprise mise en place par Telephone Organisation of Thailand (TOT), Communications Authority of Thailand (CAT) et Aeronautical Radio of Thailand, qui a pour objectif de multiplier la concurrence dans les téléphones portables en Thaïlande, afin de baisser enfin les tarifs. Il est notamment question d'un abonnement mensuel de 300 bahts, contre 500 bahts avec les entreprises actuelles. Les concurrents d'Alcatel sont Nokia, Lucent Technologies, IEC/Nortel Networks, et un partenariat entre Siemens, Ericsson et Mitsubishi.

Big C fait sauter la caisse

Big C, chaîne d'hypermarchés possédée à 68% par Casino, a réalisé au troisième trimestre un profit de 34,16 millions de dollars... en hausse de 768% par rapport à l'an dernier! Voici de façon claire le résultat de l'augmentation de capital d'un milliard de

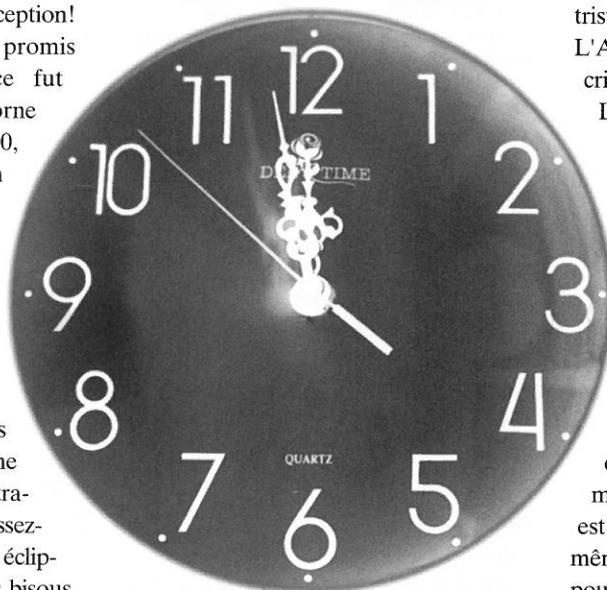
dollars l'an dernier, ce qui a permis de réduire la dette. Par ailleurs, la firme a mis l'accent sur les produits non-alimentaires, qui offrent une plus forte marge bénéficiaire. Big C prévoit d'ouvrir six nouveaux magasins l'année prochaine.

PAS SERIEUX S'ABSTENIR



Bilan de fin damnée

Non mais quelle déception! On nous avait promis l'apocalypse et ce fut Water (l'eau) morne plaine. L'An 2000, c'était juré, devait nous apporter un crack boursier, un euro triomphateur, une sonde sur Mars, un procès des Khmers rouges et... un nouveau président des Etats-Unis. Et ben peanuts, que pouic, nada, razibus. Rien de tout cela jusqu'à présent. Certes, quelques lots de consolation furent bien jetés en pâture aux plumitifs du Maine Libre, aux porte-micros de Radio-traffic et aux blondasses de CNN (Cassez-Nous les Noix). On a eu droit à la fin éclip-tique de Milosevic, à quelques gros bisous mouillés entre les frères ennemis coréens, à la rediffusion lassante des "Fadas de l'Intifada" et au soap-opéra "Clinton chez les Viêt-congs". A part cela, rien de nou-



veau sous les néons, Léon. La Chine, le Vietnam, la Birmanie, le Laos sont toujours sous la botte et marchent au pas lent et

triste d'un enterrement de première crasse. L'Asean, empêtrée dans des résidus de crise, rame dans une mer d'huile de palme.

La Thaïlande, à l'aube d'élections cruciales pour sa démocratie, sombre dans l'ennui végétatif. La Nouvelle Economie, comme l'ancienne, écrase les petits et engraisse les gros. Rien de nouveau sous les lampadaires, Albert.

Nous voici donc à quelques semaines de la fin de cette dernière année du millénaire, disent les historiens qui affirment que quand Jésus cria "Aahh", il n'était pas moins une, mais plus un. Plus tard, à 33 ans, quand il est mort, on était déjà en 34 après lui-même. Et voilà le bilan: l'an 2000 a compté pour zéro et quelques nêfles. Allez donc faire les comptes avec ça. Et s'il vous reste des sous, achetez-vous des bulles. Pour fêter 2001. L'odyssée de l'espace, qu'y disaient...

François Tourane

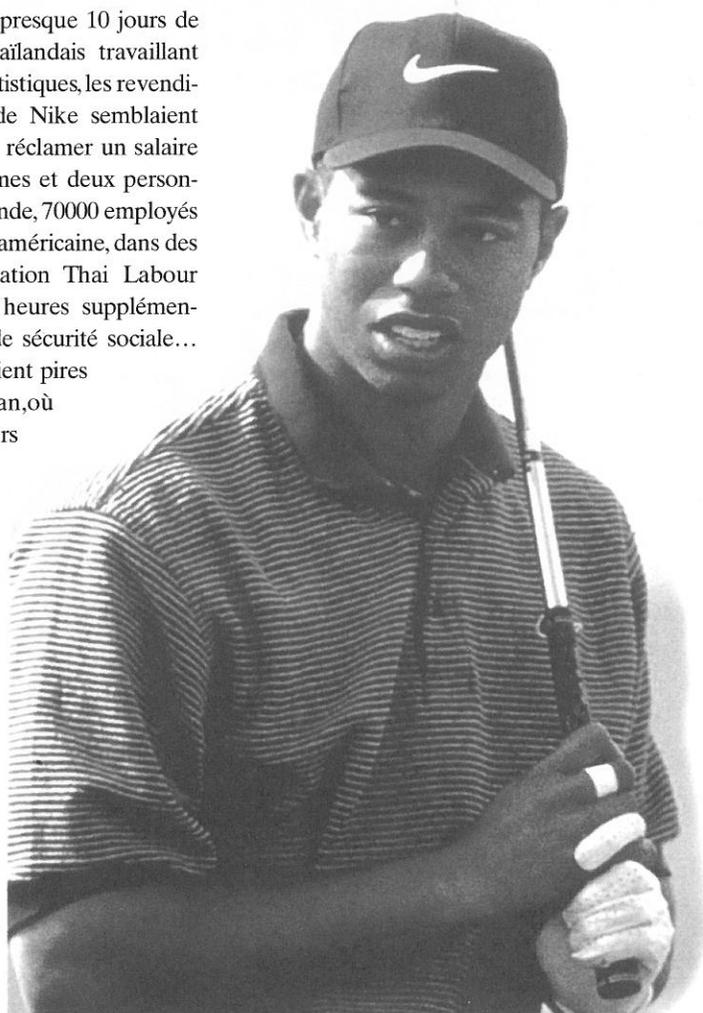
Tiger Woods golfe en touche

Pauvre Tiger Woods. Pour sa quatrième visite en Thaïlande en tant que golfeur, tous les honneurs étaient prévus. Des milliers de fans devaient se presser pour assister aux exploits du presque-enfant du pays (pour ceux qui auraient passé un long séjour sur Mars, rappelons que sa mère est thaïlandaise). L'université Kasetsart devait aussi lui remettre un doctorat honorifique en philosophie du sport (mais si, ça existe). Tout cela est arrivé comme prévu, mais le héros a été suivi par un "swing" de mécontentement. D'abord, la cérémonie de remise du diplôme n'a duré que quinze minutes, et en plus a eu lieu dans l'hôtel du champion. "C'est environ le temps qu'il faut pour changer de vêtements", affirmait sarcastique un message sur le site web pantip.com. "Nous avons dû tellement transpirer pour obtenir notre diplôme. Qu'a fait Tiger Woods pour l'étude scientifique du sport en Thaïlande?", renchérit un ancien étudiant de Kasetsart.

La deuxième mauvaise surprise pour l'homme au dix victoires cette année a été l'accueil d'une centaine d'anciens employés de Nike. Tiger Woods est en effet le porte-drapeau (porte-caddie?) de la firme, ayant signé un contrat stratosphérique de 100 millions de dollars sur cinq ans. Ce qui fait quand même 54 794 dollars par jour. Ou 38 dollars

par minute, c'est-à-dire presque 10 jours de salaire d'un ouvrier thaïlandais travaillant pour Nike. Face à ces statistiques, les revendications des employés de Nike semblaient astronomiques: ils osent réclamer un salaire "suffisant pour eux-mêmes et deux personnes à charge". En Thaïlande, 70000 employés travaillent pour la firme américaine, dans des conditions que l'association Thai Labour estime très mauvaises: heures supplémentaires non payées, pas de sécurité sociale... Mais les conditions seraient pires dans les ateliers de Taïwan, où de nombreux ouvriers thaïlandais émigrent, mais doivent rembourser pendant des années les frais du voyage.

En guise de réponse, Woods s'est drapé dans sa toge noire de nouveau diplômé, affirmant: "je suis ici pour gagner". Ce qu'il a remarquablement réalisé, empochant au passage 190 797 dollars, en plus du million reçu pour accepter de jouer le tournoi.



Les droits des ouvriers piétinés

Les anciens employés de Thai Durable sont toujours à la rue. Plus de six mois après le début du conflit social, 389 ouvriers campent toujours face à leur ancienne usine de textile. Le 30 mai dernier, les travailleurs de l'entreprise de Samut Prakan décident d'entamer une grève, après des mois de négociations infructueuses avec la direction. Les employés avaient accepté une baisse de leur revenu il y a quatre ans, quand l'entreprise rencontrait des difficultés financières, mais ils réclamaient désormais le retour à leur plein salaire.

La réaction de la direction ne s'est pas fait attendre, qui renvoie 1300 employés. Ceux-ci décident alors de camper devant l'entreprise. En juin, ils sont mystérieusement attaqués par une centaine d'hommes non identifiés. Les employés de Thai Durable rejoignent alors l'Assemblée des Pauvres, et manifestent devant le bâtiment du premier ministre.

Finalement, le ministère du Travail ordonne la réintégration des manifestants, utilisant une loi qui veut que quand la société civile dans son ensemble est touchée par un conflit, le ministère peut agir.

Malgré cet ordre, la direction de Thai

Durable continue à trainer les pieds. Quelque 900 employés ont été admis dans l'entreprise, mais aucun travail ne leur est fourni. Et 389 personnes, principalement les leaders de la protestation, continuent à camper devant l'usine.



Les employés de Thai durable avaient rejoint l'Assemblée des pauvres (photo)



Fortune et élections

Revue des lois contrôlant la richesse des élus.

Elections, fortune et l'intime lien qui les réunit continuent à faire la "Une" des journaux du royaume à l'occasion de "l'affaire" Thaksin Shinawatra, ce tycoon du nouveau millénaire qui, entre autres mérites, a eu celui de rendre célèbres son chauffeur et sa bonne, personnes qui seraient autrement restées dans l'obscurité la plus totale. Célèbres et riches. Très riches, car on parle de milliards de bahts d'actions que le fondateur des "Thais aiment les Thais" leur aura transférés. Cela n'a pas laissé indifférente la Commission anti-corruption qui, forte de son autorité constitutionnelle, a décidé de faire un exemple.

De quoi s'agit-il? Tout simplement du fait que tout membre du conseil des ministres, tout haut-fonctionnaire de l'administration ou du judiciaire, de même que tout membre du parlement, doit déclarer sa fortune et celle de sa famille directe et ne doit pas posséder plus de 5% du capital fixe d'une entreprise, que ce soit sous forme d'actions ou de parts de société.

Les dispositions en la matière sont inscrites dans la Constitution promulguée en 1997 et font l'objet des articles 208 et 209 pour la limitation concernant l'actionariat ou les parts sociales, et du chapitre 10, première partie, pour l'obligation de déclarer sa fortune et celle de sa famille. Cette déclaration doit être fournie, avec toutes les pièces justificatives, à la Commission anti-corruption dans les trente jours suivant la prise de fonction. Une loi constitutionnelle du 8 novembre 1999 est venue préciser les diverses catégories de hauts-fonctionnaires qui sont tenues de faire cette déclaration, les procédures la concernant, le détail des pouvoirs et le fonctionnement de la Commission anti-corruption. De même, elle organise la procédure de destitution ("impeachment") des ministres et hauts-fonctionnaires.

Une déclaration similaire doit être fournie à la Commission par chaque ministre dans les trente jours de la cessation de leurs fonctions ministérielles. On pourra ainsi

mesurer le manque à gagner, ou l'inverse, dû au poste occupé. Dans le même ordre d'idée, les hauts-fonctionnaires devront faire une déclaration de leurs avoirs tous les trois ans.

Le respect des articles 208 et 209 pour les ministres dont la fortune dépasse les modestes proportions édictées par la loi, doit se traduire par une cession du surplus à



une société habilitée par la loi à gérer des fonds pour le compte d'autrui, ce que l'on appelle les "Asset Management Funds", qui ont été créés lors de l'adoption de la Constitution. Ces cessions ne sont pas définitives, le cédant pouvant reprendre la possession et l'administration de son portefeuille dès sa sortie du gouvernement. (Soit-dit en passant, un coup de chapeau à l'évolution du droit thaïlandais qui semble commencer à admettre la notion de fiducie ou "trust", qui auparavant était totalement inconnue dans son droit positif.)

Là où le bât semble en blesser certains, est que les "Asset Management Funds" sont directement contrôlés par les autorités, ce qui rend nombre d'opérations impossibles à réaliser sans que tout le monde soit au courant. C'est pourquoi certains préfèrent doter leur bonne et leur chauffeur, tout en leur faisant signer des transferts en blanc à mettre à exécution le moment venu. Dans le cas de Monsieur Thaksin, la Commission a probablement été saisie par un ami qui lui voulait du bien, sans cela personne n'aurait rien vu.

Cette Commission anti-corruption peut être redoutable. Elle a reçu des pouvoirs très étendus, calqués sur le système des agences gouvernementales fédérales américaines chargées de la répression des infractions. Elle peut enquêter directement, ou être saisie par toute personne y ayant un intérêt et elle peut se faire assister dans sa mission par toute autre agence du gouvernement. En revanche, elle ne décide pas du sort de l'accusé.

La loi constitutionnelle du 8 novembre 1999 précise que l'infraction en matière de déclaration de biens n'existe que si elle est intentionnelle et c'est à la Cour Constitutionnelle sur saisine de la Commission d'en décider. Outre l'opprobre public, la sanction de l'infraction consiste en la destitution et l'interdiction d'exercice de toute fonction étatique pendant cinq ans.

Une loi du 1er juillet 2000, adoptée en prévision des prochaines élections, est venue rappeler que les ministres ont jusqu'au 9 décembre pour effectuer les transferts nécessaires en vue du respect des limitations constitutionnelles. Autre bonne nouvelle, cette loi est venue préciser que tous les revenus qui viennent se rajouter aux dividendes reçus des 5% de parts d'une entreprise, tels que les primes ou les honoraires de conseil d'administration, devront également être déclarés à la Commission.

Chronique réalisée en collaboration avec le Cabinet Pollak & Co., avocats et conseils juridiques internationaux à Bangkok.

THE
Cliff

Table de qualité dans un cadre enchanteur



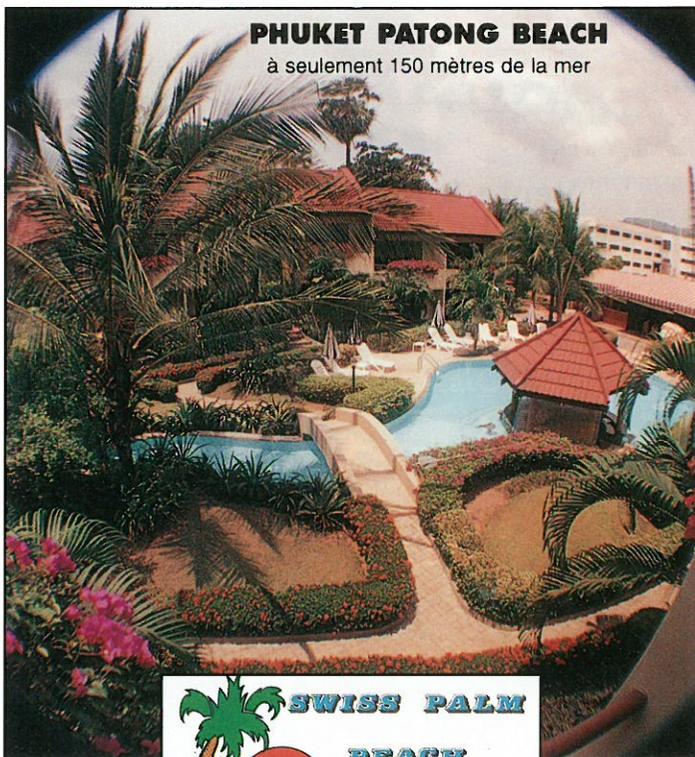
Le "Cliff" vous offre une cuisine Française avec des vins sélectionnés dans un cadre naturel. Quelqu'en soit l'occasion venez apprécier une vue magnifique sur la baie de Karon dans une atmosphère raffinée.

CENTRAL
Karon Village
Phuket

Le restaurant le "Cliff" ouvert tous les soirs sur la corniche entre Patong et Karon : Pour réserver, contactez le : (076) 286 300-7

PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone, cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3

Fax: (076) 342 098

Vacances exotiques à Patong, la plage la plus réputée de Phuket



Resort de luxe situé dans un environnement exceptionnel. 160 bungalows superbement décorés. Deux piscines. Proche de la plage, de la vie nocturne et du shopping, l'hôtel propose le meilleur rapport prix-situation et service.

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

THAVEEWONG ROAD, SOI KEP SAK, PATONG BEACH, KATHU,
PHUKET 83150, TEL: (66-76) 29 25 26-30



Phuket Andaman Travel

Phi Phi Island

3 jours 2 nuits

transferts en bateau inclus (45 minutes)

excursion safari avec repas,

bungalows avec air con + ABF

2,565 ฿

Krabi

3 jours 2 nuits

transferts en bateau inclus (45 minutes)

excursion safari avec repas,

Bungalows luxueux et tranquilles sur Railay Beach, et ABF

2,825 ฿

Tel 344 620 ou 342 509 ou venez nous rejoindre à notre office à Sawatdirak Road or Soi Sansabai (near Chicago's) 9 am - 10 pm

The price is based on 2 people Sharing

SEA WORLD DIVE TEAM

Croisières Plongée Cours

Tel/Fax: (076) 341595
177/3 Rath-U-Thit Song Roi Pee Rd.
Patong Beach, Phuket 83150, Thailand
E-mail: info@seaworld-phuket.com
Web: www.seaworld-phuket.com

Le Galion

Buffet Thai 200 Baht

Thai & Seafood Restaurant

169/9 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket, Thailand
For Reservations call: (076) 345 041

83/61 Soi Sansabai
Patong Beach
Phuket, Thailand
Tel: (076) 344 581

La Boucherie Grill & Steakhouse

Venez déguster nos spécialités,
ambiance chaleureuse,
accueil sympa dans
un cadre agréable

AQUAMASTER

Diving Equipment & PADI

Vente & Service pour une gamme complète d'équipement de plongée sous marine

Distributeur pour

AQUA LUNG

seaQuest **SPIRO**

U.S. DIVERS

PSI pro line

64/38-39 Moo 3, Patak Rd., Karon Beach
Phuket 83100, Thailand
Tel: (076) 286190 Fax: (076) 286191
Email: aquamstr@loxinfo.co.th



Fêtes en stock

Il est 10h22, en ce vendredi 22 décembre, quand entre deux rendez-vous (professionnels, bien sûr), vous vous apercevez soudain que Noël, c'est dans deux jours. Evidemment, tout est réservé, il n'y a plus de place nulle part, et de toute façon, vous ne savez jamais où aller. Pas de panique. Gavroche vous a mitonné un dossier spécial, histoire de vous soulager des trois questions qui semblent généralement insolubles: où partir, où sortir, quoi offrir ? Et puisque vous vous précipitez sur votre magazine favori, Stephff s'est fait le plaisir de se payer votre tête (et celle des autres) en fin de dossier. Si vous ne vous reconnaissez pas, c'est que votre mauvaise foi n'a d'égal que votre soif de champagne. Joyeuses fêtes!

LA SUISSE DE LA THAÏLANDE



Le sommet du parc culmine à 1800 mètres d'altitude

vallée, la vue est imprenable, et on comprend à quel point le site était stratégique. L'altitude apporte une vraie douceur au climat, ce qui a permis le développement d'une étonnante végétation, tout droit sortie des montagnes de Heidi... à l'exception des tigres et des léopards présents. Petchabun est d'ailleurs surnommée «la Suisse de la Thaïlande».

A environ deux heures de route de là, l'Imperial Hotel de Khao Kho est probablement l'un des plus réussis de la région. Plutôt que de construire un imposant immeuble au centre de ces belles montagnes, l'architecte a préféré réaliser quelques dizaines de petites maisons le long de la colline. Si leur esthétique n'est pas tout à fait probante, elle a au moins le mérite de la sobriété. Côté divertissement, rien n'a été oublié : piscine, snooker, karaoké, sauna... Seul problème de ce séjour, il faut posséder une voiture, pour pou-



voir facilement visiter les environs.
Chambres à 1000 et 1500 bahts la nuit.
Khao Kho : The Imperial Hotel. Tél : 261 9000
Phu Hin Rong Kla. Tel : (055) 23 35 27

Une île pour soi (ou presque)

Les cocoteraies de Koh Samui vous semblent trop peuplées? A trente et un kilomètres de l'île, les falaises de calcaire abruptes et les plages du Parc national maritime Ang Thon ne manqueront pas de vous séduire. Chaque matin, vers 8 heures, des excursions vers cet archipel composé d'une quarantaine d'îlots partent de Nathon (Koh Samui): tour du parc en bateau, haltes pour admirer ici un lagon, là escalader 240 mètres au-dessus du niveau de la mer et bénéficier d'une vue panoramique et encore plus loin laisser le groupe de touristes patauger ou plonger. Le déjeuner est compris dans les 400 bahts de l'expédition qui revient vers 17h à Samui. Les mordus de l'isolement peuvent demander au bateau d'être déposés à Koh Wua Talap - QG du parc - et d'être récupérés le lendemain par d'autres excursions (pour le même tarif). Sur place, cinq bungalows pour une douzaine de personnes sont disponibles. Le parc loue aussi des tentes pour passer la nuit sur la plage de sable blanc parfois visitée par de petits singes.

400 bahts la journée et 600 à 1000 bahts la nuit.

Parc national de Ang Thon:
(077) 283 025

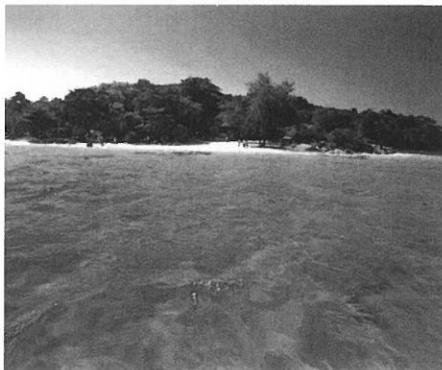
Une hutte entourée de barreaux en bois: voici la prison. Quelques paillotes disposés autour: c'est le quartier général. Quelques rares traces, présentes dans le parc national de Phu Hin Rong Kla, viennent rappeler que de 1968 à 1982, les communistes thaïlandais se sont battus dans les montagnes de la région de Petchabun, non loin de Phitsanulok. L'armée possède encore une base militaire et un monument dressé en l'honneur des soldats morts vient rappeler que la lutte a été sanglante. Mais aujourd'hui, les restes de cette guerre larvée ont quasiment disparu. A la place, le visiteur peut découvrir un superbe massif montagneux. A presque 1800 mètres d'altitude, dominant la



AU PARADIS SUR TERRE

L'île déserte. Comme dans les films. Ou presque. Koh Mun Nork, au large de Rayong, tout près de Koh Samet, ressemble au paradis du voyageur. Mer cristalline, lagon, sable blanc... Déjà vu? Non, aucune île en Thaïlande ne permet un tel calme dans un tel environnement. La raison en est simple : l'endroit est privé, et seuls une dizaine de bungalows sont construits. Il est donc tout simplement impossible de se trouver assailli par des hordes de touristes portant chemises à fleurs et shorts trop larges. Ni par des routards qui ont décidé de se laver à l'eau de mer pour leurs deux semaines de vacances.

Tout sur l'île est soigné, avec une grande attention portée à la décoration. Les bungalows en bois donnent directement sur la plage de sable fin. Vous y trouverez tout le confort désiré, y compris la climatisation et des repas de fruits de mer à faire rougir de honte les homards.



Koh Mun Nork fait partie des plus petites îles de Thaïlande. On en fait le tour à pied en une demi-heure. Alors, à part se baigner, faire un peu de plongée sous-marine, et grignoter les grains de sel du rebord de votre margarita, vous n'aurez pas grand chose à faire : un programme parfait pour un réveillon.

Réservation obligatoire . Tel : 860 30 25-7

Prix: 5000 bahts les trois jours tout compris

Discothèques flottantes à Kanchanaburi

Kanchanaburi est connue non seulement pour son fameux pont de la rivière Kwai mais aussi pour ses maisons-bateaux (boathouses). Ils peuvent être loués pour quelques heures, la journée, la nuit ou le week-end entier. Cette formule est très populaire parmi les bandes de jeunes siamois, qui trouvent là une alternative séduisante pour faire la fête. Des dizaines de discothèques flottantes, avec sono à fond, sillonnent la rivière durant la nuit. Le jour, ces énormes embarcations flottantes sont plus prisées par les familles. Les amoureux ou les petites groupes choisissent, eux, des maisons de petite taille et se font amener dans des recoins plus discrets. Faites jouer la concurrence, la plupart des agences de voyage peuvent vous arranger un séjour à la carte (option repas, musique, horaires). Il est conseillé d'apporter quelques disques personnels pour ne pas avoir à écouter en boucle des hits de pop thaïe.

A titre indicatif, prix de Jumbo travelcenter: location d'une discothèque, 2500 bahts. Hébergement flottants: 4000 bahts.

*TAT de Kanchanaburi:
Tél-fax : (034) 511200 ou
(034) 512500.*

*Boathouse KingThai:
019440382 ou Namphung
019449354.*

*Jumbo travelcenter (Jane) : (034)
512280*

Découvrir les îles d'Ao Nang

Moins populaire que Koh Phi-Phi, les îlots au large d'Ao Nang – village au nord de Krabi – n'en sont pas moins des trésors maritimes qui valent le détour. Les agences de voyage organisent des sorties en mer sur de gros bateaux remplis de touristes avec repas, matériel de plongée et accompagnateur. Mais il existe une manière plus individuelle de découvrir les alentours. Chaque matin, des pêcheurs se regroupent sur la plage et proposent des balades dans les criques, les plages et les îlots des alentours. Plonger, parcourir à pied un banc de sable dans une mer turquoise, déguster un en-cas dans une petite bicoque en palmier: chaque halte réserve ses plaisirs propres. Le lagon de la Grotte de la princesse sur Hat Tham Pranant émerveillera



les plus exigeants. En vous débrouillant bien, et munis d'une tente, vous pourrez trouver un coin à l'abri pour y passer la nuit.

500 bahts la journée pour le bateau de pêcheurs TAT de Phuket (responsable pour Krabi): (076) 211 036. Email:tathkt@phuket.ksc.co.th



Sur les traces de Khun Sa

Le baron de la drogue a laissé sa marque dans les montagnes du nord-ouest de Chiang Raï

Départ de Chiang Raï vers le Nord, en direction de Mae Sai à la frontière birmane. L'idéal pour sillonner cette contrée est de louer une moto ou une voiture. Les transports en commun, bus et songktaew, existent certes, mais sont des moyens de transport pour le moins lents, qui ne permettent pas de prendre des petits chemins moins fréquentés et souvent plus beaux que les voies goudronnées. A trente kilomètres, à Mae Chan, il faut tourner vers l'Ouest. La route 1234 mène directement à Mae Salong où une première halte s'impose. Créé par le 93ème régiment du Kuomintang chassé de Chine puis de Birmanie en 1961, ce village à 1200 mètres d'altitude fut pendant des décennies une plateforme pour le trafic d'héroïne dirigé par Khun Sa et l'armée Shan unie. Cette époque est révolue mais Mae Salong conserve son caractère propre avec des maisons de style chinois méridional, qui évoquent plus le Yunnan que la Thaïlande. Son marché mérite le

Corvée de bois entre Mae Salong et Mae Sai



détour: l'artisanat des minorités ethniques - très nombreuses dans la région - y côtoie des produits de Birmanie et de Chine, tels que du thé, des champignons forestiers, de l'alcool de maïs où flotte un scolopendre (chenille vénéneuse). On peut y passer la nuit grâce à une demi-douzaine de guesthouses ou poursuivre sur des sentiers moins battus.

Une vingtaine de kilomètres plus loin, on atteint Ban Theut Thai (dit aussi Baan Hin Taek), ancien lieu de «villégiature» de Khun Sa jusqu'aux années 1980 quand il fut délogé par l'armée thaïlandaise. Ici, presque tous les habitants sont shan et fiers de le proclamer, y compris les moines du temple qui surplombe le village. A deux cents mètres, se trouve l'ancien campement de l'armée Shan, bombardé et abandonné. A peine en approchez vous, qu'apparaît un vieil homme à la peau de cuivre, prêt à vous raconter son ancien compagnon d'armes, Khun Sa. Il se fera un plaisir de guider le visiteur de passage dans ces locaux en béton et de lui ouvrir le musée Khun Sa, une pièce austère dont le principal

attrait est l'ancienne selle du cheval du baron de la drogue. S'il se montre un tant soit peu curieux, le gardien lui conseillera d'aller un peu plus loin, à deux kilomètres. La route en terre qu'il indique s'avère être un cul de sac aboutissant à une mission chrétienne sans missionnaire. Les locaux sont peuplés d'une dizaine d'anciens toxicos et anciens compagnons d'armes de Khun Sa cherchant le salut dans la prière en invoquant Jésus-Christ. Plutôt étrange. Eux aussi seront ravis de vous mener à d'autres ruines: un bunker au milieu d'herbes folles, dernier refuge de leur chef, où le temps n'a pas encore effacé les impacts de balles ou de mortier. Mais tout ça, c'est fini, assurent-ils. De fait, la zone est en principe pacifiée, l'héroïne disparue, mais le trafic d'amphétamines



Deux anciens combattants devant le bunker de Khun Sa

semble prendre la relève. En juillet, la police y a saisi quatre millions de pilules.

Plus on se rapproche de la Birmanie, moins les routes sont fréquentées; les visages pâles disparaissent. Les postes de contrôle et les patrouilles militaires en revanche se multiplient, notamment près de Ban Hua Mae Khun. Ce village Lahu jouxtant la frontière donne l'impression de bout du monde, s'il n'y avait ce téléphone public à l'entrée du hameau. Incongru, tout comme une petite chapelle qui témoigne du prosélytisme des missionnaires auprès des minorités. Seul hébergement disponible: six cabanes à flanc de montagne au-dessus d'un potager. Quant au menu, le tour est vite fait. Ici pas de traces des petits boui-boui au "khao phat" fumant, mais les propriétaires de la guesthouse n'hésitent pas à partager leur repas familial. Une excellente introduction à la gastronomie locale.

Virginie Herz

TAT, 448/16 Sinhachau Rd., Amphoe Muang, Chiang Rai 57 000, tél: 053 717 433 ou 744 674, fax. 717 434, e-mail: tatcei@loxinfo.co.th



Remontée du mythique Mékong

Remonter ou descendre le Mékong sur un bateau public est une manière différente de se mettre au rythme laotien. Tandis que les heures s'écoulent sur le fleuve, les passagers inéluctablement pris par la langueur ne disposent d'autre distraction que d'admirer le défilé des montagnes verdoyantes, les scènes de la vie de campagne, les pêcheurs, les baignades d'enfants... Le spectacle à chaque halte fait vite oublier l'inconfort de cette merveilleuse croisière: absence de toilettes, impossibilité de se lever à moins d'être liliputien, étroitesse des chaises en bois semblant faites pour une classe de maternelle... Entre Luang Prabang et Huay Sai/Chiang Khon à la frontière thaïlandaise, il faut compter deux à trois jours, en fonction du courant et du chargement. Les douze places réglementaires sont souvent dépassées, sans parler d'encombrants sacs qui s'amoncellent dans le moindre recoin. Pendant que le moteur capotant fait zigzaguer péniblement le bateau d'une rive à l'autre pour éviter les rapides, un bruit assourdissant se répercute dans la vallée: un speedboat ne va pas tarder à doubler le bateau. Prisé par les gens pressés et les amateurs de sensations fortes, ce moyen de transport effectue le même trajet en six heures.



Attention, chaque année, plusieurs accidents sont enregistrés, malgré le port obligatoire du casque. Il existe aussi une liaison entre Vientiane et Luang Prabang, le bateau normal mettant entre quatre jours et une semaine.

V.H.

800 bahts à partir de Luang Prabang.

5000 bahts en bateau express.

Autorité nationale du tourisme au Laos

Tél: (856-21) 21 22 48 ou 21 22 51,

Fax: (856-21) 212769, www.visit-laos.com

ANGKOR SUR UN PLATEAU D'ARGENT

Un chauffeur en livrée, casquette remontée sur le front, vous aide à franchir une passerelle de bois rendue glissante par la montée des eaux. De l'autre côté du torrent, un serveur vous attend avec une coupe de champagne frais. Le déjeuner sur l'herbe a été préparé avant votre arrivée, sous une sala surplombant un précipice vertigineux. Les eaux s'y précipitent en de violents tourbillons, avant de s'écraser en contrebas et de continuer leur course à travers la jungle. La rivière aux mille lingas sculptés dans la roche de son lit irrigue Angkor de son eau sacrée. Vous êtes sur



les hauts-plateaux du Koulen, ancien fief khmer rouge longtemps coupé du monde, à trois heures de Jeep de Siem Reap.

Cette excursion en "gants blancs" vous est proposée par le Sofitel Royal Angkor, dernier fleuron de la chaîne hôtelière de luxe du groupe Accor. Ouvert depuis le 1er octobre 2000, l'hôtel, composé de longs bâtiments sur deux niveaux autour d'une piscine digne du grand bassin d'Angkor Wat, est situé aux portes de l'ancienne cité merveilleuse. Inspiré par la nostalgie des grandes bâtisses néo-colonialistes et l'architecture traditionnelle, cet établissement cinq étoiles offre deux avantages essentiels: avantage culinaire, avec une cuisine, un chef et un pâtissier français et avantage littéraire avec une bibliothèque riche d'ouvrages en français sur la civilisation angkorienne et le royaume khmer. Un plongeon vers le passé pour un réveillon millésimé.

Chambres pour 2 personnes à partir de 270 dollars avec petit-déjeuner.

Tél: (855 63) 964 600

Phnom Penh vue des étoiles

Voler au-dessus du point de rencontre entre les deux fleuves majestueux du Tonlé Sap et du Mékong, monter plus haut en admirant le soleil qui se couche au loin, inondant de couleurs rouges et

orangées les toits du Palais royal et du Musée national adjacent, survoler les berges animées de la cité royale, cela n'a rien d'ordinaire, vous en conviendrez. Atterrir sur le fleuve après un dernier rase-mottes au-dessus des barques de pêcheurs qui naviguent au bord des berges à la recherche de poissons, cela devient inoubliable. C'est ce que vous propose Angkor Aile, club d'ULM pendulaires basé à Phnom Penh. Pilote de grande expérience, Ken Merlet vous propose des baptêmes de l'air et des vols découverte du Cambodge. Champagne interdit à bord... *Machines de type pendulaire sur roues et sur flotteurs (hydro) de marque française Air Création.*

Les vols dépendent des conditions météo.

Baptême de l'air: 40 \$ les 20 mn

Vol découverte du Cambodge:

100 \$ de l'heure.

Ken Merlet, Angkor Aile.

Tél: (855) 12 806 740

Email: kenmerlet@lycos.com





Vers les sources du Mékong

Avec les cimes enneigées de l'Himalaya en toile de fond, le nord-ouest du Yunnan offre incontestablement une expérience de voyage différente à ceux qui vivent dans nos régions thaïlandaises. Avec des vols quotidiens vers Kunming (la capitale du Yunnan) à moins de 200 dollars, les portes sur la montagne s'ouvrent. Partir de Bangkok et passer une semaine à une altitude de 4000 mètres semble une très bonne manière de se re-oxygéner. La partie haute du Mékong et du Yantze est parfaite pour ce dépaysement.

Le départ se fait de la ville de Lijiang, le nouveau pôle d'attraction du sud Chinois. Lijiang est le berceau de la civilisation Naxi, qui s'y installa il y a 2000 ans. Tout près se trouve une des plus grandes réserves biosphériques de la planète (The Yunnan Great Rivers National Park) qui couvre les sources du Mékong (Lancang river en Chine), de l'Irrawady, de la Salween et du Yantze. L'altitude y dépasse les 5000 mètres avec ses neiges éternelles.

Cette région, le Shangri-La, s'ouvre au tourisme sous la poussée des autorités du Yunnan et la contribution financière de la Banque Mondiale. Il faut d'abord aller à Lijiang (en bus, train et avion depuis Kunming), ville qui vaut aisément quelques jours de promenade. De nombreuses agglomérations de la région méritent aussi le détour. Baoshan, par exemple, construite en surplomb d'une boucle du Yantze, a servi de base à Kubilai Khan, fils du grand Gengis Khan, pour conquérir le sud.

Ensuite, un des voyages (et trekking) à faire se passe autour des "Gorges du saut du tigre" (Tiger Leaping Gorges), une série de gorges profondes, de chutes et de rapides. Une série de routes et de sentiers traversent des villages millénaires sur les flancs de la montagne. Il existe de nombreux itinéraires de trekking

avec arrêts possibles dans les villages.

Autour de Lijiang, la montagne enneigée du Dragon de Jade (Jade Dragon Snow Mountain) est un lieu sacré des Naxi et on peut y trouver le plus haut télésiège du monde (4500m d'altitude, 120 yuans pour les 3km). On peut même louer des skis (40 yuans par heure). A ne pas manquer.

Du côté de Baoshan, près du lac de Lugu Huu (à 2600 mètres d'altitude) habite une des dernières sociétés matriarcales du



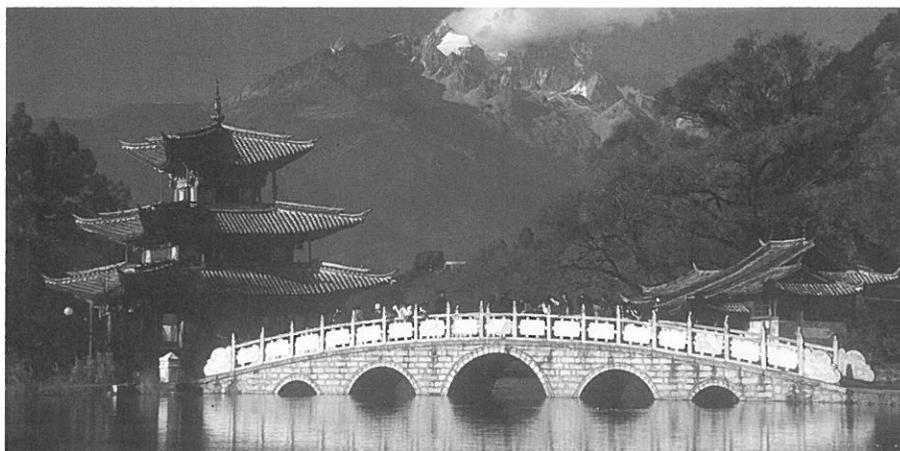
A plus de 5000 mètres d'altitude, Lijiang est le berceau du Mékong, de l'Irrawadee, de la Salween et du Yantze.

monde, les Mosuo, qui attisent la curiosité des ethnologues. Mais leurs coutumes sont en train de disparaître.

En fait, une semaine paraît bien courte pour voir tout ça. Et ce n'est pas tout, la région est immense et commence à s'organiser. Pour le moment, il n'y a pas foule. Si vous voulez mettre vos anoraks, allez-y, c'est la saison. Dans les deux à trois mois qui viennent, un nouveau guide Asia Horizons sera consacré au Yunnan.

R.N.

info@asiahorizons.com



EN BREF



TERRE D'AVENTURE

Il est encore temps pour les écumeurs de temples oubliés de préparer votre barda. Terre Cambodge vous propose des expéditions encadrées, loin des sentiers déminés, sur les traces des temples oubliés, au coeur des réserves d'oiseaux et des forêts inondées, ou vers les villages lacustres du Grand Lac. En bateau traditionnel en bois, en 4x4, pick-up ou moto tout terrain, c'est un réveil sous le signe de l'aventure qui vous attend.

Laurent Holdener à Terre

Cambodge. Tel: (855) 12 843 401- (855) 63 964 391

E-mail:tercamb@hotmail.com

www.multimania.com/tercamb

LE CAMBODGE-EXPRESS À VAPEUR AURA DU RETARD

Suite aux inondations au Cambodge, le voyage du Foreign Correspondent Club of Thailand a été reporté d'un mois. A cause de sérieux dommages aux voies ferrées des Chemins de Fer Royaux du Cambodge, la vaillante Pacific 231 (modèle 1934) ne pouvait plus relier Kampot-Sihanoukville comme prévu.

Départ donc sur Thai Airways International TG 696 jeudi 18 janvier au matin et retour le dimanche 21 sur TG 699 en fin de journée. Le programme de ce voyage extraordinaire reste le même. Entre-temps, la CCRC s'active avec acharnement aux réparations nécessaires.

Réservations pour ce voyage:

FCCT, Tel:652.0580-81,

fct@asiaaccess.net.th

Yona Usza: la séduction en soie

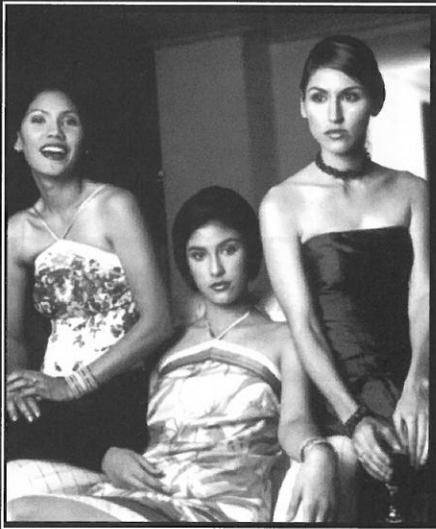


Photo: Sayan

"J'ai toujours aimé dessiner, depuis toute petite, des vêtements, mais aussi des bijoux. J'adore la mode, m'occuper des clientes, faire les retouches moi-même." Luxnara Wongwai, créatrice de mode à Bangkok, lance sa collection sous la griffe Yona Usza. C'est d'abord une collection pour les femmes qui aiment la soie, mais sont à la recherche de coupes jeunes. "Je trouve dommage que les gens continuent à associer la soie à une image un peu vieillotte, et que les femmes hésitent à porter cette magnifique étoffe simplement parce que les modèles proposés restent trop traditionnels. Donc, j'ai imaginée et dessinée cette collection pour les femmes de 25 à 40 ans. Les tendances de la collection sont le

reflet de ce que j'ai pu voir dans les grandes capitales européennes, Paris et Milan surtout. Mon désir, l'esprit de Yona Usza, c'est que la femme qui portera une pièce de la collection soit belle, qu'elle ait envie de séduire, qu'elle puisse trouver, choisir et porter des tenues féminines qui collent à sa personnalité, à son corps. Yona Usza, c'est une invitation lancée à toutes les séductrices!".

Désormais, toutes les tailles du 36 au 44 sont disponibles en magasin, de façon à réduire les délais de commande à une semaine environ.

34/1 soi Tonson, Ploenchit Rd.

Tél: 652 09 74. Portable: 01 836 56 70

Prix: de 2500 baths à 7000 baths

"Moderniser les traditions thaïlandaises"

Rentrer à "Ukas" revient à s'aventurer dans un délicieux capharnaüm. Entre un tableau nacré indien et une maison aux esprits pleine d'offrandes de fruits, des piles de tissus et de vêtements rappellent que vous venez de pénétrer chez une styliste. Cheveux roux vifs, piercing dans le nombril, bague reliée par une chaîne à un bracelet d'argent, Umakorn

Kanking reçoit dans son antre comme on recevrait chez soi. Il faut dire que, victime de son succès, cette créatrice travaille maintenant principalement pour quelques stars qui viennent discuter "à domicile" des parures de leurs rêves.

Le magasin Ukas a ouvert il y a seulement cinq mois, mais cela fait déjà 15 ans que Umakorn Kanking crée et invente. Elle a appris son métier à l'Alliance Française, avec les cours de couture. L'ambassade de France et l'Alliance lui ont d'ailleurs récemment remis un prix pour son travail en juin dernier.

Après avoir été très influencée par l'Inde et la Chine, Umakorn redécouvre depuis deux ans l'art et la mode thaïlandaise. "Ceux-ci sont généralement très ringards, regrette-t-elle. J'ai voulu utiliser les tissus thaïs, ainsi que certaines formes traditionnelles, mais les remettre au goût du jour." Le résultat est cet étonnant mélange de soie et de jeans ou de cuir, ou encore des panongs accompagnés de bustiers très occidentaux. Des bijoux tentant le même mélange



des cultures sont également en vente.

439/5 Narathiwachanakarini

(face à l'arrêt de Sky Train Chon Nong Si)

Tél: 237 44 06

Ouvert de 10h à 22h tous les jours sauf le dimanche.

A l'étage, café et cours de danse

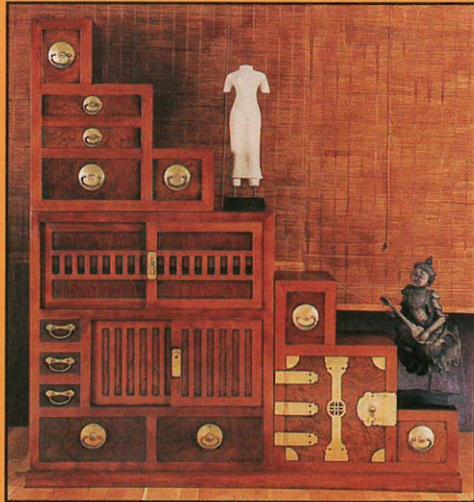
De 3000 bahts le bustier à 10000 bahts (et plus) la robe de soirée.





YONA USZA

NOUVEL ARRIVAGE!



SOPHA LEE

Oriental Works of Art

Fine Korean, Japanese Furniture And Chinese Porcelain

8 AMARA 3 SUKHUMVIT 49/11 ROAD

BANGKOK 10110

TEL: (662) 391 99 16

FAX: (662) 712 83 22

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H00 À 17H30

313/3-4 TAPRAYA ROAD, JOMTIEN,
(à côté de Pan Pan, restaurant italien),

CHONBURI, PATTAYA

TEL/FAX: (038) 36 40 89

OUVERT DE 10H00 À 20H30

FERMÉ LE LUNDI



KHONG KAO

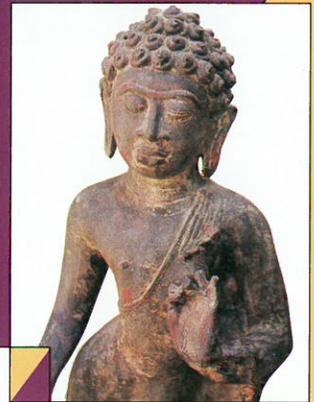
ขอม Kao

Pascal Butel vous accueille

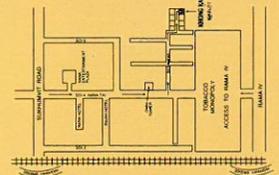
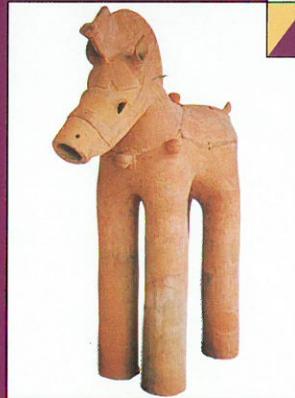
du lundi au samedi

de 10h00 à 19h00

Toute l'Asie du Sud-est à travers ses objets les plus intimes. Collections contemporaine et ancienne.



Pour les vrais collectionneurs, des antiquités au sens français du terme.

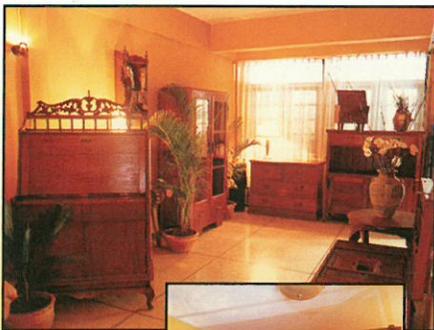


147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Nana Tai Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 252 03 66 E-mail: khongkao@hotmail.com



Chomphoo Antiques

-Meubles birman d'origine- Epoque coloniale



Lit baldaquin époque coloniale, 40,000 bahts



Chloé et Iad vous ouvrent les portes de leur maison pour vous faire partager leur passion des meubles anciens

176/88 Moo Baan Linchi, Ratchada Rama 3 road,
Chang Hong Si, Bangkok 10120.

Tél: 285 42 49 Portable: 01 845 02 91

Chloé & Iad vous accueillent le vendredi, samedi, dimanche et lundi toute la journée.

Le mardi, mercredi et jeudi à partir de 16 heures.



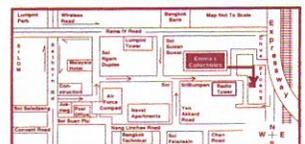
Emma's Collectibles



Large collection de meubles thaïlandais d'époque Rama V. Meubles birman datant de l'époque coloniale britannique.

Nos pièces sont soigneusement sélectionnées et restaurées par nos ébénistes expérimentés

NOUVEL ARRIVAGE TOUS LES MOIS



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10H30 À 18H00

207 Soi Sri Bumphen, Chau Ploeng Road, Sathorn, Bangkok 10120

Tél: 240 06 74, 249 14 87 Fax:

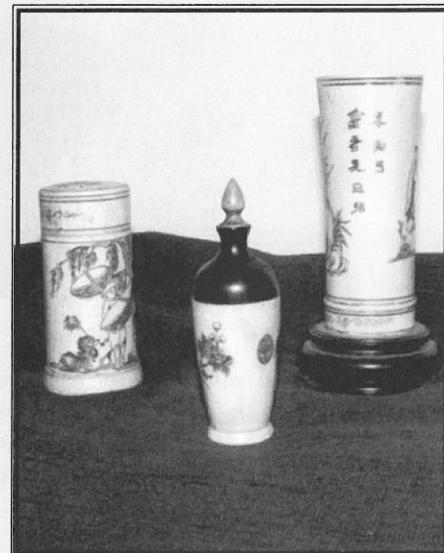
L'art de l'antique

Pascal Butel ne fait rien comme les autres. Seul à la tête de Khong Kao (les "vieilles choses" en Thaï), il s'obstine à bourlinguer lui-même dans tous les recoins d'Asie du Sud-est et à transmettre fidèlement et honnêtement à ses clients le message des objets qu'il sélectionne: beauté, authenticité et personnalité. "Les clients qui croient trouver chez moi à n'importe quel moment de l'année un plein conteneur de 40 pieds regorgeant de soi-disant "antiquités" seront très déçus. Je ne pourrai leur proposer que quelques pièces à la fois, mais elles auront été choisies avec grand soin." Pascal Butel estime que le vrai marché des antiquités, au sens français du terme s'en-

tend, n'est pas saturé, les boutiques bangkokoises vendant pour la plupart soit des antiquités dénaturées par une restauration médiocre, soit utilisant l'inexpérience des clients pour leur vendre des antiqués "made in Chiang Mai" ou "made in China".

Preuve du sérieux de cette société dirigée avec passion, deux célèbres musées français ont fait l'acquisition de quelques pièces significatives. Une récompense méritée pour Pascal Butel, qui vous ouvre les portes de sa maison à partir du 4 décembre, du lundi au samedi de 10h à 19h.

1477 soi Samahan,
Sukhumvit 4, Nana Tai,
tél: 252 03 66



LES TROIS OBJETS AUTOUR DE 550 BAHTS



LE GARDIEN DU TEMPLE
20 000 BAHTS

Usa Sangkalop réalise sur commande tous les objets en céramique de votre choix et notamment des assiettes à partir de 250 bahts. Si vous passez par Sukhothai, allez faire un tour dans l'antre poussiéreuse du magasin, qui recèle des trésors.

Tél : (055) 633 058



COFFRE BIRMAN DÉBUT XXÈME SIÈCLE
8 000 BAHTS

Chomphoo furnitures propose principalement des antiquités birmanes, 176/88 Moo Baan Linchi, Ratchada Rama 3, tél : 285 42 49



ARHAT SCULPTÉ EN IVOIRE, STYLE JAPONAIS DU XIXÈME.

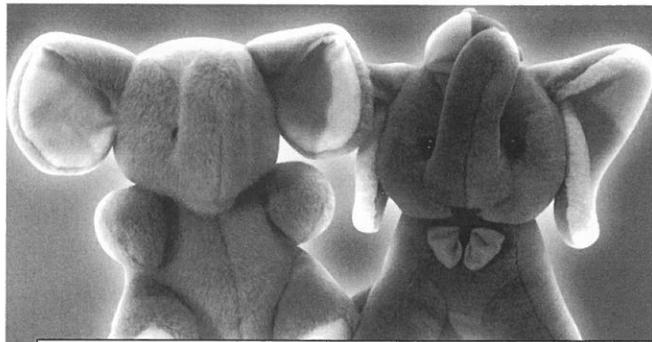
Riverside Auction House, le meilleur magasin de RiverCity, réalise régulièrement des ventes aux enchères, en plus de son magasin permanent. Voici un objet de la vente du 2 décembre.

Tél: 237 00 77-78



LE COFFRE CORÉEN EN BOIS

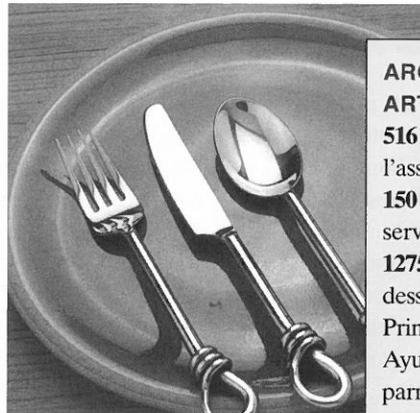
34 000 bahts pour Noël au lieu de 38 000 bahts. Sopha lee, 8, Amara 3, Sukhumvit 49/11, tél: 236 04 50



L'ÉLÉPHANT BONNE ACTION

L'hôtel Westin expose dans son hall tout le mois de décembre des éléphants en peluche, qui sont habillés aux couleurs des entreprises ou des personnalités qui l'ont désiré. Ils sont à vendre. L'argent sera reversé à la Fondation des Amis des Eléphants d'Asie.

21/100 Sathorn, tél: 679 12 00



ARGENTERIE ARTISANALE DE LUXE
516 bahts chaque couvert sur l'assiette
150 bahts le rond de serviette
1275 bahts l'assiette du dessous en acier :
 Principalement réalisés à Ayutthaya, ces couverts sont parmi les plus beaux de Bangkok.

Treasure Siam, Siam Centre, 3ème étage, tél: 254 53 24

OFFREZ UN PETIT BOUT DE WEB

En ces années cyberfrénétiques, quoi de mieux que de posséder son petit bout d'espace virtuel, rien que pour soi? L'idée est simple : il s'agit de déposer une adresse Email du genre « guillaume@robert.nom.fr » et un site personnel « www.robert.nom.fr ». En général, ce service est payant. Mais pour Noël, l'Afnic, l'organisme chargé en France de gérer les noms de domaine, offre la première année gratuite. Les années suivantes, il faudra payer. Attention, suivant l'entreprise qui vous sous-traite ce service, les prix peuvent fortement varier. En France, seuls 384 particuliers ont réalisé cette démarche jusqu'à présent. Alors, soyez pionnier, offrez du virtuel, c'est toujours mieux que du vide.

www.afnic.asso.fr



PAIRE DE BOUTONS DE MANCHETTE
24 000 BAHTS

Ils sont sertis de deux pièces antiques de Bactriane, période grecque et de quatre cabochons saphirs

Yves Joaillier, 942/83 Charn Issara Tower, Rama IV rd, Tél: 233 32 92



SAC EN FIBRES DE BANANES
450 BAHTS

Trandycraft est une branche du ministère de l'Agriculture. Elle vend des produits d'artisanat thaïlandais sur catalogue, et du 15 décembre au 15 janvier, ses produits seront exposés pour une foire située au 12, Phadungkrungkasem, tél : 282 29 22.

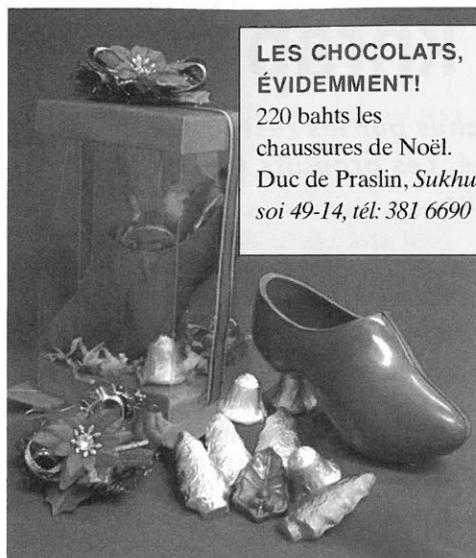


POUR UN VENTRE PLAT ET DES MUSCLES EN ACIER

Appareil portable: **6 960 BAHTS**

Appareil professionnel: **9 960 BAHTS**

Slimgym / bodybildeur, tél: 253 5607



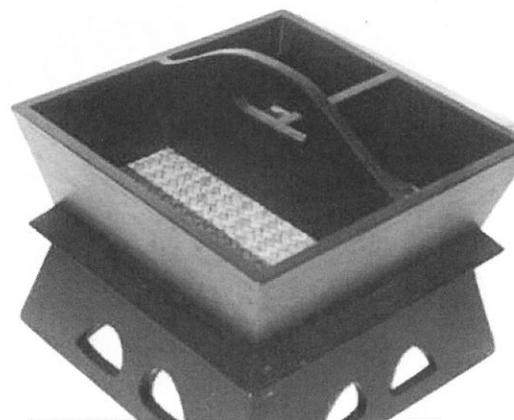
LES CHOCOLATS, ÉVIDEMMENT!

220 bahts les chaussures de Noël.
Duc de Praslin, *Sukhumvit soi 49-14, tél: 381 6690*



COLLIER DE PERLES 28 000 BAHTS

Le pendentif est incrusté d'une émeraude rose 12 carats.
Marigold ne réalise que des pièces uniques. *125/4 soi Ruamrudee, tél : 253 8468*



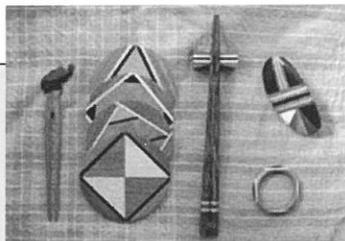
LE PLATEAU BOIS ET ROTIN 1 500 BAHTS

Kalaë, 1040 soi Suan Plu, tél: 286 5129



BIJOUX EN ARGENT DE 2 000 À 4 000 BAHTS

L'un des plus fins bijoutiers de Chatuchak. *Tham Meu, 26 soi 1, 6ème boutique, Chatuchak, tél: 272 48 59.*



OBJETS EN CORNE DE BUFFLE

660 BAHTS POUR L'ENSEMBLE

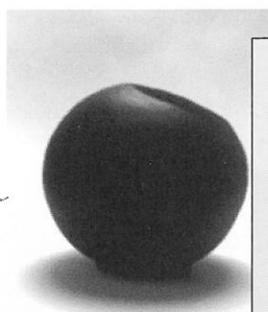
Les parties plus foncées sont en bois.
Tous ces objets sont réalisés par des artisans de l'Isan.

Cleverdeco, Esmeralda apartment, 64/66 Soi Ngamduplee, tél : 286 04 02



SERVICE À THÉ CHINOIS 3 500 BAHTS

avec la bouilloire et le réchaud à alcool,
Allez chiner dans le salon de thé de Golden Tortoise Oriental, *4 Sukhumvit soi 49/4, tél: 391 28 42*



VASE ASYMÉTRIQUE EN CÉRAMIQUE TEINTÉE GRISE ET CIRÉE

PRIX. 2 700 BAHTS POUR 25 CM DE DIAMÈTRE

Gilles Caffier est un designer installé en Thaïlande, qui vend d'habitude à l'étranger, notamment à Paris, Londres ou New-York. Il organise en ce moment des ventes exceptionnelles en Thaïlande. Profitez-en.

1495 Town in Town, 3/2 Sriwara Rd, tél : 530 72 76.

OFFRIR 1% DE SON SALAIRE

Pourquoi ne pas réaliser une bonne action pour les fêtes ? Le "1% fund" est un groupe de personnes qui reversent 1% de leur salaire chaque mois à différentes organisations caritatives à travers le pays. L'idée vient d'une recommandation des Nations-Unis de 1965, qui préconise que chaque pays alloue 0.7% de son PNB au développement international pour contribuer à l'élimination des disparités sociales dans le monde. A ce jour, seuls quatre membres participent : le Danemark, la Norvège, la Suède et les Pays-Bas. Aussi, le 30 septembre 1985, les coopérants et les employés d'organisations non-gouvernementales du Canada et d'Angleterre décident de créer leur propre fond en Thaïlande. Parmi les nombreuses actions en cours, relevons un projet de production artisanale de nattes en bambou par un groupe de femmes à Chiang Raï, par le Hill Area Development Foundation, une fabrique de jouets utilisant les matériaux locaux, pour l'éveil intellectuel d'enfants handicapés à Nong Bua Lamphu, ou encore de l'éducation artistique pour les enfants des bidonvilles de Bangkok.

Tél/fax : 02 513 5347, E-mail: cusothai@loxinfo.co.th

Kho menu noi, na khrap

Certains prix ou détails de menus ne sont pas affichés par les restaurants en raison du délai que nous leur avons imposé. Les produits frais sont importés sauf les T-bones steaks...



ne alternative pour ceux qui souhaitent éviter de prendre trois kilos en une seule soirée, tout en dégustant des mets raffinés, dans un cadre agréable: le restaurant **LE LYS** vous propose ses

spécialités thaïlandaises à la carte. Possibilité de dîner dans le "jardin d'hiver". Si les températures sibériennes de l'année passée rappellent, prévoyez un bon pull-over...

Renseignements auprès de Philippe: 652 2401

Un autre très bon restaurant thaïlandais, **HARMONIQUE** (à côté de l'ambassade de France) propose un cadre en extérieur très agréable, dans une maison de maître chinoise du début du siècle.

Renseignements au 630 6270.

L'ambiance risque d'être chaude au **SOHO** où les deux soirées du réveillon seront animées par un DJ farang. Comme une église se trouve en face de Soho lui-même situé à l'entrée du Soi Convent, après la messe de minuit, il ne vous restera plus qu'à traverser la rue (où vice-versa...). Plats spéciaux pour Noël et réveillon à 1400 bahts pour le Nouvel An.

Renseignements auprès de Chris ou Bilou: 632 0311

Pour un réveillon romantique en tête-à-tête ou une méga-partie privée techno et rock'n roll, les croisières **LOY NAVA** mettent à votre disposition pour le réveillon du Nouvel An des bateaux que vous pouvez louer pour vous tout seul... et la centaine de privilégiés (ou plus) que vous aurez invités. Ça va guincher sur le Chao Phraya! Pendant toutes les fêtes de fin d'année, Loy Nava vous propose également l'organisation de parties-croisières privées, pour un minimum de 25 personnes.

Renseignements auprès de Derek: 437 4932



Pour une petite sauterie le jour de Noël, la crêperie bretonne **BIGOUDENE** reste ouverte. Après le sapin de Noël et les cadeaux, une idée originale pour accompagner vos enfants (et leurs copains-copines): déguster quelques bonnes crêpes à la confiture!

Renseignements auprès de Jacques ou Carole: 656 8786

LE BOUCHON (234 91 09) n'a pas encore divulgué ses trésors au moment où nous met-

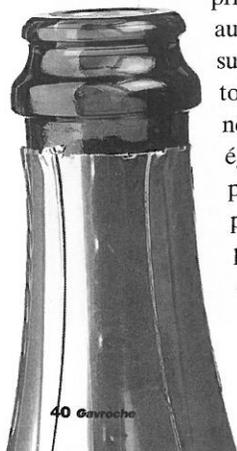
tons sous presse, mais la maison annonce des menus pour les deux soirées, selon arrivage des produits frais. Kif-kif pour le resto français **LES CHEVALIERS** (253 2673), **LE LYON** (253 8147) et **LE MÉTROPOLITAIN** (renseignements auprès de Pierre Ségui: 656 1102), **LE BORDEAUX** (258 9766), **L'AIOLI** (258 4237) et **CHEZ PHILIPPE** (259 4577).

LE MOULIN DE SOMMAI est l'un des rares restaurants qui a réussi à nous fournir avant de mettre sous presse (le canard) le détail des menus des réveillons. Et quels menus bon sang! Jugez vous-même, ils sont affichés sur la publicité en couleur à l'intérieur de ce magazine.

Renseignements auprès de Yoan ou Eric: 652 2513

Merci au **TALISMAN** et à son chef Eric également pour leurs menus de Noël et du Jour de l'An qui vont certainement allécher plus d'un gourmet. A noter qu'un verre de champagne est offert et que les enfants ne seront pas en reste puisqu'il leur sera proposé un menu surprise (voir page 3). Le cadre et l'espace du Talisman se prêtent tout à fait à des soirées dansantes animées par un DJ. *Renseignements auprès de François ou Jean: 258 8008*

Les traiteurs ne sont pas en reste.





bûche de Noël.

Renseignements auprès de Eric Cornille.

Tél: 286 35 53

LA BOULANGE propose des plats cuisinés, gâteaux et bûches à livrer sous 48 heures. Pour les indécis chroniques, c'est une alternative non négligeable. Merci pour eux. Renseignements auprès de Christophe ou Michel: 631 03 55

Si vous aimez la dinde, **CHEZ OLIVIER** et **BEER HOUSE INTERNATIONAL** vous proposent les 24, 25 et 26 décembre cette belle volaille en broche. Pour le Nouvel An, grande garden-party autour d'un ENORME buffet.

Réservez auprès d'Olivier au 259 10 36.

Si vous souhaitez trouver une table au **BANYAN** pour les deux nuits de réveillon, appelez tout de suite, vous aurez peut-être de la chance. Mais la maison annonce archi-complet.

Contactez Michel ou Bruno au: 253 55 56.

CAFFE DI ROMA et son chef Alberto vous proposent quelques spécialités pour Noël: salade de langouste aux trois caviars, raviolis au foie gras et à la sauce tomate, dinde rôtie au cognac enveloppée de jambon de Parme. Pour une dégustation haut de gamme dans un superbe restaurant, aux murs blancs comme neige. Noël quoi!

Renseignements auprès de Alain ou Alberto: 632 8250

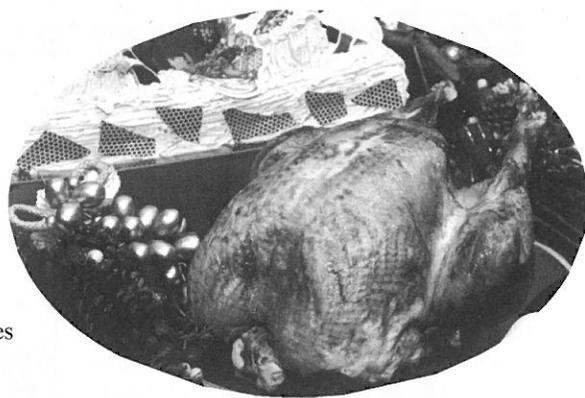
DUILIO'S (258 7930), autre restaurant italien proposant une cuisine de la mama, vous accueille pour les fêtes soit en terrasse, soit à l'intérieur d'une maison aménagée. Cadre intime et romantique avec... feu de cheminée (pour les pizzas!).

Enfin, le grand el Senor Rico, patron de **LA HAVANA** (204 1166), vous propose des réveillons au rythme de la salsa et des spécialités sud-américaines. Certainement l'un des endroits les plus chauds de Bangkok pendant les fêtes.

Du côté des hôtels, vous trouverez également de quoi faire. **AMARI** (718 200-1) propose le 31 décembre des déjeuners par pays: italien au restaurant Vivaldi, japonais au Cascade coffee shop, polynésien au Mingles Pub et un buffet surnommé "petite ville de Bethléem". A noter également que le resort de Angkhang (255 3767) dirigé par Amari vous ouvre ses jardins tous le mois de décembre, pour aller cueillir vous-même les kiwis et en faire les desserts de votre choix.



THE GRAND HOTEL (274 1515) propose un buffet spécial pour Noël. Une valeur sûre, et avec réduction pour les enfants. **L'ORIENTAL** (6599000) propose également son traditionnel repas de Noël, avec un jazz band au Normandie le 25. Importé de Norvège, le saumon du **LANDMARK** (254 0404) devrait éveiller quelques papilles. Ils nous promettent que le boeuf est importé des Etats-Unis. Chacun en conclura ce qu'il veut. Pour le Nouvel An, musique "live" dans le pub traditionnel de l'hôtel.



Pour plus d'intimité, **LE ROYAL MÉRIDIEN** (656 0444) propose une salle avec feu de cheminée et douceur du cadre pour un dîner composé du traditionnel buffet de Noël. Si vous appréciez le côté chorale d'enfants et fête familiale, l'**EVERGREEN** (266 7266) vous a concocté tout ça, avec passage de Père Noël dans son restaurant et cadeaux à gagner. Le **GRAND PACIFIC** (651 1000) se préoccupe également des enfants, avec spectacle de magie, jazz band, et Père Noël.

Le long du Chao Praya, le **MARRIOTT** (476 0221-2) prépare une grande fiesta pour le Nouvel An, avec salsa, samba et danseurs professionnels pour vous en mettre plein les yeux.

Pour vous remettre de vos émotions, **STABLE LODGE** (653 0017), après sa fête d'entrée dans le 3ème millénaire, propose un retour à la seconde dimension, avec un déjeuner-buffet le lendemain midi. Du côté du **GRAND HYATT ERAWAN** (254 1234), le monde "luminous light" vous attend le 31 décembre avec un verre de champagne offert à l'entrée.

Enfin, en plus de son traditionnel buffet, le **NOVOTEL SIAM SQUARE** (255 6888) vous propose des paniers-cadeaux bourrés de viennoiseries, chocolats, cookies, ainsi que vins et champagne.



Le Bordeaux: au pays de Cocagne

Fondé en 1989, le Bordeaux vient de s'agrandir et de connaître un renouvellement tous azimuts: décor, musique et surtout gastronomie. L'arrivée du chef français Thierry Jean-Claude assure à l'établissement une cuisine française classique de la plus haute qualité. Son expérience dans plusieurs hôtels cinq étoiles dans le monde entier et son talent ne manqueront pas de flatter les palais les plus exigeants par des plats aussi variés qu'exquis. Ici pas question de faire de la cuisine adaptée. Le nouveau propriétaire aime les plats authentiques: cuisses de grenouilles à l'ail confit et épinard frais, filets de truite aux amandes, filet mignon grillé sur lit de champignons, magret de canard à la mangue rôtie et sauce cassis en dessert, nougat glacé et coulis de framboise, glace au chocolat. Au pays de Cocagne, on ne pourrait mieux manger. Par ailleurs, le restaurant propose plus d'une cinquantaine de vins allant



du Bordeaux Supérieur AOC, Château La Salle du Courros (1989) au Bourgogne AOC, Pouilly Fuissé Joseph Drouhin (1997). Il existe aussi des formules «menu»: à midi, vous pouvez choisir deux ou trois plats, pour respectivement 190 bahts et 230 bahts. Le soir, difficile de résister au dîner gourmand constitué d'amuse-gueule, coquilles Saint-Jacques au safran et courgettes, sorbet, filet de boeuf au paté de foie de volailles, assiette de fromages, et crêpes Suzette flambées.

Quant au service et aux arts de la table, ils sont tout simplement irréprochables jusqu'au moindre détail.

Le Bordeaux, 1/38 Sukhumvit Soi 39 (à une minute de marche de la station de skytrain Phrom Pong, parking disponible). Ouvert tous les soirs de 18h à 23h et du lundi au vendredi de 11h30 à 14h30. Tél : 258 9766 ou 260 9976, e-mail : info@lebordeaux.com Web:lebordeaux.com

LES CHEVALIERS: caneton pressé et autres délicatesses



On ne peut imaginer un cadre plus intime et français au cœur de Bangkok, à l'entrée de Sukhumvit. Malgré le nom de l'établissement, rien n'évoque la rusticité médiévale, mais bien plus la finesse civilisée des Années folles: lampes Tiffany, vitraux de nymphes dans le style Art déco, fauteuils en cuir et bois confortablement rembourrés. Dès l'entrée, les

deux enseignes en bois arborant un chevalier sur une monture blanche indiquent que vous avez affaire à un restaurant de cuisine traditionnelle, qui plus est membre de l'Ordre des maîtres canardiers de Rouen. Ici, la spécialité maison est le caneton pressé, pour deux personnes. Sélectionné et nourri au grain, ce caneton est d'abord rôti au four. Les aiguillettes sont braisées au vin rouge et les cuisses

grillées. La carcasse et les chairs restantes sont alors pressées à la table des clients dans une presse spéciale en bronze. Le sang est ajouté à la sauce dans laquelle les aiguillettes sont cuisinées au beurre et au foie gras. L'ajout de cognac et d'un mélange secret d'herbes exotiques et d'épices met la touche finale à ce plat délicat. Mais le reste du menu mérite aussi l'attention des gastronomes. «Les Chevaliers» propose une grande variété de gibier (par exemple le pavé de cerf, sauce veneur et garniture de chasse), poisson, fruits de mer et crustacés, tous préparés de manière classique et savoureuse. Un nouveau grand Chef français arrive ce mois-ci, pour travailler aux côtés de Michel, par ailleurs Chef du Grand hôtel. Au total, le restaurant dispose de 24 places dans deux pièces, dont l'une à l'étage, qu'il est possible de réserver pour des repas privés.

Les Chevaliers, 1/5 Soi 3, Sukhumvit. Tél: 253 26 73. Ouvert tous les jours de 18h à minuit et du lundi au samedi de 12h à 15h.

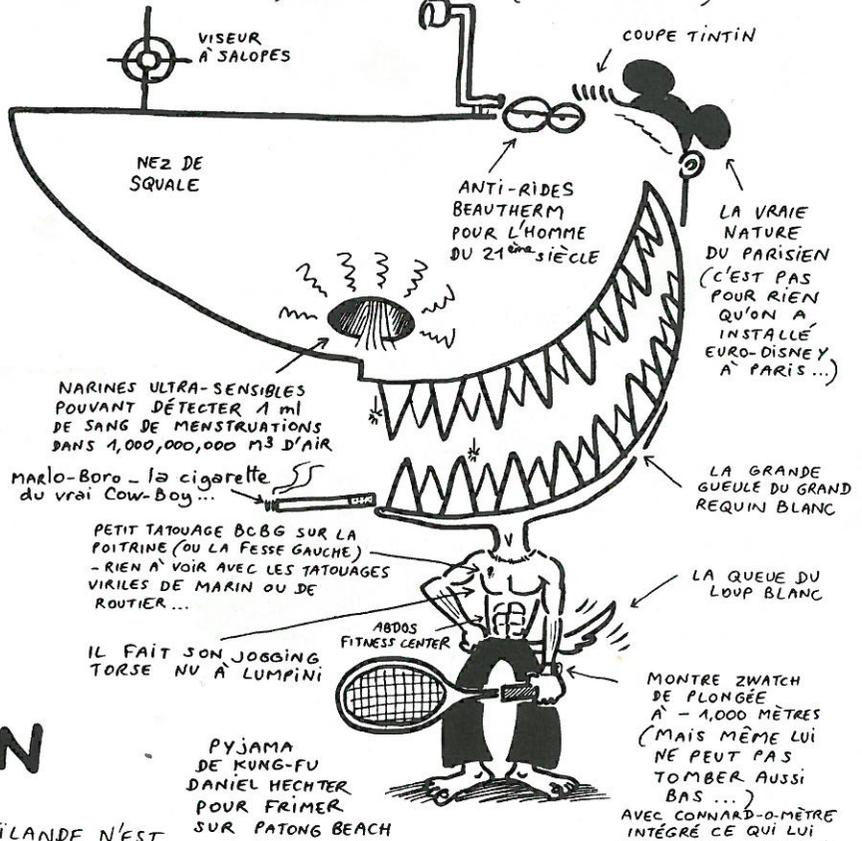
LE PARISIEN INTRAMUROS

(INTRAMUROS QUI SIGNIFIE EN LATIN "QU'ON DEVRAIT ENFERMER DERRIÈRE 4 MURS...")

PERISCOPE D'ATTAQUE NOCTURNE (À INFRAROUGES)

Miroir,
ô mon miroir,
dis-moi qui est
le plus beau
des farangs

PAR STEPHFF



VISEUR À SALOPES

NEZ DE SQUALE

ANTI-RIDES BEAUTHERM POUR L'HOMME DU 21^{ème} SIÈCLE

LA VRAIE NATURE DU PARISIEN (C'EST PAS POUR RIEN QU'ON A INSTALLÉ EURO-DISNEY À PARIS...)

NARINES ULTRA-SENSIBLES POUVANT DÉTECTER 1 ml DE SANG DE MENSTRUATIONS DANS 1,000,000,000 M³ D'AIR

MARLO-BORO - la cigarette du vrai Cow-Boy...

LA GRANDE GUEULE DU GRAND REQUIN BLANC

PETIT TATOUAGE BCBG SUR LA POITRINE (OU LA FESSE GAUCHE) - RIEN À VOIR AVEC LES TATOUAGES VIRILES DE MARIN OU DE ROUTIER...

LA QUEUE DU LOUP BLANC

IL FAIT SON JOGGING TORSE NU À LUMPINI

ABDOS FITNESS CENTER

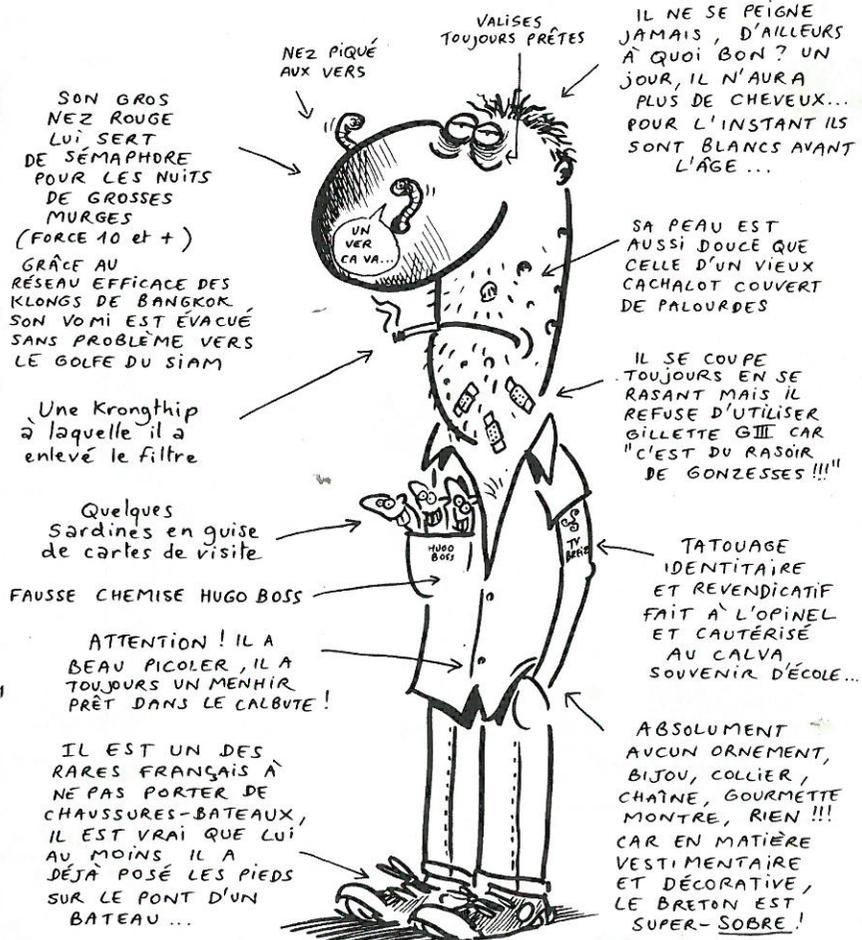
MONTRE ZWATCH DE PLONGÉE À - 1,000 MÈTRES (MAIS MÊME LUI NE PEUT PAS TOMBER AUSSI BAS...)

PYJAMA DE KUNG-FU DANIEL HECHTER POUR FRIMER SUR PATONG BEACH

AVEC CONNARD-O-MÈTRE INTÉGRÉ CE QUI LUI PERMET DE METTRE A JOUR SA LISTE PERSO DE TOUT LES CONNARDS VIVANT À BANGKOK

LE BRETON

POUR LE BRETON, LA THAÏLANDE N'EST QU'UN GOLFE PAS TRÈS CLAIR DE PLUS !
TOUT LES SOIRS, IL PART PÊCHER EN SOLITAIRE À PATPONG OÙ IL A JUSTEMENT REPÉRER UN IMPORTANT BANC DE MORUES !



NEZ PIQUÉ AUX VERS

VALISES TOUJOURS PRÊTES

IL NE SE PEIGNE JAMAIS, D'AILLEURS À QUOI BON ? UN JOUR, IL N'AURA PLUS DE CHEVEUX... POUR L'INSTANT ILS SONT BLANCS AVANT L'ÂGE...

SON GROS NEZ ROUGE LUI SERT DE SÉMAPHORE POUR LES NUITS DE GROSSES MURGES (FORCE 10 et +)

GRÂCE AU RÉSEAU EFFICACE DES KLONGS DE BANGKOK, SON VOMI EST ÉVACUÉ SANS PROBLÈME VERS LE GOLFE DU SIAM

SA PEAU EST AUSSI DOUCE QUE CELLE D'UN VIEUX CACHALOT COUVERT DE PALOURDES

Une Krongthip à laquelle il a enlevé le filtre

IL SE COUPE TOUJOURS EN SE RASANT MAIS IL REFUSE D'UTILISER GILLETTE G III CAR "C'EST DU RASOIR DE GONZESSES !!!"

Quelques sardines en guise de cartes de visite

TATOUAGE IDENTITAIRE ET REVENDICATIF FAIT À L'OPINEL ET CAUTÉRISÉ AU CALVA SOUVENIR D'ÉCOLE...

FAUSSE CHEMISE HUGO BOSS

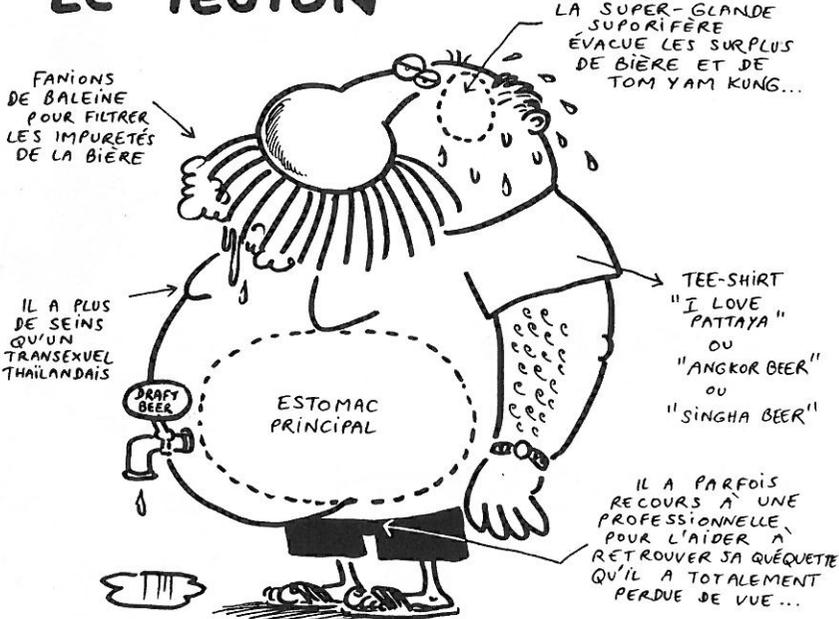
ATTENTION ! IL A BEAU PICOLER, IL A TOUJOURS UN MENHIR PRÊT DANS LE CALBUTE !

ABSOLUMENT AUCUN ORNEMENT, BIJOU, COLLIER, CHAÎNE, GOURMETTE MONTRE, RIEN !!!
CAR EN MATIÈRE VESTIMENTAIRE ET DÉCORATIVE, LE BRETON EST SUPER-SOBRE !

IL EST UN DES RARES FRANÇAIS À NE PAS PORTER DE CHAUSSURES-BATEAUX, IL EST VRAI QUE LUI AU MOINS IL A DÉJÀ POSÉ LES PIEDS SUR LE PONT D'UN BATEAU...

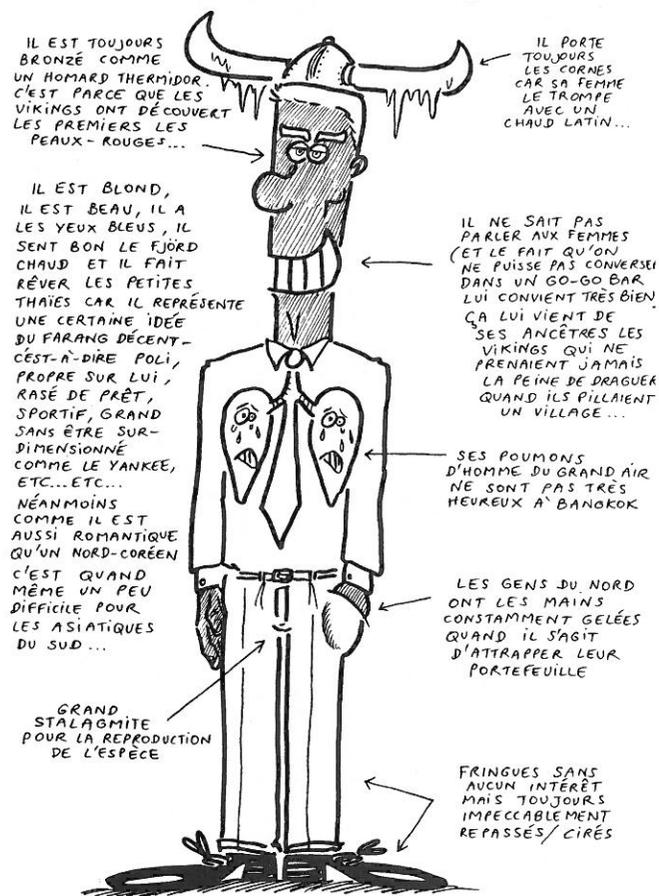
LES FEMMES FARANGS

LE TEUTON



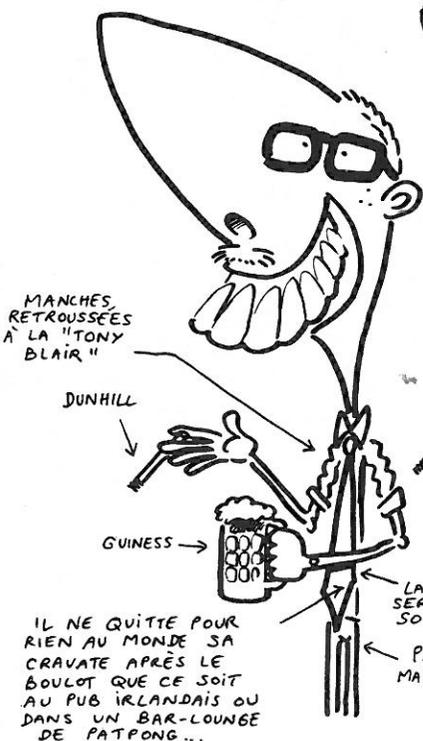
L'ALLEMAND ÉVOLUE AU ROYAUME DE SIAM AVEC AUTANT DE GRÂCE QU'UNE VIEILLE BALEINE DANS UN AQUARIUM DE POISSONS ROUGES. IRONIQUEMENT, IL EST POURTANT EN THAÏLANDE LE SYMBOLE D'UNE CERTAINE CLASSE QUANT ON EN VIENT À L'INDUSTRIE AUTOMOBILE (À CONDITION BIEN SÛR DE CONFONDRE "CLASSE" ET "ÉTALAGE DE FRIC"...). SA GASTRONOMIE PAR CONTRE S'EXPORTE TRÈS MAL EN THAÏLANDE - IL FAUT DIRE QUE LA CHOUCROUTE - C'EST DU "SOM-TAM" PLUTÔT FADE PUISQU'ON N'Y MET PAS DE PIMENTS!

LE SCANDINAVE

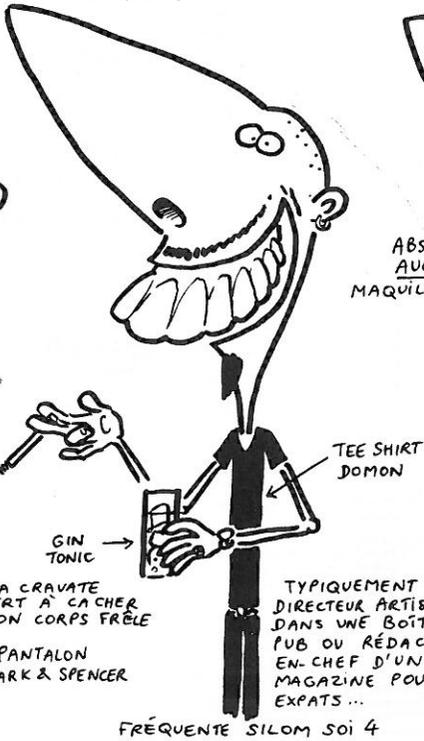


LES ROASTBEEFS

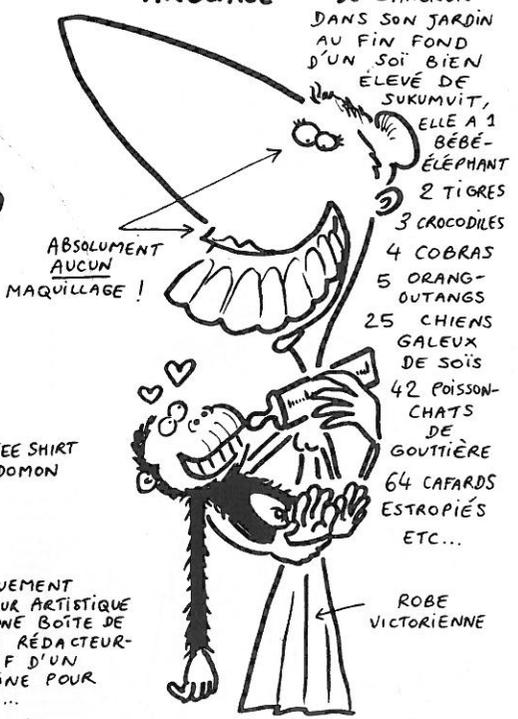
L'ANGLAIS TRADITIONNEL

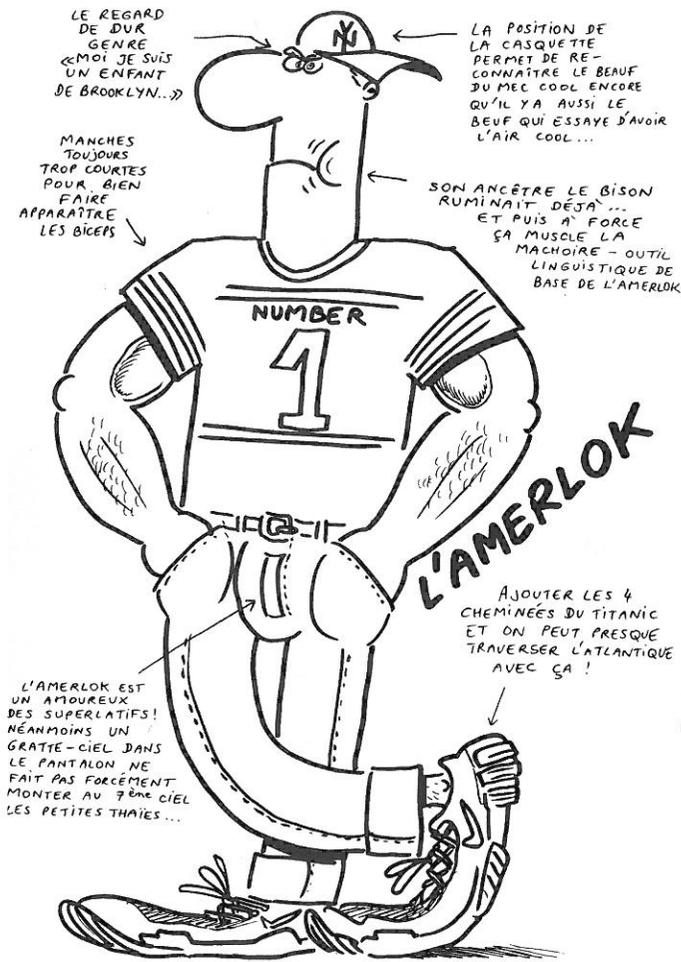


L'ANGLAIS ALTERNATIF

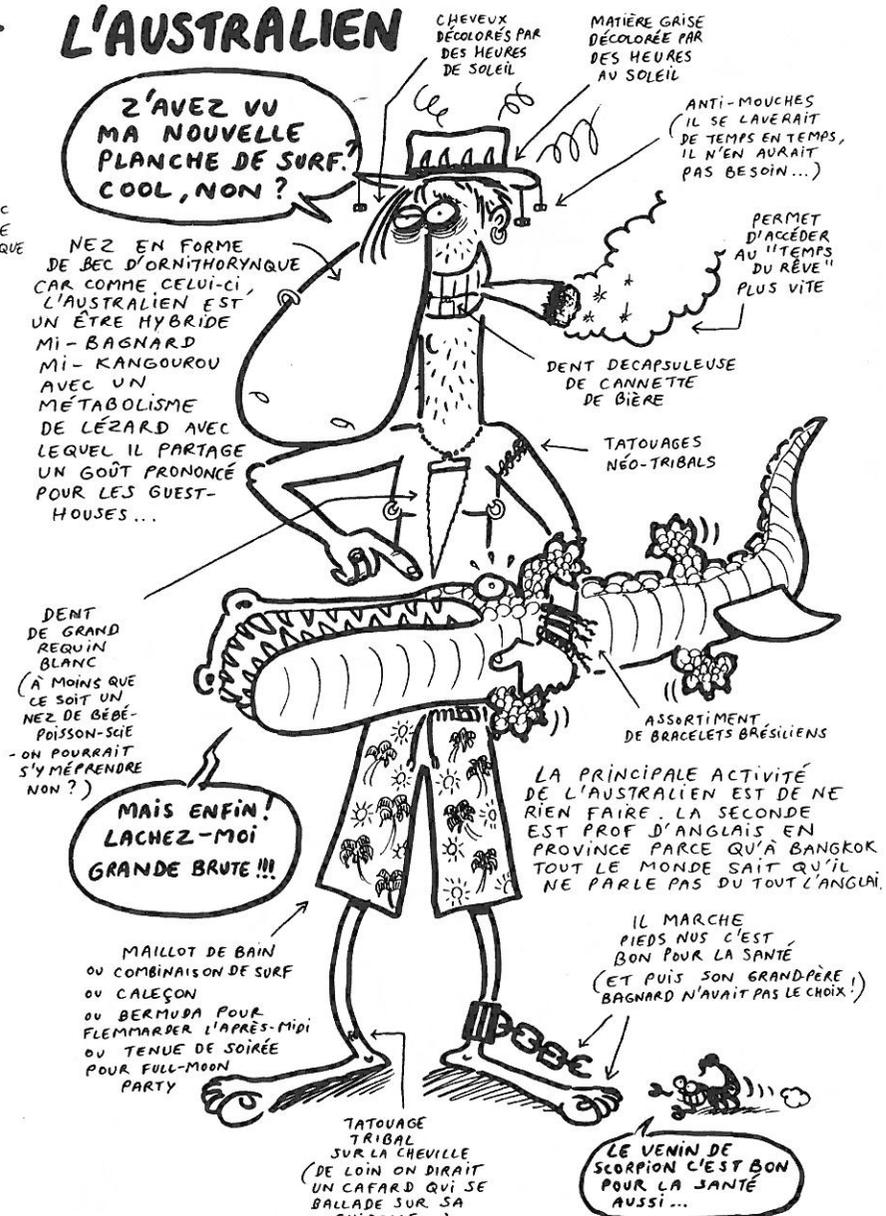


LA VIEILLE ANGLAISE





L'AUSTRALIEN



LES RUSSKOFFS (LE MANNEQUIN ET SON AGENT)



**CENTRE MÉDICAL INTERNATIONAL
DU GROUPE BANGKOK GENERAL HOSPITAL**



Saison froide = danger pour l'asthme

C'est l'hiver, et beaucoup aimait cette saison. Fini de transpirer et de suffoquer à cause de l'air chaud

et humide comme en été et pendant la saison des pluies. Nous pouvons nous promener sur Silom et nous attarder le long des échoppes. Ou bien encore faire du jogging dans le parc Lumpini et y flâner, sans être contrarié par la chaleur accumulée sur le béton.

Mais méfiez-vous de ce temps froid! Les basses températures entraînent beaucoup de changements dans l'environnement. Il y a moins de soleil et d'humidité. Il y a plus de pollen dans l'air. Toutes les espèces s'adaptent pour survivre à ces changements, l'homme aussi. Mais on peut aussi tomber malade.

Les maladies les plus communes à cette saison sont d'ordre respiratoire, du simple rhume à la crise d'asthme sévère. Ce qui nous concerne ici, c'est la crise d'asthme. Quelques patients asthmatiques qui ne présentent plus de symptômes ou qui ne sont pas sous traitement depuis longtemps peuvent penser qu'ils sont guéris. Ils se trompent, ne prennent plus soin d'eux et risquent de finir à l'hôpital. Pourtant quelques conseils pratiques permettent d'éviter les crises.

L'asthme est une maladie respiratoire caractérisée par une plus grande sensibilité de la trachée à de multiples stimuli. Il en résulte un rétrécissement physiologique des passages de l'air. Le malade aura une dyspnée, c'est-à-dire des troubles de la respiration, et peut

éventuellement tousser. La trachée peut être reserrée au point de rendre la respiration audible à l'oreille.

La sensibilité respiratoire dépend des conditions suivantes: les infections virales qui causent des infections respiratoires comme les rhumes ou le mal de gorge; l'exposition aux allergènes surtout aéroportés ou inhalés, du pollen à la plume. De même, les stimuli pharmacologiques comme l'aspirine et quelques antibiotiques peuvent provoquer une crise d'asthme à divers degrés. La poussière d'un grand nombre de composés industriels et d'agents chimiques, ainsi que d'autres causes environnementales concentrant dans l'air polluants atmosphériques et antigènes, peuvent être à l'origine d'une crise aiguë. Le sport peut faire empirer la situation. Il est plus dangereux de courir que de se promener; nager dans l'eau froide est également une mauvaise chose. Enfin, le stress peut aggraver la maladie.

Donc, soyez bien équipés. Aux asthmatiques, même sans symptôme, il est recommandé d'avoir sur soi les broncho-dilatateurs sous forme d'inhalateurs comme le Salbutamol ou la Terbutaline, en cas d'urgence.

Certains malades auront besoin de quelques doses de glucocorticoïdes, qui ne sont pas broncho-dilatateurs, mais aident à réduire l'inflammation de la trachée. Tout dépend de votre passé médical. Une intervention précoce peut réduire la sévérité et la durée de l'asthme. Attention les prescriptions sont tout à fait individuelles. Si vous n'êtes pas sûr d'être atteint d'asthme, consultez votre médecin de famille. Soyez prévoyants.

Enfin, quelques conseils simples à suivre: couvrez-vous bien, même si vous aimez cette

brise fraîche et même si vous pensez bien la tolérer. Buvez beaucoup d'eau potable, au mois deux litres ou huit verres par jour en moyenne pour un adulte. Dormez suffisamment. Faites du sport, mais souvenez-vous de ne pas torturer votre corps dans l'atmosphère froide. Evitez les allergènes que vous avez déjà identifiés de façon sûre ou probable à l'origine de vos crises d'asthme. Ces conseils peuvent sembler banals mais ils sont essentiels. Votre corps a besoin de s'adapter physiquement quelque temps pendant ce changement de saison, ensuite vous pourrez profiter du bel hiver.

**Dr Chanvit Shinawong, service des urgences,
Bangkok General Hospital.**

Contacts Coordinateurs francophones

Bangkok General Hospital

Mme Suwalak

Mme Phongphan

8h- 17h Lun - Dim

02 - 3103101

02 - 3103102

Bangkok Pattaya Hospital

M. Heller

Mme Sarcaisois

9h- midi Lun - Ven

038/427777

038/427777 ext. 1155

Bangkok Phuket Hospital

Dr Pierret

8h - 17h Lun - Ven

076/254421

076/254421 ext. 1088

Noël sous les tropiques

Tous les bons plans de Koh Samui pour les fêtes de fin d'année

Vous avez peut-être au fond de vous une petite nostalgie du bonhomme de neige, des anoraks et des descentes dans la poudreuse... Cela, Koh Samui ne peut vous l'offrir, mais pour le reste, Noël sera fêté comme il convient, soyez sans crainte. Tout au long du mois de décembre, les sapins et les décorations vont faire chatoyer leurs mille lumières. Mais, avant les agapes, il reste toujours quelques achats à effectuer dans la fièvre. Pas de panique, c'est facile, choisissez du "made in Thailand", de l'artisanat bien entendu. Koh Samui est maintenant pourvue de boutiques en offrant toutes les richesses. Pour les étoffes tissées et les soieries, Ego à Chaweng et Mudmee Collection à Nathon sont spécialisées dans les tissages du Nord-

Est, qui produisent les soies les plus fines. Jim Thompson, marque renommée entre toutes, a une boutique au Méridien.

Concernant le petit artisanat en provenance du Nord, le teck sculpté, les laques et la vannerie, la boutique du Jungle Park Resort à Lamaï est très bien achalandée. Plein de petits cadeaux de dernière minute à y trouver.

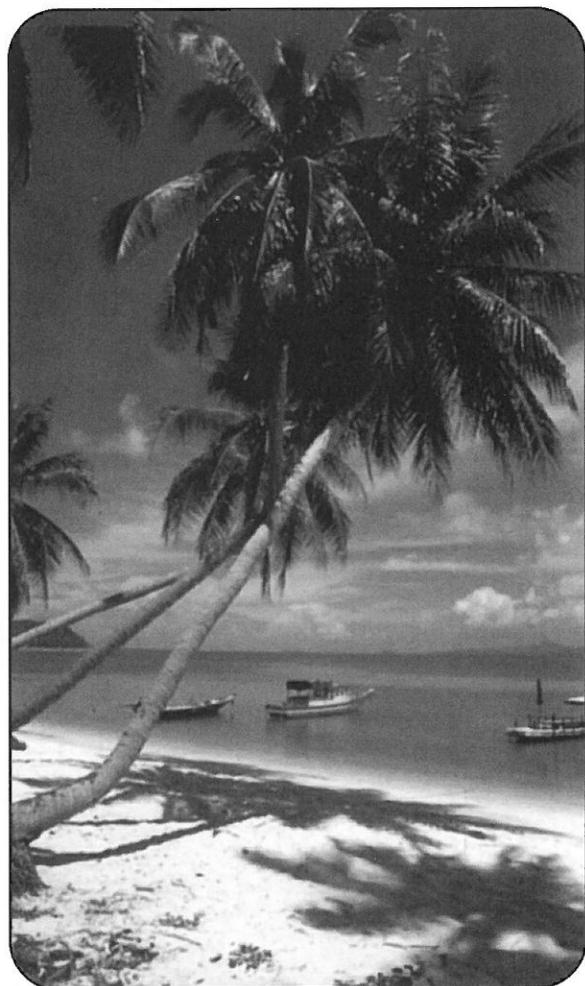
Pour une sélection très personnelle, un peu kitch, très tendance, d'objets venant de toute la Thaïlande, jolis cadres, bougies, coussins, faites confiance à Agnès qui a chiné pour vous et vend dans sa boutique de Bophut attenante à son restaurant, le Starfish & Coffee. Elle saura vous guider dans vos achats.

Si vous désirez faire un cadeau un peu coûteux, un vrai trésor, antiquité, objet d'art, bijou ancien, vous le trouverez chez Michel Dietvorst, dans son Oriental Gallery de Chaweng. Installé à Samui depuis 1990, Michel a une sélection unique d'objets rares et précieux.

Sur l'île, un des articles qui se vend le mieux, que l'on peut trouver partout, est le Mon Kwan, le fameux coussin triangulaire. Les Thaïs l'utilisent énormément dans leur intérieur et les farangs l'adorent.

Voilà, préparez vos cadeaux, il ne vous restera ensuite qu'à choisir votre endroit pour passer la soirée: notre guide pratique en fin de magazine est là pour vous aider.

Si vous voulez un Noël différent, vous pouvez aussi passer la soirée en solitaire sur une île avoisinante comme Koh Tan, dormir sous les étoiles et réfléchir au sens de la vie. Ou passer Noël sous la mer, danser avec les poissons. Koh Samui vous offre tout pour passer un Noël inoubliable sous les tropiques.



EN BREF

LAMAÏ SE "FRANCISE" (SIC)

Traditionnellement connue pour être un fief allemand, Lamaï devient de plus en plus française. La joyeuse équipe des Drôles de Dames du Jungle Resort a attiré beaucoup de clientèle francophone, souvent "à l'assent". Fabrice a ouvert une Friterie dans le Bauhaus. Ce qui est une excellente idée pour accompagner les soirées très arrosées à l'allemande. Laurent a lancé la boutique Art Station sur la route principale, en face de Shell. Ce spécialiste du meuble réalise sur commande la table de vos rêves. Et bien sûr, tous les habitués connaissent Daniel et sa Crêperie. Une bonne adresse, les clients reviennent d'année en année. Quant à Papa's, Lamaï ne serait pas Lamaï sans ses steaks, les meilleurs de l'île depuis 10 ans.

DERNIÈRE PLEINE LUNE DU MILLÉNAIRE

La dernière pleine lune de l'an 2000 aura lieu le 11 décembre et tous les bateaux seront prêts pour vous emmener, à partir de Maenam, Bophut ou Big Bouddha.

TOMBOLA DE CHARITÉ

L'association SOS (Sisters on Samui) organise cette année encore une tombola de charité. L'argent ira à l'école du Wat Mai à Nathon, permettant d'offrir des bourses scolaires à des enfants défavorisés.

NOUVELLE CARTE AU RESTAURANT BUDSABA

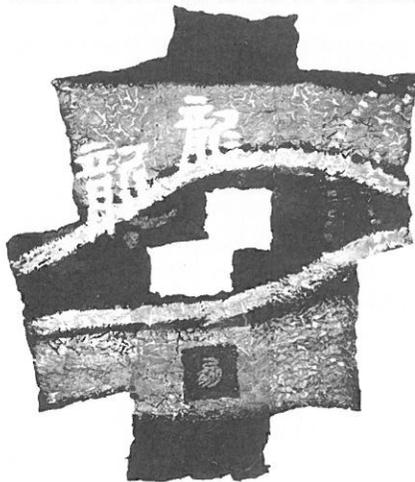
Le restaurant Budsaba de l'hôtel Muang Kulaypan possède un charme unique avec ses douze salles traditionnelles. Une nouvelle carte vient compléter son attrait, avec des recettes européennes, thaïes, chinoises ou végétariennes, accompagnée d'une carte des vins en provenance de France.

L'île aux trésors

Par FRANK COUTURE

Expo: Peintures sur vieux manuscrits

Rolf A. Klunter est né à Cologne en Allemagne en 1956. Il a étudié à l'Académie des beaux-arts de Düsseldorf. Son oeuvre a été très influencée par le travail de Joseph Beuys. Rolf vit en Asie depuis 1980, principalement au Népal (Katmandou) et en Chine à Shanghai. Il expose régulièrement de par le monde et vient pour la première fois à Phuket ce mois-ci. Une cinquantaine de ses oeuvres, principalement des peintures exécutées sur de vieux manuscrits en papier faits de façon artisanale, seront exposées au Loft de Phuket Town du 15 décembre au 31 janvier.



GOURMAND

Voilà deux ouvertures qui ne pouvaient pas tomber plus à pic. A l'approche des fêtes, la plupart d'entre nous commencent à regretter de ne pas être au pays - ne serait-ce que quelques jours - pour profiter des repas pantagruéliques traditionnels.

Et bien souriez, vous êtes sauvés. A ma droite, du côté de Kathu, ce sont deux compères du Club Med, Jacques et David, grands spécialistes du buffet froid, qui viennent d'ouvrir "Charcut'hai", un traiteur comme il n'y en a pas deux sur l'île, et à des prix très raisonnables. Les terrines et pâtés faits maison vous tireront des larmes de plaisir tellement vous en aviez oublié le goût, au pays de la cuisine épicée. Charcut'hai, c'est facile à trouver: c'est juste à côté de Farang Food



Paradise, tenu par Jean-Luc, le plus épicurien de tous les Belges de l'île.

Et puis, à ma gauche donc, du côté de Karon, c'est le restaurant The Cliff du Central Karon Village qui, grâce à son nouveau chef Michel (ancien chef du Yacht Club), vous propose une cuisine française à forte influence méditerranéenne. Non seulement c'est absolument délicieux, mais en plus, les prix vous feront reprendre du dessert.

Football : ça pourrait être pire...

Petit clin d'oeil à l'équipe des Gaulois de Bangkok qui est venue à Phuket et a arraché de haute lutte la 8ème place du tournoi de Football International, fin octobre. Sur un total de 12 équipes, faut-il le préciser...

Les Gaulois ont eu raison (aux pénalties) de l'équipe locale des Mercenaires, qui réunissait les "Platinis" vieillissants et autres "Zidanes" boîteux de l'île. L'autre équipe francophone de Phuket, Alice Média a fini brillamment à la troisième place, guidée par leur capitaine Anthony - tout survolté d'être devenu papa à la veille du tournoi.

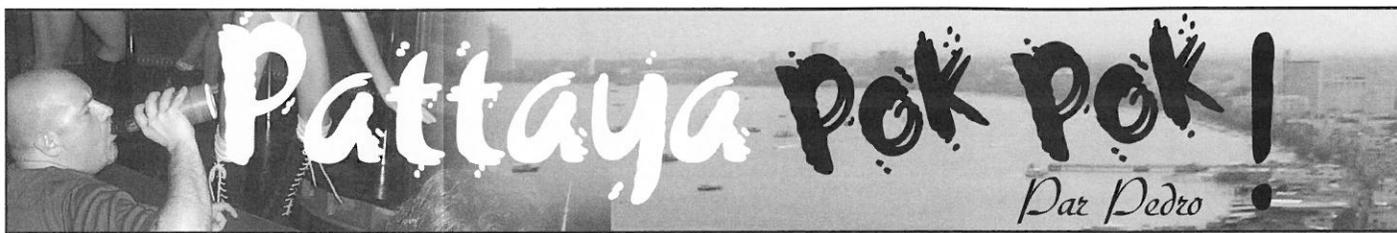
QUE DE JAMBES



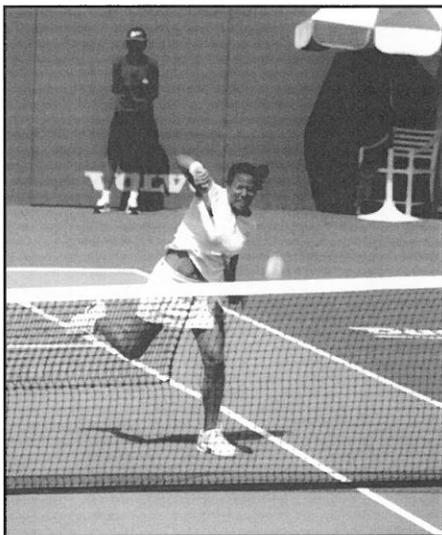
Ça s'est passé début novembre au Gitano de Phuket Town, et si vous l'avez raté, c'est bien fait pour vous car on vous avait prévenus dans le Gavroche d'octobre. Le défilé de mode spécial maillots de bain du Bikini Shop a fait un véritable tabac et bien sûr l'unanimité, tant chez les filles, que, allez comprendre pourquoi, chez nous les hommes. Pour une fois qu'on pouvait se rincer l'oeil sans aller à Patong.

Petits bateaux et BBQ

La King's Cup, treizième du nom et principal événement nautique de Phuket, est à nos portes. Vous pourrez admirer pendant plusieurs jours une armada de beaux voiliers qui vont longer la côte ouest de l'île. Et si vous souhaitez vous mêlez à cette joyeuse faune de marins en goguette, pourquoi ne pas vous joindre au grand dîner-barbecue qu'organise le Boathouse de Kata beach, le 5 décembre? Le dîner est payant (500 bahts) et ouvert à tous. Pas de réservations nécessaires.



L'Open était très ouvert (on en rigole encore...)



La Française Stéphanie Foretz a été battue en huitième de finale.

oy Krathong à la pleine lune, tournoi de tennis Volvo Women's Open en novembre." Le dicton est désormais courant dans les rues de Pattaya, et cette année encore, la tradition a été respectée: au Dusit Resort, du 11 au 19 novembre, le tournoi entrant dans le cadre du WTT (Women Tour Tennis) a tenu en haleine les habitants de Pattaya. Deux très belles finales ont clôturé ces huit jours de tournoi: en simple, ce fut Anne Kremer (Luxembourgeoise, qui se rapproche des vingt meilleures mondiales) qui l'emporta

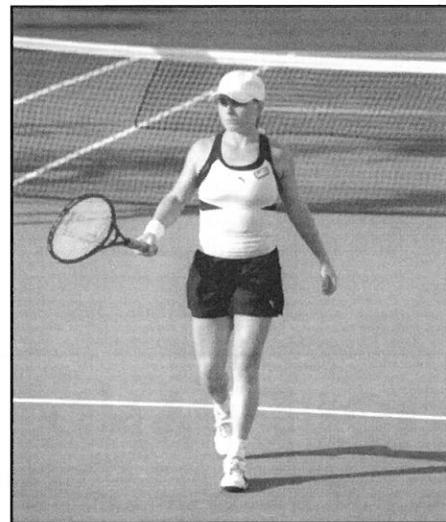
facilement grâce à son jeu varié et plus posé que l'année dernière contre la très vive joueuse russe Tatiana Panova. Score finale: 6/1- 6/4. Les gagnantes du tournoi double furent Bazuki (Indonésie) et Vis (Hollande), en deux sets secs, 6/3- 6/3 contre le double slovaque Krisan et Srebotnik. Action et audace furent de la partie.

Comme d'habitude, les plus prestigieuses joueuses mondiales étaient présentes. L'organisation excellente et le cadre superbe ont permis aux spectateurs de profiter au mieux des huit jours du tournoi, les rencontres en simple se déroulant en journée et les doubles suivant dès que le soleil se couche.

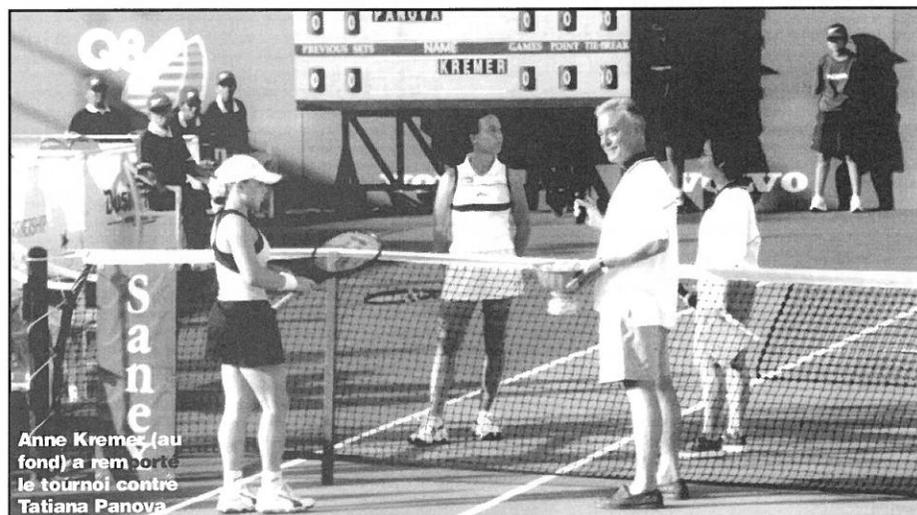
L'originalité de ce tournoi est de donner une chance à des joueuses thaïlandaises de classement moindre de jouer dans la cour des grandes par tirage au sort et présélection. A noter aussi chaque année une forte présence de joueuses de l'Europe de l'Est (Hongrie, Roumanie, Serbie, Croatie, Slovaquie, Russie) venant dorer le groupe de leurs chevelures blondes et accélérer le jeu par leur style "à la pointe de l'épée", selon la tradition cosaque...

Les spectateurs ont cette année encore pris avec le sourire les jurons proférés à profusion par les joueuses allemandes, les petits cris d'efforts des joueuses asiatiques, les erreurs d'arbitrages des juges de touche un peu endormis, et les balles parfois longues à venir de la part des ramasseurs un peu dis-

traits... Mais ne nous plaignons pas: les spectateurs sont assis très près du court, des jeux sont organisés entre les matches avec des petits cadeaux publicitaires à ramener à la maison, la restauration est très bon marché et surtout l'accès au tournoi est gratuit!!!



Tatiana Panova (Russie)



Anne Kremer (au fond) a remporté le tournoi contre Tatiana Panova

EN BREF

5 BAHTS POUR TRANSPIRER

Un cours d'aérobic en plein air a lieu tous les soirs à 18h sur le parking de Lotus, en musique, mais sans la clim... Cinq bahts seulement par séance.

SALONS DE PROS

Le Convention Center ouvre officiellement ses portes ce mois. Situé au prestigieux Royal Cliff Resort, il accueillera salons, défilés, séminaires, pour le plaisir de ceux qui préfèrent rester sur la côte pour travailler.

L'AUBERGE DU SIAM

Le bar-hôtel-restaurant à la sympathique direction franco-belge a ouvert ses portes le mois dernier.
437/94-95 SOI Yodsak, Pattaya,
Tél: 038 423 294

Le murmure du Mékong

Par Patrice PARISOT

Aux sources des éléphants

A une heure de Vientiane, visite de bouddhas millénaires



Photo: Visiting Muang Lao

Vangxang est un des plus anciens sites historiques du Laos. Meconnu, à peine mentionné dans les guides, ce site se trouve exactement entre le kilomètre 62 et le kilomètre 63 sur la route de Luang Prabang, à une heure de Vientiane. Vous pouvez vous y rendre en auto, en moto, ou même utiliser les bus municipaux au départ de la gare à côté du marché du matin. Le village s'appelle précisément "Houaythonh", un peu avant celui de Phonehong, dans la province de Vientiane. Lorsque vous passer le panneau mentionnant le village, en venant de la capitale, prenez le chemin de terre qui part sur votre droite. Les dernières pluies ont coupé le chemin, mais juste avant le glissement de terrain, franchissez la grille-portail d'une propriété qui amène à un lac avec des petites maisons sur pilotis, et rattrapez le chemin de l'autre côté. Suivez le chemin jusqu'au bout sur un bon kilomètre au milieu d'une végétation foisonnante et vous arriverez au pied d'un rocher géant qu'un yucca ancestral recouvre en partie de ses racines tentaculaires. Contournez ce rocher et de là, vous découvrirez les statues de Bouddha, sculptées à même la roche, sur une clairière d'un hectare. Il y en a sur plusieurs pans de rochers, au total dix statues, allant de 70 cm à 5 mètres de haut. Datées du XI^{ème} siècle, de style khmer, ces statues taillées dans le grès auraient été faites sous le règne de Phrachao Suryavarman, roi d'Angkor Vat, soit 300 ans avant la création du Royaume du Lanexang,

actuel Laos.

Vangxang, dont le nom signifie la source de l'éléphant, parce que la couleur et la forme de la roche rappellent vaguement le corps d'un pachyderme, est un lieu inattendu et envoûtant. Il y fait frais grâce à la rivière qui s'écoule, la végétation ombragée et la pierre



Photo: Visiting Muang Lao

elle-même. Ancien sanctuaire, l'endroit respire le calme et inspire le recueillement. L'accès à Vangxang est gratuit et, pendant la saison des pluies, vous pouvez vous baigner dans la rivière. Un petit panneau, rédigé en Lao, rappelle cependant au visiteur de respecter ces lieux sacrés, en évitant, par exemple, d'y camper.

EN BREF

ANNIVERSAIRE DE LA RÉVOLUTION

Le 2 décembre, la République Démocratique et Populaire du Laos a fêté le 25^{ème} anniversaire de sa création. Bon anniversaire.

COURSE CYCLISTE SANS DOPAGE

À l'issue des 6^{ème} Jeux du Laos, Willy et son club « Willy Top » a remporté toutes les courses cyclistes. Au total pour l'équipe masculine, 4 médailles d'or, 3 d'argent, 2 de bronze. L'équipe féminine a rapporté deux médailles d'or et une d'argent. Sponsorisé par les Assurances Générales du Laos, la Vinothèque et le Vendôme Restaurant, « Willy Top » s'est illustré au 100 km, au 30 km, au kilomètre lancé et au contre-la-montre. Partenaires, si vous voulez sponsoriser une équipe qui gagne, contactez Willy au (020) 610 424.

CROISIÈRE AU FIL DE L'EAU

Le bateau-restaurant La Monarque, amarré sur un très bel emplacement au km 3, route de Thadeua, vous attend pour vous emmener en croisière-repas à la journée ou en soirée sur le Mékong. Dégustation de fruits de mer sur coucher de soleil majestueux, pas plus de 8 dollars par personne. *Réservation: 216 402*

GAVROCHE EN VENTE

Vous trouverez le Gavroche au Duty-free Dao Heuang du pont de l'Amitié, à la Terrasse, à la Mixay Boutic, au supermarché Phimphone 2, au Mini-Mart, à la Carterie du Laos et à la librairie Vientiane Book Center.

HOROSCOPE



Par Dawn
Goodwill-Bagan

Dawn est anglaise, astrologue et membre de l'Astrological Association of Great Britain. Elle propose des analyses personnalisées.

E-mail: dgoodwillbagan@hotmail.com

"L'astrologie est l'art ou la science qui décrit, interprète et prédit l'effet des corps célestes sur le comportement humain."

BELIER: Mars dans votre signe peut indiquer que vous faites preuve de trop d'autorité dans vos rapports avec votre partenaire ou avec des amis. Le 11 et le 12 seront des jours propices.

TAUREAU: Vous vous sentez beaucoup mieux maintenant que votre statut est reconnu. Votre maison des carrières est en harmonie avec Saturne et la fin de l'année vous verra triompher dans une occupation inhabituelle.

GEMEAUX: Mois tendre et doux pour vous, bien que votre tendance à aimer dominer soit toujours présente. Vous serez très sexy les 24 et 25 et vous en serez très conscient.

CANCER: Le 11 et le 12, vous aurez envie de décorer votre intérieur. La période de Noël vous rend amoureux et désireux de donner de l'amour à tout votre entourage.

LION: Epoque de créativité, vous rayonnez en société. Vous savez très bien garder les secrets que l'on vous confie.

VIERGE: Vous aimez beaucoup cette période de fêtes, vous êtes en pleine forme et aurez peut-être même une promotion dans votre carrière, par vos relations.

BALANCE: Un mois artistiquement productif. En revanche, votre vie sexuelle tend à se bloquer. Une rencontre surprise s'annonce autour du 21.

SCORPION: Votre charisme naturel est rehaussé par vos rentrées d'argent, vous êtes éblouissant.

SAGITTAIRE: Saturne dans votre signe indique une responsabilité pour innover et un désir de beauté. Jupiter vous apporte la prospérité, pour vous et votre partenaire.

CAPRICORNE: Vous vous montrerez sans pitié dans le travail et vos collaborateurs vous en voudront. Attention, vous prendrez quelques risques vers le 7.

VERSEAU: On vous aime pour votre côté bohème et votre apparence souvent originale. Un changement parmi votre cercle d'amis pourrait être bénéfique.

POISSONS: Vous devez vous montrer sociable ce mois-ci, c'est la clé de tout. Ne vous esquiviez pas. Il y aura plus d'harmonie autour de vous à partir du 27.



Le Vignoble Girondin

LE MÉDOC

Le Médoc occupe 6500 hectares dont environ les trois-quarts (4800 ha) dans l'appellation Haut-Médoc. Margaux, Pauillac, Saint-Estèphe, Saint-Julien, Listrac et Moulis détiennent à elles seules 3800 ha.

Le classement:

La célèbre classification de 1855 n'a retenu que cinq classes de crus, rangés sous l'appellation "Grands crus classés du Médoc". Ils sont au nombre de 61, répartis de la façon suivante: 3 premiers, 15 deuxièmes, 14 troisièmes, 11 quatrièmes, 18 cinquièmes.

La production:

En moyenne chaque année, la production est de 150.000 hectolitres, mais durant les trois dernières années, la production est passée à 220.000 hectolitres. Son rendement variant de 30 à 50 hl à l'hectare. Le vin de Médoc est particulièrement doué pour un heureux vieillissement qui révélera ses qualités.

Les sols

Le Médoc trouve sa terre d'élection sur fond d'argile ou d'aïlos, de calcaire ou de sable, qui sont déposés en couches plus ou moins profondes de "gravières de graves", sortes de cailloux roulés et arrondis. Cette formation géologique constitue un front relativement étroit longeant constamment la rive gauche de la Garonne.

Claude Monnier

Vins de France

Vinothèque la Cave

354, Samsenthai road

Vientiane RDP LAO.

Tél/fax: (856 21) 21 77 00

Email: vinovien@laonet.net

La Différence Italienne



Gourmet
Mediterranean Delicatessen

Café méditerranéen,
Spécialité de Focaccia,
Panini, Pizza, Pâtisserie

44/2-3-4 Rue Setthathirath
Vientiane LAO PDR

Tel 856 21 215651 Fax 856 21 413866

e-mail lostivale@laonet.net website <http://lostivale.hypermart.net>

The Resort in Town

Au coeur de Vientiane, entrez dans la légende



Le restaurant "La belle époque",
Philippe le chef et son spécial: le fondant mi-cuit au chocolat



Le "Sidewalk Café",
ses Tacos et le Jacuzzi

Salle de banquet et réception à votre disposition



Settha Palace Hotel

6 Pang Kham Street, P.O. Box 1618, Vientiane, Lao P.D.R.

Tél: 856-21 217 581 Fax: 856-21 217 583

Email: settha@laonet.net URL: www.setthapalace.com

KUA LAO RESTAURANT

Dans une maison de style colonial français,
construite en 1923, en plein centre-ville,
une chaleureuse hospitalité et décoration
typiquement locale.

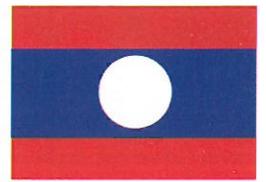
*Cuisine traditionnelle laotienne
adaptée aux goûts européens.*

*Tous les soirs danses et
musiques folkloriques.*

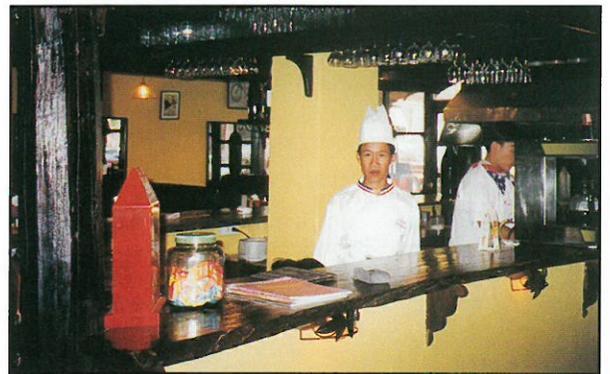
*Service soigné et prix raisonnables
(cartes de crédit acceptées).*



111 Sammsenthai Road, Vientiane, Laos RDP. PO. Box 1873,
Tél: (856-21) 21 57 77, 21 48 13. Fax: (856-21) 21 57 77.



BIENVENUE Le Bayou STEAK HOUSE



Une cuisine américaine
originale, dans une
ambiance western



Le Bayou
Steak House,
Rue Sethathirath, Face à la Lanexang Bank,
Vientiane, Lao R.D.P.
Tél: (856 21) 22 22 27



INTER-LAO TOURISME

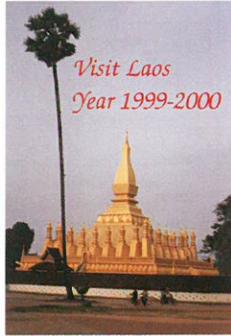
*Invites you to travel
with us and discover the
picturesque landscape of Lao P.D.R.*

For further information please contact or call us:

HEAD OFFICE

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O.Box: 29 12 Vientiane, Lao P.D.R
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32
E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la

*Be touched by Lao's unique culture which
was born a thousand years ago.*



ONE WAY

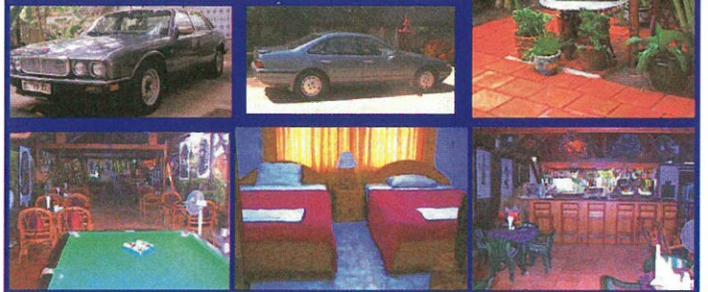
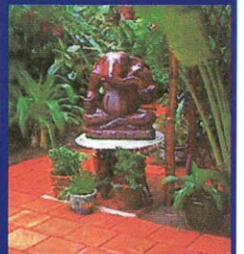
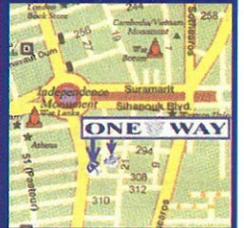
Resturant - Hôtel - Location de voitures
N° 136 rue 308 Angle du Bvd Norodom
Phnom-Penh CAMBODGE

Mobile: (855) 12 849 871 / 12 920 024

12 948 578 Fax: (855) 23 720 515

E-mail: onewayrestaurant@bigpond.com.kh

- Cuisine Française traditionnelle
- Chambres tout confort de 20 à 35us\$, petit déjeuner compris
- Restaurant en jardin
- Location de voitures
- Exposition permanente d'artisanat khmer
- Formalités pour visas thaïis
- Accueil à l'aéroport



LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

- Avenue Lane Xang - B.P.6572, Vientiane, R.D.P. Laos.
Tél: (856-21) 21 57 64 www.ambafrance-laos.org/centre
à mi-chemin entre Patouxay et le Palais présidentiel en face du marché du matin



PLAISIR

EFFICACITÉ

POLYVALENCE

LIRE en Français

LITTÉRATURE
SCIENCE ET TECHNIQUE
LINGUISTIQUE
BANDES DESSINÉES



PARLER en Français

TOUS NIVEAUX
DIPLOME D.E.L.F. A ET 2



PIANOTER sur ordinateur

FORMATION INFORMATIQUE
BUREAUTIQUE, BASES DE DONNÉES

SE FORMER professionnellement

TOURISME, HOTELIERIE,
RESTAURATION, SECRÉTARIAT



REGARDER des films CINÉMA CINÉ CLUB



LAO TRAVEL SERVICE

WELCOME TO LAOS
The Land of a Million Elephants



08/3 Lane Xang Avenue, PO Box 2553 Vientiane



- Package tour for individuals or groups
- Cultural & special interest tours adventure/nature, hilltribes, trekking
- Cruise on the Mekong River
- Car rental, air tickets & hotel reservation
- Visa and ground handling.



Telex: 4491-2 TE VTE LS - e-mail: lts@pan.laos.net.la
Tel: (856-21) 216 603, 216 604 - Fax: (856-21) 216 150
E-mail: laotravl@laotel.com
Website: www.visit-laos.com/touropersators/lts.htm

GULLIVER

Travels & Tours

SPECIALISTE DU VOYAGE SUR MESURE



Bienvenue

ကြိုဆိုပါတယ်

NOUS CONTACTER POUR
PLUS D'INFORMATIONS:

Welcome

Thuzar et Hervé FLEJO.
51 B Inyamyang street,
Golden Valley Avenue,
Bahan Township,
Yangon, Myanmar.

MYANMAR (EX: BIRMANIE)

Tél / Fax: 951 513 160 ou Fax: 951 513 725 Portable: 951 720 151
Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm Web: http://members.aol.com/gulliverta/

ANGKOR ET ENCORE

Expo de batik (et tac)

La galerie Reyum a inauguré en novembre une exposition originale de batiks. Originaires de Java (Indonésie), la technique du batik consiste à masquer les zones que l'on ne veut pas peindre en y appliquant de la cire. L'opération est répétée pour chaque teinte utilisée. Long Sophea, après avoir étudié à l'Ecole des Beaux-Arts de Phnom Penh ainsi qu'à l'Institut de l'Industrie et des Beaux-Arts de Moscou s'est initiée à cette technique. Actuellement professeur à l'Université Royale des Beaux-Arts de

Phnom Penh, elle est la seule artiste khmère à utiliser cette technique de peinture. Son oeuvre se compose d'un mélange de motifs traditionnels khmers interprétés et réactualisés selon les standards de la société cambodgienne contemporaine.

*Reyum Gallery,
47 rue 178 (à proximité du musée national),
Phnom Penh.
Tel: 023 217 149.
Email:reyum@camnet.com.kh*

Bazar, nouvel antiquaire

Après avoir exercé pendant 10 ans le métier d'antiquaire-décorateur en France, Jean-Pierre Obriot est venu s'installer au Cambodge. En 1999, il a ouvert Bazar, une boutique où l'on trouve des antiquités khmères et chinoises. Les pièces authentiquement khmères étant de plus en plus difficiles à dénicher, l'antiquaire s'est orienté vers les pièces d'origine chinoise et locale du 19^{ème} siècle. Sa collection de meubles et de divers objets asiatiques se complète de mobilier art-déco datant du protectorat français. Mais Jean-Pierre ne s'est pas contenté de collecter divers objets originaux à travers le Cambodge, il a aussi tenu à apporter une touche personnelle en créant ses propres luminaires (lanternes, suspensions, appliques) dont le style s'inspire de modèles japonais. De même, dans un registre plus classique, ce créateur a réalisé un mobilier en utilisant main-d'oeuvre et matériaux locaux. En tant que décorateur, Jean Pierre a aménagé divers appartements, ainsi que l'éclairage de commerces (O'Baratin, Le Lotus Bleu). Actuellement, il travaille sur un appartement de 450 m² où il a dû repenser l'architecture intérieure avant de passer à la décoration proprement dite. Un chantier important où il peut exercer sa passion.



Photo Paul Raglman

Même si la demande dans ce domaine reste faible, le décorateur constate avec plaisir que plus en plus de gens recherchent ce type de service.

*Bazar,
28 bld Sihanouk.
Tél: 012 866 178.
Email:terry@bigpond.com.kh*

EN BREF

UN PONT DE DEUX KILOMÈTRES

L'île Koh Kong située près de la frontière thaïlandaise sera bientôt reliée à la terre ferme par un pont de 1900 mètres de long. De même, la route de Koh Kong à Sre Ambeul sera réhabilitée, ceci afin de faciliter le transit des touristes et des marchandises vers le Cambodge. Les travaux dureront deux ans.

CONFÉRENCE SUR LE TOURISME À SIEM REAP

Deux cents participants sont attendus du 11 au 13 décembre à Siem Reap pour une conférence internationale sur le tourisme. Présidée par l'Organisation Internationale du Tourisme, cette réunion aura pour thème les politiques et stratégies mises en oeuvre pour le développement du tourisme culturel en Asie du Sud-est.

TRENTE ANS DE CAMBODGE AU FCCC

Le Foreign Correspondant Club of Cambodia abrite actuellement une exposition du dernier ouvrage du photographe Roland Neveu traçant une rétrospective des 30 dernières années du royaume: Cambodia, the years of turmoil.

*FCCC,
361 quay Sisovath, Phnom Penh*

VODKA ET GOLUBSTY

Irina, premier restaurant russe de la capitale, vient d'ouvrir. Au menu: borsh, solianka, golubsty, pelmeri et... vodka! Ouvert tous les jours sauf le lundi de 12h à 23h.

Irina, 7 rue 228, tél 012 818 524

Dans l'ombre des prestigieux temples d'Angkor, le Cambodge moderne émerge doucement. On peut même y dénicher de la Haute Couture.

MODE IN CAMBODIA

Très tôt passionnée par la mode, Romyda Keth a suivi durant trois ans les cours d'Esmod, une école parisienne de stylisme où elle a appris à dessiner et à réaliser un patron. Dès 19 ans, lors d'un salon de jeunes créateurs se déroulant à Paris, elle a pu vendre ses premières créations à New-York. Au fil des défilés et des salons de mode, Romyda a peu à peu imposé son style imprégné de l'atmosphère culturelle parisienne. En dix ans, elle a su développer sa griffe personnelle. En juillet 1994, elle retourne dans son pays natal, le Cambodge, et continue à y exercer sa passion. Les débuts sont difficiles: le manque de matériaux et matériels de qualité l'oblige à importer. De même, la main-d'oeuvre est sous-qualifiée.

A force de patience, Romyda forme ses premiers couturiers. Mais il aura fallu environ deux ans pour expliquer son style et le faire

accepter. Les couturiers avaient tendance à n'en faire qu'à leur tête et ne comprenaient pas que des formes simples et épurées pouvaient être esthétiques.

Le marché local de la mode étant atone, Romyda s'est adaptée en ne produisant ses créations qu'en séries limitées: 3 modèles, 3 tailles et 3 coloris. Le renouvellement est régulier (tous les dix jours en moyenne), ce qui, on l'imagine aisément, stimule l'imagination de l'artiste.

Essentiellement destinées à un public féminin recherchant une touche occidentale (60 à 70% de la clientèle), les créations de Romyda Keth ont gardé un style exclusivement parisien, hormis certaines réalisations en soie khmère. Par ailleurs, depuis six mois, Romyda a adopté un autre style, tout à fait différent, destiné aux touristes de passage à Angkor. Pour Khmer Attitude, la galerie du Grand Hôtel à Siem Reap, la styliste a créé une ligne de vêtements inspirée des bas-reliefs angkoriens (drapé des apsaras, etc...) dans des matériaux entièrement locaux.

A Phnom Penh, des vêtements sur mesure pour soirées spéciales (mariages, banquets...) sont disponibles à la boutique Ambre. Ce magasin a ouvert il y a un an en collaboration avec la décoratrice française Michèle de Albert qui expose ses produits en corne, laque, chrome, céladon ou céramique. Confortablement installée dans une villa coloniale réaménagée avec soin, la boutique sera bientôt couplée à un restaurant en terrasse où l'on dégustera une bonne cuisine française.

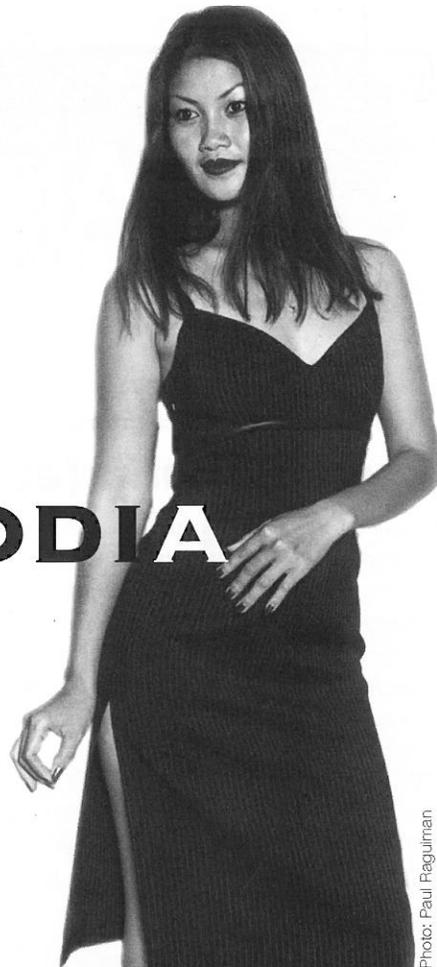


Photo: Paul Ragulman



Photo: Paul Ragulman

Ambre,
185 rue Pasteur (51),
Phnom Penh.
Tél: 015 919 317



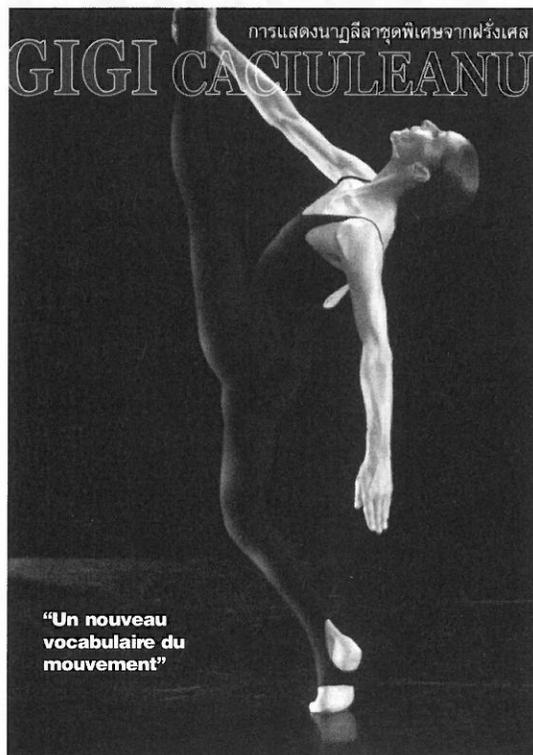
Photo: Paul Ragulman

Le miracle dansant de Gigi Caciuleanu

Bangkok accueillera les 11 et 12 décembre la troupe de danse moderne de Gigi Caciuleanu, l'une des plus renommées en France et dans le monde, qui achèvera ainsi une tournée mondiale. A ne pas manquer.

Chorégraphe, professeur et danseur lui-même, Gigi Caciuleanu est issu de la grande école des pays de l'Est de l'Europe. Né en Roumanie, c'est à quatorze ans qu'il prend ses premiers cours, à Bucarest. Très doué, il poursuivra son apprentissage au Théâtre du Bolchoï à Moscou, avant d'immigrer en France en 1973, où il dirigea successivement les troupes des villes de Rennes et de Nancy. C'est en 1994 qu'il franchit un cap déterminant, monte sa propre troupe, qui porte son nom, et s'installe à Paris. C'est dans la capitale française que Gigi

Caciuleanu et ses danseurs acquièrent une réputation mondiale et obtiennent le soutien du ministère de la Culture. A l'enthousiasme d'une chorégraphie résolument d'avant-garde, le danseur d'origine roumaine apporte la touche de grâce et de rigueur que lui ont enseignée les maîtres russes. "Entre ciel et terre, folie et raison, gloire et échec, personnage à moitié divin, à moitié clown, mû par la virtuosité inspirée, chaque fois que Gigi est en scène, il y a un miracle", affirme ses thuriféraires. La tournée mondiale que Gigi Caciuleanu et ses 13 danseurs achèvent cette année en Asie, après l'Europe, l'Afrique et l'Amérique, a été activement soutenue par le couturier Pierre Cardin, aujourd'hui président de la troupe. A Bangkok, la compagnie présentera quatre chorégraphies, sur des musiques de Lully, Debussy, Pergolesi/Scalatti et Pasquer. Intitulées "Comedia", "Magnificat", "Interférences" et "Prendre vol", elles ont été jusque-là encensées par la critique, certains parlant même de "nouveau vocabulaire du mouvement". Alors, pour les réservations, bougez-vous!



Lundi 11 décembre, 20h
Mardi 12 décembre, 20h
Au Thai Cultural Center,
Ratchadapisek Road
Billets à 500, 300 et 150 bahts (étudiants)
Réservations:
Alliance Française,
Asia Books Sukhumvit 15-17 et sur
place le jour du spectacle
Information:
Contacter Chakkrit Jumsai Na
Ayudhya,
tél 213 21 22, ext 31, Fax 213 20 64,
e-mail: cjumsai@alliance-francaise.or.th



RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

Une fois branché,
vous aurez du mal à déménager!

www.riverfrontbangkok.com



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.
Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

L'Europe s'éclate à Lumpini Park



Le quatrième festival de théâtre de rue de l'Union Européenne n'aura pas lieu dans la rue! Très axé cette année sur la danse et la musique, il se déroulera au Parc Lumpini de Bangkok le week-end des 9 et 10 décembre.

Cest un rendez-vous attendu. Depuis trois ans, le mois de décembre voit débouler à Bangkok des troupes d'artistes colorés et tapageurs venues de toute l'Europe, auxquelles se joignent avec entrain les artistes locaux. Le Festival européen de théâtre de rue fut à chaque fois un tel succès populaire que les rues qui lui étaient dédiées, Phra Chan Road et Phra Athit Road, en étaient noires de monde. Sur les trottoirs, des artistes thaïlandais présentaient des installations ou de grands dessins à la craie; des jazz bands faisaient hurler leurs trompettes; des acrobates au nez rouge impressionnaient des enfants aux yeux pétillants; et la foule joyeuse tourbillonnait parmi les ballons aux couleurs de l'Europe. Forts du succès des trois années précé-



La Clique Sur Mer joue un répertoire allant d'Armstrong au rock and roll

Contrairement aux apparences "coupe-du-mondiennes", le percussionniste Pete Lockett est anglo-saxon.



dentes, les organisateurs - la délégation de l'UE à Bangkok, la municipalité et les Etats membres de l'UE - renouvellent pour la quatrième fois l'opération, dans un cadre plus verdoyant, le Parc Lumpini.

Le week-end des 9 et 10 décembre, l'accent sera mis sur la musique et la danse, même si les mimes et les acteurs de rue montés sur échasses seront aussi présents.

Le samedi 9, après une cérémonie d'ouverture à 15 h, la fête se poursuivra jusqu'à 20 h. Le lendemain, les performances d'artistes se succéderont de 16h à la tombée de la nuit.

A l'heure où nous bouclons notre édition, le programme complet n'est pas encore finalisé, mais les quelques troupes déjà confirmées nous promettent de grands moments à l'ombre des grands arbres du parc Lumpini.

Les fourmis géantes du Joana Grupo de Teatro du Portugal



Les troupes européennes

Allemagne: ALIENS ÉCHASSIERS

Les Extra-terrestres débarquent (en Thaïlande). C'est sur ce thème que les Allemands de Zebra Stelzentheater, montés sur des échasses et habillés de costumes ahurissants, vous feront entrer dans la quatrième dimension.

Autriche: LE JARDIN SECRET

Les Brudermann X Papp mêlent la musique, la danse et le théâtre dans un spectacle intitulé "The Secret Garden" (Le jardin secret). C'est l'histoire de trois personnages fantasques qui voient grandir leur amitié dans un jardin magique. Le parc Lumpini leur offre un cadre idéal.

Finlande: FOURNEAUX ET BALAIS

Fondé en 1998, la troupe finlandaise de danse Gruppen Fyra (G4) porte le grand art de la danse au coeur de la foule. Ses membres livreront trois performances: la première où quatre cuisinières se rebellent, la deuxième où les danseurs s'attellent à la création du mouvement universel et la troisième où quatre balayeurs se battent pour maintenir propres les parcs d'une ville.



"Apporter la danse dans la vie des gens" : c'est l'objectif que s'est assigné le groupe Gruppen Fyra de Finlande

France: DU NUTELLA PARTOUT

La Compagnie Monique se dévoilera aux spectateurs dans un spectacle surprenant intitulé "La machine à étaler le Nutella". Autre groupe venu de France, La Clique sur Mer est une joyeuse bande de sept musiciens au répertoire original allant de Louis Armstrong au rock n'roll.

Italie: ÉCHANGE CULTUREL

Le spectacle des Italiens de I Loughi dell'Arte est un véritable hymne à l'échange culturel, puisqu'il fera participer une quinzaine d'étudiants thaïlandais dans un virevoltant échange de masques et de costumes.

Pays-Bas: MIMES EN VRAC

Papageno, groupe néerlandais composé de maîtres de l'art universel du mime, n'aura aucun mal à se faire comprendre des spectateurs.

Portugal: FOURMIS À LUMPINI

Les fourmis géantes du Joana Grupo de teatro feront leur deuxième apparition à Bangkok en deux ans et se disperseront dans les allées du Parc Lumpini à la grande joie des spectateurs.

Royaume Uni: PATVCHWORK MUSICAL

Le multi-percussionniste Pete Lockett est un adepte de la fusion des musiques du monde et en fera profiter le Parc Lumpini, qui résonnera du son de ses tambours, cymbales, gongs, cloches et autres effets spéciaux.



PROGRAMME DE L'ALLIANCE FRANÇAISE

LE BOSSU

Samedi 9 décembre, 17h
Jeudi 14 décembre, 18h15
135 mn, couleur, 1997

Un film de Philippe de Broca avec Daniel Auteuil, Fabrice Luchini, Vincent Perez, Philippe Noiret...

Il faudra au cavalier Lagardère seize années pour venger son ami le duc de Nevers, qui fut assassiné par l'infâme Gonzague, lui-même étant devenu entre-temps le roi de la finance à Paris, sous la Régence. Seize années pour assurer le triomphe de la morale, sauver l'honneur et trouver l'amour.

POST COITUM, ANIMAL TRISTE

Samedi 16 décembre, 17h
Jeudi 21 décembre, 18h15
97 mn, couleur, 1997

Un film de Brigitte Rouan, avec elle-même, Patrick Chesnais et Nils Tavernier

Diane aime son mari tendrement, ses enfants naturellement et son travail passionnément. Elle vit à Paris une existence bourgeoise et un bonheur tranquille. Jusqu'au jour où lui tombe littéralement sous les yeux un jeune hydraulicien, "jeune, beau et de passage", qui travaille dans une organisation humanitaire. Diane sort de la tranchée et prend tous les risques de l'amour fou.

LA BELLE ET LA BÊTE

Samedi 23 décembre, 17h
Jeudi 28 décembre, 18h15
100 mn, noir et blanc, 1946

Un film de Jean Cocteau

Avec Jean Marais, Josette Day, Mila Parlay, Nane Germon, Marcel André et Michel Auclair.

Dans un XVIIIème siècle convenu qui doit beaucoup à Vermeer, la Belle est la fille d'un riche marchand. Son amour innocent délivre la Bête, magnifique et émouvante, de sa malédiction, et la ramène à son identité de prince charmant.



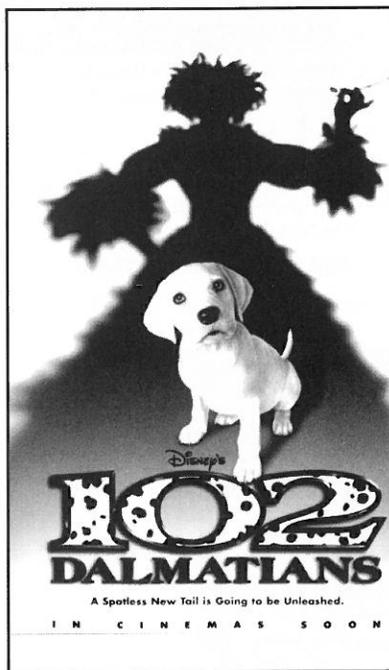
LES SORTIES DU MOIS AU CINÉMA

CARTE BLANCHE POUR SALLES OSCURES

102 DALMATIENS

Sortie le 8 décembre
Un film de Kevin Lima
Avec Glenn Close, Gérard Depardieu, Alice Evans, Ioan Gruffudd.

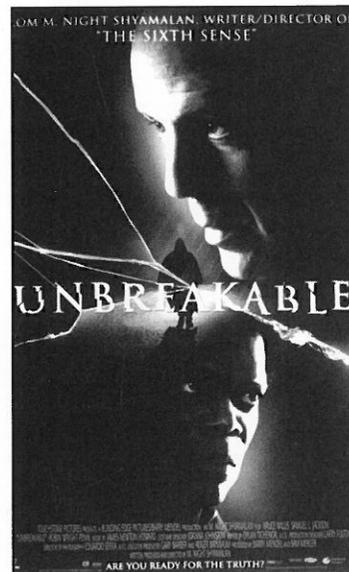
Voici donc Noël et son traditionnel Walt Disney des familles de retour. Les 102 Dalmatiens, doit-on le préciser, est la suite des 101 Dalmatiens, blockbuster de 1996 - adapté lui-même du roman du même nom de Dodie Smith - dans lequel Glenn Close jouait avec conviction la cruelle et bien nommée Cruella De Vil. L'actrice américaine retrouve ici son rôle et se voit accompagnée sur l'écran par un Gérard Depardieu jouant pour l'occasion un styliste français, Jean-Pierre Pelt, qui s'acoquine avec la vilaine. Dans la ville, une fois de plus, les chiots dalmatiens disparaissent les uns après les autres. Mais Cruella est-elle vraiment derrière cette ignominie, elle qui a juré désormais de protéger la gent canine? Vous le saurez en allant voir les 102 Dalmatiens pour Noël, et les 103 l'an prochain sans doute.

**UNBREAKABLE**

Sortie le 5 janvier 2001
Un film de Night Shyamalan
Avec Bruce Willis, Samuel L. Jackson, Robin Wright Penn, Charlayne Woodward

Après le succès du "Sixième Sens", Bruce Willis est de retour avec un nouveau thriller psychologique, "Unbreakable" - en français "incassable". L'acteur américain y joue le rôle d'un homme trop ordinaire, mal dans sa peau de père et de mari, malheureux dans son job de vigile dans un stade de football (américain cela va de

soi). David Dunn, son personnage, a comme l'impression qu'il aurait dû faire autre chose de sa vie. En un instant, tout va changer. Seul rescapé d'une catastrophe ferroviaire, David Dunn se pose de sérieuses questions sur les raisons de sa survie. Il trouvera les réponses auprès du mystérieux Elijah, une sorte de prophète halluciné joué par Samuel L. Jackson.





Cuisine française familiale,
riche sélection de vins

Cocktails de fruits
sans alcool



*Le midi, menu du jour 240 bahts net
avec café ou thé*

Fermé uniquement le dimanche midi



33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 253 81 41

LA HAVANA

Restaurant Cubain & Salsa Club

Musiciens latinos

DU LUNDI AU JEUDI DU VENDREDI AU DIMANCHE

19H30 21H00

21H00 23H15

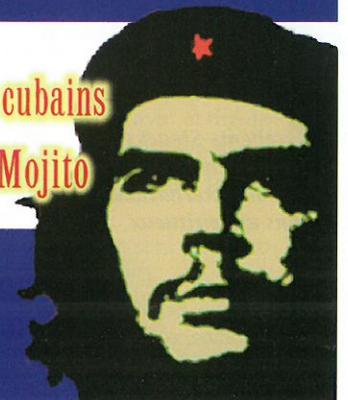
22H15 1H15

Cours de danse latino

Le seul Salsa Club de Bangkok
dirigé par un Sud-Américain

Cigares cubains
Spécialistes du Mojito

Authentique Salsa de Cuba



soi 22

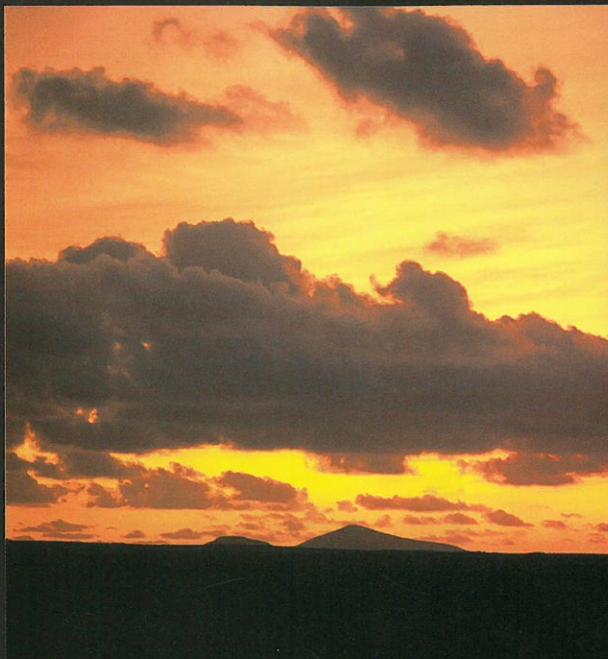
La Havana
Parking



6/5/6 SOI SUKHUMVIT 22, KLONGTOEY, BANGKOK 10110
TÉL: 204 11 66 OUVERT DE 15H À TARD DANS LA NUIT

SUKHUMVIT

Une envie de prendre l'air ?



Billets d'avion toutes destinations,
réservations d'hôtels,
voyages organisés sur mesure.

Spécialiste du Vietnam

Personnel francophone

Exelsior / Editour: votre agent de voyage

EXCELSIOR / EDITOURS Co.,Ltd

15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN, PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330
Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, Fax: 254 35 07

CHEZ ANDY



STEAK HOUSE

FARMER'S TAVERN

BEER & GRILL GARDEN

Swiss Chef & Management

Le rendez-vous pour tous les amoureux de Bière & Barbecue, Buffet Barbecue quotidien et bière à la pression

Excellents Steaks australiens, cuisine internationale, Vins et spiritueux



open daily 15:00 - 24:00

Chaweng Beach Road, opp. Swensen's at Malibu Plaza
Tel: 422 593 / Fax: 230 207 / kohsamui@chez-andy.com



 **MA MAISON**
MY HOUSE - MEIN HAUS

Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...

Bienvenue à tous.



DÉFILÉ JEAN-LOUIS SHERRER LE 15 DÉCEMBRE

Le chic parisien d'aujourd'hui

Bernard Lorin remet ça. Après le grand succès, l'an dernier, du défilé Carven "Un demi-siècle d'élégance", le patron de Loro-thai organise le 15 décembre une présentation des dernières créations de la Maison Jean-Louis Sherrer. Comme l'an dernier, Sa Majesté la Reine Sirikit présidera le dîner de gala donné à cette occasion.

Le couturier Jean-Louis Sherrer a créé sa propre maison de couture en 1962 et présentée à l'époque sa première collection

dans les caves voutées d'un marchand de vins.

L'extrême raffinement et la féminité de ses créations le propulsent, dès sa première saison, dans le cercle fermé des grands couturiers parisiens. Les clientes les plus célèbres portent ses créations: la Baronne Von Thyssen, Michèle Morgan, Marie Laforêt, Françoise Sagan.

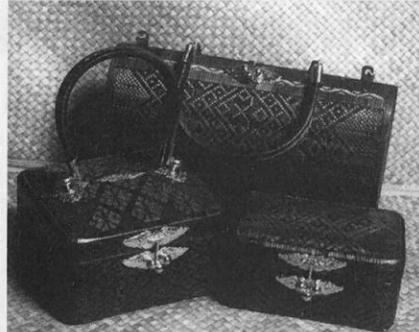
C'est en 1971 que la maison de couture se lance dans le prêt-à-porter, en créant "Sherrer Boutique", une ligne qui ne cessera de se développer sur le marché international et compte aujourd'hui 200 points de vente.

Depuis la fin 1997, la création des collections Haute couture, prêt-à-porter et accessoires est confiée à Stéphane Roland, un jeune couturier français au talent prometteur.

S'il reste encore des places pour le dîner de gala, vous pourrez vous les procurer en contactant Khun Manisa, Loro-thai Co., Ltd, au 671 01 55/6. Prix des places: 5000 bahts (dîner et vin inclus).

TEXTURES DE THAÏLANDE

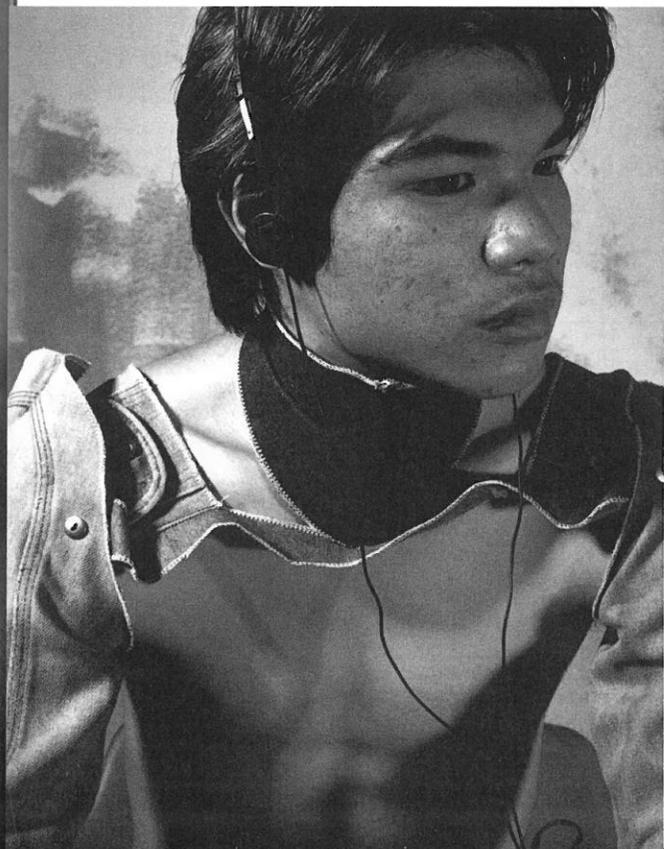
A l'occasion d'un séjour à Phuket, ne manquez pas de passer au Boathouse de



Kata Beach, qui accueille jusqu'au 28 février une exposition intitulée "textures de Thaïlande". Les tissus, paniers et autres objets de décoration exposés viennent de tout le royaume et offrent ainsi au visiteur une vision très large des arts traditionnels locaux. Teintures bleues de coton venues de Nong Khai, écharpes peintes à la main de Bang Reng Khai, tissages, matelas ou sacs du Sud profond, des démonstrations du savoir-faire de ces artisans émaillent l'exposition.

Renseignements. Tél: (076) 330 015,

E-mail: theboathouse@phuket.ksc.co.th


Voir à travers Ver


Dans le style magazine d'art délirant, on croyait avoir tout vu. Et bien voici Ver, une publication subversive à ne pas lire, mais à écouter. Comprenant uniquement des photos grand format, Ver est vendu avec un CD audio qui comprend tous les éléments textuels, mais aussi des musiques, des conversations et des ambiances de la vie de tous les jours. Au programme: musique, voyage, art, mode, politique, science et, cerise sur le gâteau... une recette de cuisine. La bande-son est pour l'instant en anglais et en thaï, en attendant un jour une version française. Le sommaire du premier numéro comprend ainsi l'interview (et les photos) d'un vendeur de produits recyclés qui ne s'habille qu'en rouge; une conversation entre deux metteurs-en-scène thaïlandais sur le cinéma local; une recette de porridge; l'enregistrement d'un moine appelant les passants à faire des donations.

Les créateurs du magazine, qui devrait sortir trois fois par an, sont évidemment des iconoclastes issus du milieu artistique bangkokoïse. Rikrit Tiravanija et Chitti Kasemkitvatan affirment que "chaque numéro de Ver sera comme un souvenir du temps qui passe". "Ver" est un mot de l'argot thaïlandais signifiant "extrême" ou "grave" et tiré de l'anglais "over". "Nous approchons les notions de vie et de vivre d'une manière réaliste en ayant à l'esprit l'expression thaïe 'Laisser filer'", expliquent les inventeurs de Ver.

Le second numéro de la revue sortira en décembre et sera en vente dans les lieux d'art et certaines librairies pour 200 bahts.

Renseignements. Tél: 861 0933, E-mail: overmagazine@yahoo.com

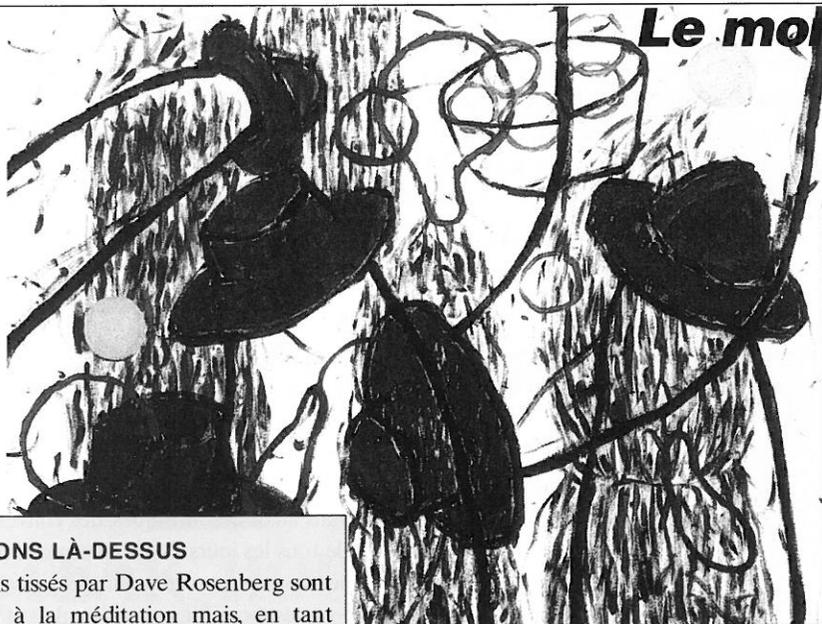
A CHACUN SA TOILE

Unique céramique

Originaire de Chiangraï, Somluk Pantiboon est l'un des plus grands artisans potiers de Thaïlande. Très inspiré par l'art de la céramique japonaise - il fut l'élève du grand maître Taroemon Nakazato - Somluk Pantiboon possède également une grande connaissance de l'art des poteries khmère et thaïlandaise. Les couleurs et les formes qu'il donne à ses oeuvres sont d'une étonnante modernité, mais on sent qu'il puise aussi dans des siècles de tradition pour tenter de s'approcher d'une certaine perfection. Très renommé au Japon, où il a exposé plusieurs fois, le po-

tier thaïlandais propose en décembre à Bangkok une exposition de ses dernières oeuvres, "Unity with Clay", à ne pas manquer.

*Jusqu'au 23 décembre
Surapon Gallery
Du lundi au vendredi de 10 h à 19h, le samedi de 10h à 17h, le dimanche sur rendez-vous
1er étage, Tisco Tower, Sathorn Road, en face de l'Alliance Française. Tél: 638 00 33/4*



Le monde des paysans

"J'aime peindre les paysans travaillant dans les rizières." Toute l'oeuvre de Tinnakorn Kasornsuwan, jeune peintre originaire de Loei, tient en une phrase. Déjà très prisé malgré ses 31 ans, l'artiste a participé à des expositions un peu partout dans le monde. Ses huiles sur toile, qui décrivent de façon naïve, voire abstraite, la vie des paysans de son pays, déclenchent en même temps chez le spectateur fascination et méditation. Une valeur sûre des Beaux-Arts thaïlandais.

*Jusqu'au 15 décembre
Gallery 55, 283 Sukhumvit 55
Du lundi au samedi de 11h à 19h
Tél: 712 71 48*

MÉDITONS LÀ-DESSUS

Les tapis tissés par Dave Rosenberg sont destinés à la méditation mais, en tant qu'objets d'arts, peuvent aussi bien figurer accrochés sur un mur. L'artiste australien file et teint lui-même la laine avant de la tisser. Son inspiration, affirme-t-il, vient de la nature sèche du centre de l'Australie et de son propre développement spirituel. Après avoir séjourné longuement en Thaïlande, il y a trouvé de nouvelles sources de création et les tapis qu'il présente à la Neilson Hays Library reprennent des dessins locaux. L'exposition s'intitule "Meditate on It".

*Du 2 au 16 janvier 2001
Neilson Hays Library
195 Suriwongse Road
Fermé le lundi Tél: 233 17 31*

RÉTROSPECTIVE CHUANG MOOLPINIT

A l'occasion des soixante ans de Chuang Moolpinit, la galerie Mercury Art a organisé une exposition rétrospective de l'artiste. Connu pour son style original de dessin, d'une finesse extrême, où se mêlent formes traditionnelles et réalisme plus moderne, Khun Chuang expose ici plus de 80 dessins, datés de 1961 à 2000.

*Jusqu'au 24 décembre
The Mercury Art Gallery
540 Mercury Tower 2/F
Ploenchit Road Tél: 658 62 26/7*



Délires, Lire, Relire

LA BOÎTE

François Salvaing

Le Livre de Poche, 2000 (Fayard 1998), 288 pages

"La légende de la Boîte lui attribuerait (...) une inoubliable réplique. A un chef de service qui croyait être dans la note en faisant l'offrande de six postes sur douze, il aurait lancé:

- Seulement six! Vous en oubliez un, forcément.

- Je ne vois pas

- Le vôtre. Car un service qu'on pourrait ainsi réduire de moitié est inutile et n'a plus besoin de chef, ou était très mal géré et se passera de vous."

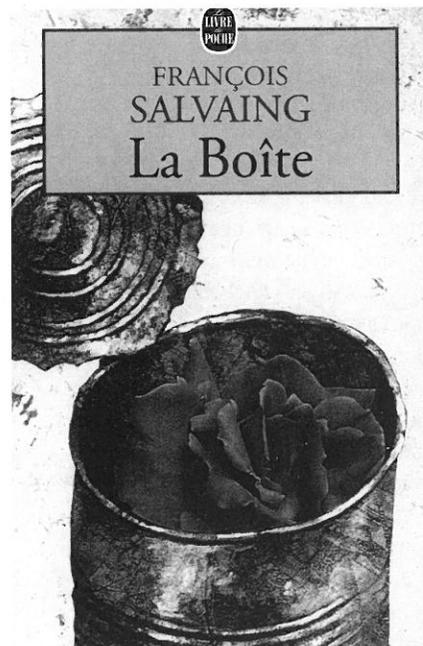
"La Boîte" est l'histoire simple d'un homme qui piétine ses idéaux par négligence et fatalisme. Le roman de François Salvaing, qui fut longtemps collaborateur de l'Humanité Dimanche, est celui du fracas des idéaux de la gauche de 1981 sur les bas-fonds des libéralisme et mondialisme de fin de siècle. Patrick Bardeilhan, le héros, presque malgré lui, a trente ans en 1981. Jeune cadre dynamique - l'expression est d'époque - il rentre à La Boîte Goubert, un groupe important de mise en conserves qui enfle et se diversifie. Devenu responsable des ressources humaines pour l'Ouest de la France, le jeune homme n'a de cesse d'appliquer de "nouvelles méthodes", crée des cercles de qualité et tente d'intéresser tous les employés de l'entreprise aux résultats. Promouvoir l'excellence, la performance, la compétence, voilà son credo.

Mais la carrière de Patrick Bardeilhan vire peu à peu à une sorte d'anti-jeu, quand il se voit confier la charge d'organiser les "dégraiss-

sages" dans les filiales les moins productives du groupe. En quelques années, l'homme en vient à être surnommé "l'Extincteur" ou "l'Anesthésiste" par les partenaires sociaux. "J'empêche les gens de se débattre pendant que les chirurgiens amputent", expliquait-il à un ami d'enfance.

Mais les déconvenues s'enchaînent au fil de ses confrontations avec l'horrible réalité capitaliste et Patrick Bardeilhan se sent de moins en moins à l'aise dans son rôle, malgré son mariage avec une femme "laide avec profusion" mais qu'il aime profondément. L'issue du livre est une impasse, n'en disons pas plus.

François Tourane



AVANT QUE LE MILLÉNAIRE NOUS SÉPARE

Manuel Vázquez Montalbán

Christian Bourgois, 1999, 60 pages

Puisque Jésus nous offre, par la grâce de sa nativité en l'an Un, l'occasion d'enterrer une deuxième fois le millénaire, dépêchons-nous de lire le court ouvrage de Manuel Vázquez Montalbán.

"Je ne sais pas pas ce que [l'auteur] veut faire de moi, mais je fais appel à votre sensibilité de lecteurs pour que vous intercédiez en ma faveur, qu'il me laisse retrouver ma fierté, cette expression de militant romantique de l'existence dont j'ai besoin pour compenser mon insondable maladresse sentimentale". Seul sur une scène où figurent une cuisinière et une cheminée où il brûle, comme à son habitude, des livres, Pepe Carvalho se fâche contre son auteur. Le plus célèbre détective espagnol, dont les aventures romanesques s'étalent sur plus de quarante ans, plaide pour que l'auteur ne sacrifie pas son personnage avant la fin du millénaire, comme il l'a annoncé aux critiques. Carvalho, ancien communiste, ancien agent de la CIA sous Franco et sublime gourmet devant l'éternel, ne se laissera pas faire. Après tout, il a déjà connu la prison et la torture. Alors, la mort, il n'en veut pas. Il critique les mimiques de Montalbán, les libertés qu'il prend avec son personnage, les discours absurdes qu'il lui fait tenir. *"Selon mon auteur, je brûle des livres pour me venger de la culture qui ne m'a pas appris à vivre, par conséquent les lecteurs me prennent pour... un fasciste!"*, s'insurge le personnage.

Au passage, le lecteur retiendra une recette de gigot d'agneau de lait à la bière et quelques réflexions sur les sauternes. Mais il apprendra surtout à connaître un homme attachant, grave et ironique, dont le soliloque sur les rapports schizophrènes entre lui et son auteur donne une nouvelle profondeur. Après cela, vous disposerez de tout le troisième millénaire pour vous régaler des aventures passées du détective. A commencer par Les Oiseaux de Bangkok, l'un des meilleurs de la série.

ET.



Plein les ouïes

Par Guillaume Dollman

RADIOHEAD

Kid A

Son album attendu comme le messie depuis trois ans, Radiohead avait le choix: refaire OK Comptuter et se la capitaliser pépère ou faire table rase du passé et rebondir. Les Oxfordiens ont choisi la voie difficile, et après bien des heurts et des craintes au sein du groupe, voilà l'étrange Kid A qui débarque dans les bacs.

Ce qui impressionne avant tout dans ce disque et ce dès la première écoute, c'est ce changement de cap radical qui va bien au-delà de nos attentes et de notre imagination. Trop ? On s'en fout.. Ce disque est bon même si on a en quelque sorte un nouveau Radiohead.

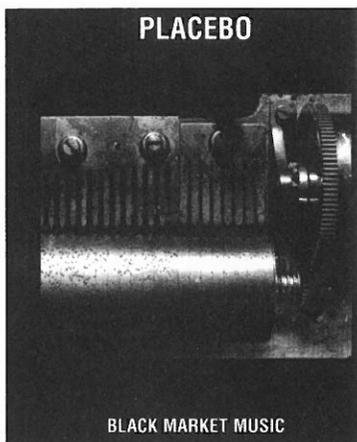
Ces envolées de free jazz au milieu de superbes cuts entre une voix de Thom Yorke déformée et de samples électros définiraient bien l'axe du disque. La voix de Yorke va jusqu'à être utilisée en sample indépendant...comme s'il avait voulu n'être plus qu'une machine. Yorke n'a d'ailleurs jamais caché son admiration pour Coltrane ou Mingus ni pour l'écurie WARP (Aphex Twin, Autechre, Plaid...), le disque en est d'ailleurs son infusion claire.

Ceci dit, contrairement aux morceaux mélange jazz, il n'y a rien de vraiment stimulant sur ceux d'électronique pur; le visage d'un épuisement des formes dans le genre ? Juste deux somptueuses ballades (How to disappear completely et Morning Bell) renouent avec le passé OK Comptuter où Yorke reprend sa voix traînante à l'apesanteur étrange.

Il faut toujours préférer le disque aux trois-quarts réussis avec prises de risque au bon vieux disque facile.



KID A



PLACEBO

BLACK MARKET MUSIC

PLACEBO

Black Market Music

Le cap du troisième album, ça c'est quelque chose dans la pop-rock. Révélation, confirmation et ...? Pour Placebo c'est une reconfirmation. (point et sic) Passé l'exercice de la provocation puis du réchauffage Glam Rock de Brian Molko, que reste-il ?

Black Market Music possède toujours la même ligne à la Pixies des deux albums précédents et ce savoir-faire indéniable côté mélodies. Le CD deux titres Taste in Men et Special K en sont de beaux exemples. Pour être plus précis, le petit androgyne aux ongles peints Molko nous fait le coup de mixer la hargne adolescente et brute du premier album Placebo et la production parfaite du second Without you, I'm nothing. Le résultat est impeccable mais sans surprises.

Ah si! Un rap-guitare sur Spice & Malice, fallait oser et ça passe. Reste à voir ces nouveaux morceaux sur scène où les protégés de David Bowie donnent toujours des prestations hallucinantes. Tout ça pour dire que Placebo n'est pas encore une baudruche rock...

MIRWAIS

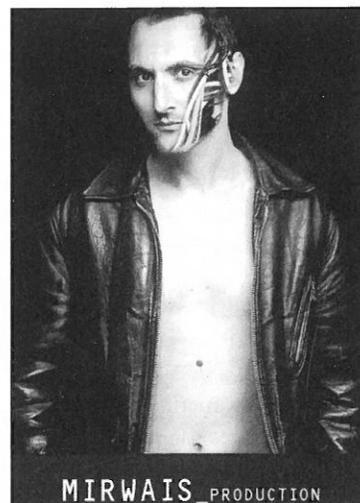
Production

Soyons clair dès le début, ce disque sera oublié rapidement. Pas parce qu'il est mauvais (loin de là), mais parce qu'il n'est qu'un énième jalon banal de house et de techno. Mirwais ne doit pas moins en penser: appeler son album Production parle de soi-même.

Courte histoire de rock... Taxi girl, groupe maudit de la scène française. Un immense succès avec le 45-tours Cherchez le garçon en 1981, passage à vide, overdose mortelle du batteur. Un chanteur assez étrange qui se coupe les veines sur scène pour arroser de sang le public. Séparation en 1986. Mirwais Stass en était le guitariste et le claviériste.

Après une traversée du désert de presque quinze ans, Mirwais sort de l'ombre et revient au premier plan avec... la production de l'album de Madonna Music. Accessoirement pour la sortie de son propre album.

Assez homogène dans son contenu; surtout très Daft Punkien (Naïve song, I can wait entre autres) et un peu pop synthétique (et attitude gainsbourienne) avec un titre avec Madonna chantant en français (bien) sur Paradise (not for me). On ne va pas boudier le plaisir du trip sans risque...



MIRWAIS_PRODUCTION

>>>>>

Cela va sans dire, mais cela va mieux en le disant : tous ces disques sont en vente en Thaïlande, chez tous les disquaires dignes de ce nom.

L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON

76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

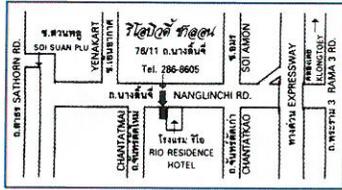
Tél: 286 86 05

8h00 - 20h00

Fermé le mercredi

Parking Gratuit

Rio Residence Hotel



SABAAI.COM

Trouvez un appartement
sur Bangkok facilement!

Service Appartements
Appartements
Résidences

Visites virtuelles
Photos
Assistance en ligne

www.sabaai.com - contact@sabaai.com
Tél: 891 22 31 - Fax: 891 22 32



COMIN KHMERE

Design · Supply
Installation · Maintenance

Air-Conditioning

Refrigeration

Generating Sets

Electrical (HV to LV)

Water Supply



N°48 Street 214 · Tel: 426 056, 212 514, 217 003 · Fax: 426 622, 211 781

E-Mail: comin-khmere.pnp@comnet.com.kh

Hôtel-restaurant

Rega
Traiteurs

Un jardin, une salle climatisée, des plats raffinés,
un bon rapport qualité-prix

Chambres de 5 à 13 dollars

33 RUE 75, PHNOM PENH,
(À PROXIMITÉ DE L'AMBASSADE DE FRANCE)
TÉL: 012 830 587

CHEZ VOUS COMME PARTOUT...

Pour la réalisation de vos travaux :

Construction,
rénovation,
aménagement,
maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE



Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakarn 101 30 Thailand
Tél: (662) 463-31 35, (662) 819-0028, Fax: (662) 463-6043. E-mail: imdo@asianet.co.th



Découvrir

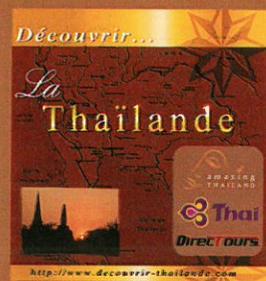
LA THAÏLANDE

Le guide touristique interactif est ouvert à tous !
Venez vous faire référencer gratuitement.

Envoyez vos informations à :

THF PROMOTION INTERNATIONAL co ltd

M. Suithiphong Asvaraks
371 soi 21 Sinthorn village, Happy Land Road.
Klong Chan, Bangkapi, Bangkok 10240
Tel. : 733 1511 - Fax : 374 3575
Mob. : 01-445 9457



www.decouvrir-thaïlande.com

Abonnez-vous!

Et Gagnez un séjour pour 2 personnes
au Sofitel Royal Angkor*



Sofitel Royal Angkor, Siem Reap, Cambodge
Tél: (855-63) 96 46 00 Fax: (855-63) 96 46 10

Pour participer au tirage au sort qui décidera de l'heureux gagnant,
il vous suffit de nous renvoyer ce bulletin d'abonnement avant le 31 décembre 2000.
A gagner: un séjour de 2 nuits pour deux personnes + petit déjeuner
+ 1 heure de soin par personne au SPA de l'hôtel.

*Date limite de réception des bulletins d'abonnement: 31 décembre 2000. Offre valable pour toute formule d'abonnement (renouvellement inclus) et pour tous pays. Tirage au sort: première semaine de janvier. Le gagnant sera prévenu par téléphone.

COUPON D'ABONNEMENT À RENVOYER À L'ADRESSE SUIVANTE:

Gavroche Abonnements,

27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok Thailand.

FAX: (662) 254 61 05 **E-MAIL:** gavroche@loxinfo.co.th **TÉL:** 253 39 29

NOM (SOCIÉTÉ):
PRÉNOM :
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL : **PAYS:**
TÉL: **FAX:**

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 330 FF (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 490 FF (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)
à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd sur le compte No:
082-2-29371-9, Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Francs Français uniquement à l'ordre
de P. PLENACOSTE

Petites annonces



Autos-motos

1 A VENDRE

Suzuki Bandit 400cc noire, bon état et bien entretenu 35,000 bahts.
Contacter Nicolas au 01-827 29 72

3 A VENDRE

Honda Bros 650 cc, 63,000 km, 1ère main, pneus neufs. Assurance. 60,000 bahts.
Contacter Christophe :01-827 96 83

Cours - Soutien Scolaire

2 RECHERCHE

Jeune fille française (20 ans). Donne cours enfants à domicile en soutien scolaire.
Contacter Naouel : 391 65 88
01-626 82 12.

3 RECHERCHE

Thaïlandaise, parlant français, donne cours de thaï.
Contacter Anne au: 533 07 67
(01)846 48 55

Divers

COURS DE BOXE THAÏLANDAISE

Gilles Lamboux, entraîneur français diplômé de boxe thaïe, accueille toute personne désirent s'initier ou se perfectionner, du débutant au compétiteur.
Pour tout renseignement: mobile: 01 803 27 51

1 GROUPE DE ROCK

THE WINNERS
Cherche un batteur et un bassiste.
Contactez Jean-Michel au: 286 29 55

1 RECHERCHE

Didier, expat. Français, 39 ans. Cherche personne avec de bonne connaissance du commerce, import-export, pour me conseiller dans mes projets, échanges d'idées, collaboration possible.
Contacter au tél/fax : 418 17 04
Email : scottrade@hotmail.com

1 A VENDRE

"Cocker Espagnol"
Vend très beau cocker de 3 ans seulement. Prix : 7,000 bahts.
Contacter Mr. Pierre Berger.
Tél : 253 98 35
Mobile : 01-334 33 00
Email : pberger@ksc.th.com

1 A VENDRE

Vend à Vientiane, Laos, magnifique restaurant avec club disco. Surface totale 800m2 avec appartement entièrement refait, matériel cuisine et disco neuf. Superbe équipement.
Mise au courant assurée par vendeur.

Petit loyer, prix intéressant.
Pour information, tél : Laos (856)20 51 39 23

1 A VENDRE

Vend à Luang Prabang cause santé. Très beau bar restaurant. Loyer déjà payé sur 8 ans, plein centre-ville. Très bon prix, tél: Laos (856) 23 51 10 88 / 21 21 64 02

3 RECHERCHE UNE CORRESPONDANTE EN ASIE

Patricia, Française de 34 ans. Hobbies: littérature, musique, histoire, gastronomie, etc.
Email : lejardindepatricia@chez.com
Page perso en bilingue (français et anglais) avec textes et photos :

1 A LOUER

Superbe Villa Jomtien, 10 minutes de la plage, 5 minutes de Lotus, 1,600 m2 de jardin tropical, garage, source privée, téléphone, TV satellite, 3 chambres, 3 salles d'eau, cuisine moderne, grand séjour, climatiseurs, sols en marbre, calme, clôture et sécurité.
Constructions normes européennes. Prix : 30,000 bahts/mois.
Meublé. Curieux s'abstenir.
Tél/fax : (038) 232 912
Email : asiaplus@hotmail.com
(photos numériques disponibles)

2 A LOUER

Très belle villa à Jomtien, Pattaya. 3 chambres, 2+1 salle de bain, grand séjour, cuisine moderne, climatisation, sol en marbre, tv satellite, téléphone, 1,600m² jardin fruitier tropical, garage, eau de source privée, clôture sécurisée, pas de vis à vis, constructeur européen. Calme et exotique. 5 minutes de la plage et de Lotus, idéal pour expatriés.
36,000 bahts/mois.
Tél: (038) 232 912
Email : asiaplus@hotmail.com
(photos numériques disponibles)

1 RECHERCHE

Une chambre à louer chez l'habitant dans le centre-ville à Bangkok.
Contacter Gisele Chojnacki : chojnacki.gisele@caramail.com

3 RECHERCHE

Un appartement meublé à louer pour une durée de 6 mois dans le quartier de Silom et Suriwongse pour un budget maximal de 10,000 bahts.
Contacter Alexandre Clerin : alexandre.clerin@lycos.com

2 RECHERCHE

Un petit logement sur Paris si possible meublé faire offre.
Contacter Jean Monnier : 27/1-2 Sukhumvit Soi 18, Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 260 04 51 ext. Room 3B

2 A VENDRE

Un studio complètement meublé, TV Magnéscope, frigo grand modèle, micro- onde, divers meubles neufs. Ceci est à voir sur place. Très urgent à débarrasser avant la fin de ce mois.
Prix très attractif. Petit immeuble de 4 étages dans un coin calme près de l'Emporium.
Contacter Jean Monnier: 27/1-2 Sukhumvit Soi 18, Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 260 04 51 ext. Room 3B

3 A LOUER

Très belle maison à Phuket du côté de Chalong à partir du mois de Janvier 2001. Coin calme et agréable.

Etre belle, vous le méritez bien

100 SALONS DANS LE MONDE

HÔTEL SIAM
INTERCONTINENTAL
967 Rama I Road, Bangkok
Tél: 253 03 55-7
ext 7833 / 7834
Fax: 253 22 75
Manager: Georges Mazoyer

HÔTEL SORITEL
Cambodiana 313
Sisowath Quay, Phnom Penh
Tél: (855 23) 426 288
ext 7041 ou 7032

Jack Holt

COIFFURE INTERNATIONALE

1 A VENDRE

Pattaya, "William Beer Bar"
Soi 9 Beach Road, entièrement équipé, pas de "Key Money".
Prix : 500,000 bahts.
Tél : 01-996 03 16

1 A VENDRE

Ordinateur AMD K6 500 MHZ 126 MB RAM 8 GB HDD, avec imprimante couleur HP 610 C.
Prix : 30,000 bahts.
Tél : 01-996 03 16

2 A VENDRE

Set de golf Junior (8 à 12 ans) Wilson Advantage comprenant : Fers n.5-7-9+S. Bois n.1. Putter. Sac.
Prix : 3,500 bahts.
Tél / fax: 285-5363.

<http://www.chez.com/lejardindepatricia>

Immobilier

1 A VENDRE

Studio Pattaya. Diana Estate Condo. Très bien situé - calme, climatisé. Mobilier de grande qualité, tout équipé.
Contacter Eric: 02-254 6867

2 A VENDRE

Immeuble de 4 étages à Patong, Phuket, situé à Soi Ratuthit, Patong Beach, près de l'hôtel-club Andaman, Andaman suite, Regent Guesthouse, etc.
Prix: 7 millions de bahts.
Contacter Mr. Amorn
Tél : (076) 341 664
Email : regent@e-mail.in.th

3 chambres, 2 salles de bains, grand séjour + belle cuisine, téléphone, air conditionné et piscine.
Loyer mensuel: 25,000 bahts
Renseignements au (076) 383 400

Rencontres

1. RECHERCHE

Jeune Français, désireux de connaître ce beau pays qu'est la Thaïlande et son peuple, souhaite nouer amitié solide avec toute personne de 18 à 48 ans, pour correspondance, échanges culturels, découvertes, relation inspirée par la noblesse de l'âme. Ecrire avec photo pour réponse assurée à :
Mr. Reyes Garcia
- 9 rue Pierre Loti 1
1610 Pennautier, France.

2. RECHERCHE

Jeune homme français et parlant anglais très attiré par la Thaïlande serait désireux de correspondre avec jeune femme thaïlandaise aimant la France et souhaitant se perfectionner en français. Annonce sérieuse - mariage possible.
Didier SAMYN -
7 bis cité des Trois Bornes
75011 Paris, FRANCE.

2. RECHERCHE

Français 40 ans, célibataire, amoureux de la Thaïlande, habitant Paris, désire correspondre avec jeune femme thaïlandaise parlant un peu français pour échange culturel. Si affinité, rencontre possible pour la suite.
Adresse:
Zarb Jean Pierre
14 Rue Paul Bert
75011 Paris, France.
Tél : 01.43.56.83.67

LE FORUM EMPLOI DU Gavroche

Demandes d'emploi

2. RECHERCHE

Laurent Bastide de Grave.
Consultant en systèmes d'information et organisation en Grande Distribution en France et Thaïlande, 33 ans.
Conseil, Audit et Coordination de projets.
Expert NTI systèmes et réseaux.
Certification Microsoft 2000 (MCSE en cours), Unix.
Parle thaï et anglais.
Recherche un poste expat cadre en Thaïlande pour un groupe européen ou américain. Motivé et disponible, je souhaite m'installer durablement en Thaïlande. Disponible février 2001.
CV complet sur demande : lbastide@asiasales.com

2. RECHERCHE

Jeune homme, 30 ans, recherche poste dans l'import/export, achat ou commercial en Thaïlande. ESC+7 ans d'expérience professionnelle dont 2 ans en Malaisie.
Bilingue: anglais et français. Thaï: parlé.
Compétence internet.
Contacteur Alexandre DECAZY : eagles56@hotmail.com

AEC Apartment 3

Calme, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

Dans résidence neuve, à 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

3. RECHERCHE

Français, jeune diplômé en réseaux numériques de communication (Bac+4), recherche une expérience professionnelle à l'étranger.
Contacter Cedric Rochefolle: snamaur@hotmail.com

3. RECHERCHE

Ingénieur français, 5 années d'expérience (dont 3 en Thaïlande) dans l'industrie en tant que responsable de production et responsable de site (électronique et automobile) cherche un poste en Thaïlande (gestion d'un service industriel, d'un site de production, d'une filiale...)
CV complet sur demande.
Anglais courant et Thaï opérationnel.
Disponibilité sous 3 mois maximum.
Tél : 262 68 17 37
Email: soretub@wanadoo.fr

3. RECHERCHE

Jeune fille thaïe parlant français et anglais donne cours de thaï aux étrangers.
Contacter (pager): 1188-560 14 57

3. RECHERCHE

Juriste spécialiste en assurances, 38 ans, DESS d'Assurances de l'Université de Paris II, 10 ans d'expérience chez le leader mondial de l'assurance AXA, diplôme de Business Law & Political Science de l'université d'Etat de San Diego, U.S.A., recherche poste dans compagnie d'assurances ou cabinet d'avocats à Bangkok à compter de janvier 2001.
Contacter: Antoine Deslis, 14 Rue d'Alleray 75015 Paris.
Tél / Fax: 33 1 45 33 20 83
E-mail: antoine.deslis@wanadoo.fr

3. RECHERCHE

Français, 33 ans, formation école de commerce, 6 ans d'expérience dans une multinationale de l'agro-alimentaire, cherche travail en Thaïlande dans le commercial, marketing ou merchandising
Contacter Jérôme Barbier au: 656 51 65 room 107.
E-mail: jeromebarbier@hotmail.com

offres d'emploi

3. RECHERCHE

Centre de langue situé à Pattaya recherche un professeur de français langue étrangère pour donner des cours à mi-temps dans le centre et à l'extérieur.
Merci de contacter la directrice, Pascale Herbes.
Tel : (038) 412 070
Fax : (038) 412 071
Email : expresfr@loxinfo.co.th

3. RECHERCHE

personne trilingue pouvant faire des traductions de l'anglais et du thaï vers les français
Contacter M. Monier par fax 260 04 51 Ext. 804

3. OFFRE D'EMPLOI

-Secrétaire temps partiel, bonne connaissance de Word et d'Excel, excellente maîtrise du français.
Bangkok.

3. OFFRE D'EMPLOI

Informaticien temps partiel. Réalisation de documents multimédia, maintenance site internet.
Bangkok.
Contacter M. Bernard.
E-mail: asien@idn.co.th

Offres du Comité Consulaire

Contactez la Bourse de l'Emploi
tél / fax: 661 46 98
E-mail: ccpefp@loxinfo.co.th

La Bourse de l'Emploi offre un service de placement aux Français à la recherche d'un emploi en Thaïlande ainsi qu'un service de recrutement aux entreprises qui recherchent des candidats francophones. Attention, ces offres sont réservées aux candidats français présents en Thaïlande!

1. BUSINESS DEVELOPMENT MANAGER :
Parler couramment le thaï et l'anglais. Bien connaître la Thaïlande.

2. COMMERCIAL :
force marketing, ingénieur en énergie.

3. COMMERCIAL :
profil jeune, ingénieur en électricité.

4. COMMERCIAL :
profil jeune, expérience de la joaillerie.

5. COUNTRY MANAGER :
profil jeune. Bonne connaissance de la Thaïlande, MBA et anglais courant. Le thaï est un plus.

6. CUISINIER

7. FINANCE & ADMINISTRATION MANAGER :
poste à Beijing. Parler couramment le mandarin et l'anglais.

8. PROJECT CONTROL ENGINEER OPTICAL NETWORK SUPERVISION TEAM LEADER :
anglais courant, 5 ans d'expérience.

9. PUBLIC RELATION :
Très bonne connaissance de la culture thaïe et de la langue orale et écrite. Profil ingénieur de préférence. Minimum 35 ans.

10. RESPONSABLE BOUTIQUE :
profil école de commerce, pour développer les ventes une boutique d'art/ antiquité à Koh Samui.

11. SDH-NMS-O-F-MW SUPERVISIONS AND TEST TEAM LEADER :
anglais courant, 5 ans d'expérience.

12. SECURITY MANAGER :
poste à Beijing. Parler couramment l'anglais. Expérience 5 ans exigée dans le secteur militaire ou de la sécurité.

13. SUPPORTING FACILITISE SUPERVISOR :
anglais courant, 5 ans d'expérience.



BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Accessoires de Voyage

SIAM DUTCH MOSQUITO NETTING CO.,LTD

15 Sukhumvit Soi 33, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110
Tél: 258 56 21, 258 56 63, 259 94 04
Fax: 259 50 84
Email: info@siamdutch.com
Webpage: www.siamdutch.com

Agences de voyages

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, et spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure.
Circuits aventure, ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est. Asia Voyages a également créé des produits "Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu Lodge vers Chiang mai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et le Mekong, au Laos.
Building One, 12ème étage,
99 Wireless Road,
Bangkok 10330
Tél: 256 71 68/9,
Fax: 256 71 72
E-mail: jean-michel@east-west-siam.com
Site internet: http://www.east-west.com

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager

Cette agence de voyages - tour opérateur basée à Koh Samui a un management franco-belge. Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).
Papillon Resort,
1 Chaweng Beach,
Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: djparadi@samart.co.th
Website: http://www.djparadisetur.com
Licence TAT nr. 31/0153

EXCELSIOR-EDITOURS

16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27 / 254 68 67 / 252 32 03
Fax: 254 35 07
Agence de Pattaya:
La Fontaine 280/3 Beach Rd Moo 10,

THAJET

140/41 Unit D, 19ème étage,
ITF Tower II,
140 Silom Road,
Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10-12,
Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

Fax: 650 90 12
E-mail: youli@ksc.th.com

FLORENT PELLEGRIN AGENCE IMMOBILIERE FRANCAISE

Vente-Achat-Location
Villa-Appartements
Thaï France Co., Ltd. Sathorn Soi 9,
Bangkok 10120
Florent PELLEGRIN
Tél: 286 34 43
Portable: 01-319 87 27
Fax: 676 07 62
-Tél: 286 34 43 / 286 31 66
Email: thaifran@ksc.th.com

JEAN-PIERRE

MANAGEMENTASIA
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),
Bangkok 10110.
Tél: 260 47 88
Fax: 260 52 20
Mobile: 01 846 99 74
Email: residential@managementasia.co.th
Website: www.managementasia.co.th

RELOCATIONS ASIA-PACIFIC LTD

Q. House Convent, 5th floor,
38 Convent Road,
Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 632 02 28-30
Fax: 632 02 31
Email: info@relocations.co.th
Contacter Laura, qui parle français au
01-825 65 02, ou Rachel 01-819 47 29

SABAAI.COM

Visitez virtuellement les meilleurs appartements de Bangkok sur internet!
Pour trouver facilement l'appartement de vos rêves, sans pollution ni embouteillage, allez sur www.sabaai.com.
Un large choix de résidences, service appartements et hôtels pour tous les budgets!
Pour les familles, expatriés, hommes d'affaire, touristes...
Visitez www.sabaai.com et choisissez, c'est gratuit!
Tél: 891 22 31 (Demandez Gael)
Email: contact@sabaai.com
Website: www.sabaai.com

Service Apartments

CHÂTEAU DE BANGKOK

Service-appartements,
29 soi Ruamrudee 1,
Ploenchit Rd, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 651 44 44,
Fax: 651 45 00

RIVERFRONT RESIDENCE

Service Appartement pour longs et courts séjours Dirigé par Accor Asia Pacific.
Une situation stratégique, à 15 mn des différents quartiers d'affaires et de loisirs. La



Management Asia

L'agence immobilière préférée des Français

● **A SAISIR. RARE OPPORTUNITE:** Un appartement de caractère derrière le Lycée. Un parc splendide en face de votre balcon: air de jeux et tennis. L'appartement de 230m2 comprend 3 chambres, 2 salles de bains, cuisine neuve et veranda côté salle à manger.
LOYER: 65,000 bahts

● **MAISON EN VILLAGE:** L'avantage d'une maison particulière, la sécurité et la piscine en plus! Maison rénovée proche de la petite école. 3 chambres + un bureau, salle de bains et cuisine neuves. Terrasse ombragée, jardin privé, piscine en commun.
LOYER: 70,000 bahts

● **Grand appartement de 2 chambres:** 190m2. Balcon-terrace face piscine, sol parquet. Equipé TV et machine à laver. Meublé ou non. Prestations de qualité: piscine, sauna, salle de gym, snooker, golf, etc...
LOYER: 45,000 bahts

● **Appartement de 2 chambres** Dans résidence calme. Piscine et jardin. Quartier Nanglichee.
LOYER: 17-20,000 bahts

● **VOTRE BALCON SUR LA RIVIERE, décor style thaï classique** pour un grand appartement de 4 chambres, 4 salles de bains, cuisine équipée. Face au Shangri-La Hotel, accès facile Sathorn et station de métro Taksin. Respirez enfin... Pour un loyer à négocier de **80,000 bahts**.

En cette fin d'année, des opportunités à saisir, des loyers en baisse, sur Sathorn ou Sukhumvit. Profitez-en pour changer ou aménager dans un nouveau décor... Pour l'an 2001!

LE SÉRIEUX. LA CONFIANCE. LE CHOIX AUX CRITÈRES FRANÇAIS

Contactez Jean-Pierre:

PORTABLE: 01 846 99 74 BUREAU: 260 47 88 FAX: 260 52 20

E-MAIL: residential@managementasia.co.th

website: <http://www.managementasia.co.th>

Pattaya 20260.
Tél/fax: (038) 71 08 02 ext. 111
Personnel parlant français.

EXOTISSIMO

On y parle français
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 253 52 40/1.
Réservations:
Fax: 254 76 83
E-mail: exotvlth@linethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax: 255 22 33 E-mail: jean@jptravel.co.th

MARWIN TOURS THAILAND

17th floor 66 Q. House Asoke Building,
Sukhumvit 21 Rd (Asoke),
Klongtoey-Nua, Wattana,
Bangkok 10110.
Tél: 264 24 56-9, Fax: 264 24 63
E-mail: marwin@loxinfo.co.th
On y parle français.
Agence spécialisée dans l'écotourisme et le soft adventure.

Agences immobilières

A.YOULLI IMMOBILIER BANGKOK

Thaïlandaise, Parle français.
Tél: 650 90 10 Mobile: 01 487 69 69

RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

Visite gratuite sans rendez-vous

www.riverfrontbangkok.com



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.

Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

convivialité et l'espace d'un véritable appartement où rien ne manque, le confort et la sécurité d'un appart'hôtel avec équipements et services hôteliers à la carte. Vue spectaculaire sur la rivière Chao Phraya.
 SV City,
 912 Rama 3 Road,
 Bangbongpan, Yannawa,
 Bangkok 10120.
 Tél: 682 78 88.
 Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
 E-mail: rfront@asiaaccess.net.th

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd,
 Bangkok 10120.
 Tél: 213 21 22/3
 Fax: 213 20 64
 E-mail: alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,
 175 South Sathorn Rd,
 Sathorn, Bangkok 10120
 Tél : 679 54 54 Fax : 679 54 47
 Email : embelw@loxinfo.co.th

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd,
 Bangkok 10120.
 Tél: 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd,
 Bangkok 10330.
 Tél: 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
 Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.
 Tél: 266 82 50-56

● **Consulat de France**

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen
 Krung Rd, Bangkok 10500.
 Tél: 266 05 50-53

● **Service Visas**

29 Sathorn tai, Bangkok 10120
 Tél: 285 61 04-7. Ouvert de 8h30 à 12h.
 L'après-midi sur rendez-vous seulement de
 13h30 à 15h.

Numéro d'urgence (24h/24): 266 82 50-56

● **Poste d'Expansion Economique**

25ème étage, Charn Issara Tower,
 942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box 1394,
 Bangkok 10500.

Tél: 233 95 22-4,
 Fax: 236 35 11

● **Service Culturel, Scientifique et de**

Coopération

29 Sathorn tai,
 Bangkok 10120.
 Tél: 287 15 92-8

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste: 1 050 bahts,
 520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
 Bangkapi, Bangkok 10310.
 Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8
 Fax: 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place
 990 Rama 4, Bangrak. Tél: 636 05 40

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.
 Tél: 286 13 90-2 / 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn tai, Bangkok 10120.
 Tél: 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821,
 Bangkok 10330.
 Tél: 253 01 56 ou 253 01 60
 Fax: 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1
 Wireless Rd, Bangkok 10330.
 Tél: 255 91 00
 Fax: 255 91 13

Antiquités, art déco

CHOMPPOO ANTIQUES

Chompoo Antiques
 Meubles birmanis d'origine -
 Epoque coloniale.
 Chloé et Iad vous ouvrent
 les portes de leur maison pour
 vous faire partager leur
 passion des meubles anciens.
 176/88 Moo Baan Linchi,
 Ratchada Rama 3 Road,
 Chong Hong Si,
 Bangkok 10120.
 Tél : 285 42 49
 Portable : 01-845 02 91
 Chloé et Iad vous accueillent le vendredi,
 samedi, dimanche et lundi toute la journée.
 Le mardi, mercredi et jeudi à partir de 16
 heures.

EMMA'S COLLECTIBLES

207 Soi Sri Bumpen, Chua Ploeng Road,
 Sathorn, Bangkok 10120
 Tél : 240 06 74, 249 14 87
 Fax : 671 17 68

GOLDEN TORTOISE DÉCO

Meubles coréens.
 49/2 Sukhumvit soi 49,
 Bangkok 10110.
 Tél: 259 66 41,
 Fax: 261 81 53.
 E-mail: tortue@loxinfo.co.th

GOLDEN TORTOISE ORIENTAL ANTIQUES

Antiquités & salon de thé. Servis dans une
 demeure traditionnelle thaïlandaise,
 de très bons thés chinois & coréens.
 4 Sukhumvit soi 49/4
 Bangkok 10110. Tél: 391 28 42

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage
 du restaurant, à découvrir sur simple
 demande.
 22 Charoenkrung 34,
 Bangkok 10500.
 Tél: 630 62 70 ou 237 81 75

KALAE

1040 Soi Suan Phu,
 (Soi 17 Arkarn-songkhorn)
 Sathorn Tai Raod,
 Thung Mahamek, Bangkok.
 Tél: 286 51 29

KHONG KAO

Toute l'Asie du Sud-Est à travers ses objets
 les plus intimes.
 Collection contemporaine et ancienne.
 Pascal Butel vous accueille du lundi au
 samedi de 10h00 à 19h00.
 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4,
 Nana Tai, Klongtoey, Bangkok 10110
 Tél/fax : 252 03 66
 Email : khongkao@hotmail.com

PAUL'S ANTIQUES

Meubles d'époque coloniale de Birmanie et
 de Thaïlande.
 41 Sukhumvit Soi 19,

Bangkok 10110.
 Tél: 651 00 32,
 Fax: 254 46 83
 E-mail: paul@paulsantiques.com
 Site internet: www.paulsantiques.com

SOPHA LEE

Meubles chinois, coréens, japonais
 et porcelaine chinoise.
 8 Amara 3,
 Sukhumvit 49/11 Road Rd,
 Bangkok 10110.
 Tél. 391 99 16,
 Fax: 712 83 22
 ● Dusit Thane Hotel, ๓๓,
 946 Rama 9 Rd, Bangkok 10500.
 Tél: 236 04 50/9 Fax: 712 83 22
 ● 131/1 Tapraya Rd, Jantien, Chamburi,
 Pattaya. Tél/fax: (038) 36 40 89

THAI HERITAGE

● Branche 1:
 134/1-2 Silom Road (Soi-6),
 Bangkok 10500.
 Tél: 235 65 10-11, 235 88 58,
 Fax: 235 88 59
 E-mail: export@thaiheritage.com
 Site internet: www.thaiheritage.com
 ● Branche 4:
 286/1 Silom Village Trade Center
 (Soi 24-26), Silom Road,
 Bangkok 10500.
 Tél/fax: 635 62 93

THAI TARCO BOUTIQUE OLD WOOD

Producteur de meubles en teck.
 Sukhumvit Soi 49,
 en face du Villa Market.
 Tél: 662 47 81.
 Ouverture 7/7 de 10h à 16h. Fermeture
 dernier week-end de chaque mois.
Usine Fax: 326 79 49.
 Tél: 738 03 52

THE COLONIAL LEGEND

Comme une maison située au coeur de
 Bangkok (Ruam Rudee donne sur
 Ploenchit d'un côté et Wireless de l'autre),
 Colonial Legend offre une large sélection
 de meubles coloniaux antiques... lits à
 colonne, fauteuils en teck, tables de toutes
 sortes, chaises et aussi bibelots, céramiques,
 sculptures, gravures, etc...
 Le propriétaire, Henri-Paul Bourg, chine
 lui-même dans toute l'Asie, Birmanie,
 Thaïlande, Sri Lanka, Chine, Indonésie...
 Il aime partager sa passion avec les ama-
 teurs de beaux intérieurs.
 Les prix sont particulièrement raisonnables
 et il est facile de se garer en face du maga-
 sin.
 20/20-21 soi Ruamrudee, Ploenchit Road,
 Pathumwan, Lumpini, Bangkok 10330.
 Tél: (662) 255 53 50-3
 Fax: (662) 255 53 55
 email: sillage@ksc.th.com

TRIPHUM

Antiquités du sud-est asiatique et acces-
 soires de maison.
 ● 19 Soi Sukhumvit 16.
 Tél: 663 82 00/1 Fax: 663 8202.
 Ouvert de 10h à 19h. Fermé le lundi.
 ● Gaysorn Plaza,
 Room 26-29/2, 2ème étage.
 Tél: 656 11 49 ext. 327
 Fax 656 17 95.
 Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Architecte

NEOVISTA

Antoine et Pong Lassus, architectes
 Concept - Planning - Design - Architecture
 - Interior Design Consultant
 154/5 Ramgnam Road Rajthevee,

Bangkok. 10400.
 Tel: 642 45 40/1
 Fax: 642 45 42

Associations

BANGKOK ACCUEIL

Présidente: Elizabeth Ducros.
 Fax: 678 91 01. Café-rencontres, activités
 régulières, visites, conférences et excursions
 Edite le guide "Vivre à Bangkok" très utile
 quand on arrive... et après.

FCCT

(Foreign Correspondant Club of
 Thailand)
 Penthouse Floor,
 Maneeya Building,
 518/5 Ploenchit Road,
 Pathumwan, Bangkok 10330
 Tél : 652 05 80

LE CLUB DES FRANCOPHONES

Association internationale francophone.
 Programme mensuel:
 activités culturelles, conversation avec des
 étudiants d'universités de Bangkok,
 département de français etc.
 ● Présidente : Sylvie Noël-Delvaux
 Tél : 259 30 05
 Fax : 259 30 06
 ● Secrétaire Générale :
 Corinne Carvallo Tél : 678 39 52
 ● Vice Présidents :
 Annick Billy Tél : 676 04 61
 Assia WYSS Tél : 259 97 37

A.D.F.E

(Association Démocratique des
 Français à l'Etranger).
 Président: Michel Testard
 Tél: 439 3 665 / 439 29 26,
 Fax: 437 04 86

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger).
 Présidente: Martine Hamelin
 Une mission dans le monde, servir les
 intérêts des Français de l'Etranger -
 entraide sociale, information, animation.
 Tél: 287 08 87
 GPO Box 1325
 Bangkok 10112.

Avocats

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,
 2922/264 New Petchburi Road,
 Bangkok.
 Tél: (662) 308 27 24-26,
 ligne directe Me Perasit: (662) 308 29 83
 Portable: 01 656 86 08
 Fax: (662) 308 27 27
 Succursales:
 Pattaya, Phuket, Hua-Hin.
 Nous parlons français.

POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
 Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd, Bangkrak,
Bangkok 10500.
Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35
 ● **Bureaux au Myanmar:**
C1, 2^{ème} étage Shwewon Plaza,
Yangon, Myanmar.
Tél: (951) 542 949, 542 992
Fax: (951) 542 992
 ● **Bureaux à Paris:**
7, square du Roule, 75008 Paris.
Tél: (33 1) 56 59 79 90
Fax: (33 1) 40 74 09 34

Dans un style colonial, un oasis
en plein coeur de Convent Rd.



Nouveau menu – Spécialités du jour
Réveillons de Noël et du Nouvel An sur réservation

Ouvert tous les jours
de 17h30 à 2h00 du matin
Dernière commande à 23h30
e-mail: indigo@loxinfo.co.th

Parking gratuit à l'entrée
6 soi Convent (à l'opposé du
Delaney's) Tél: 235 32 68
Fax: 234 51 07



Les Chevaliers

Tél: 253 2673

Deux Chefs Français - Diplômés de L' Ordre
des Maîtres Canardiers de Rouen

Si abordable que le patron y mange tous les jours

Soi 3/1
(50 m. de Sukhumvit)
↓
Soi 3
1/5 Soi 3,
Sukhumvit Rd.,
Bangkok

SUKHUMVIT ROAD

Landmark
Hotel

Soi 4
Station
Service



Ouvert: 11h.30 - 14h.30 et 18h.00 - 23h.30

Spécialité de la Maison: Canard Pressé

METROPOLITAIN

RESTAURANT FRANÇAIS

Même direction depuis 1968

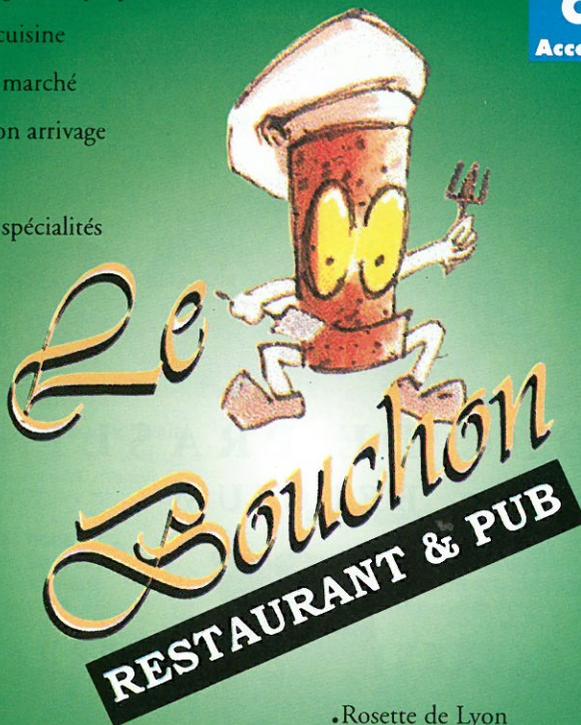


*Restaurant très français où
deux générations de
Bangkokoïses se donnent leur
"premier rendez-vous"*

Gaysorn Plaza, premier sous-sol, 999 Ploenchit Road, Patumwan, Bangkok
Tél: 656 11 02 Fax: 656 11 03

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- Rosette de Lyon
- Raviolis de St Jacques
- Rognons de veau au Madère
- Filet mignon de porc aux
cèpes

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

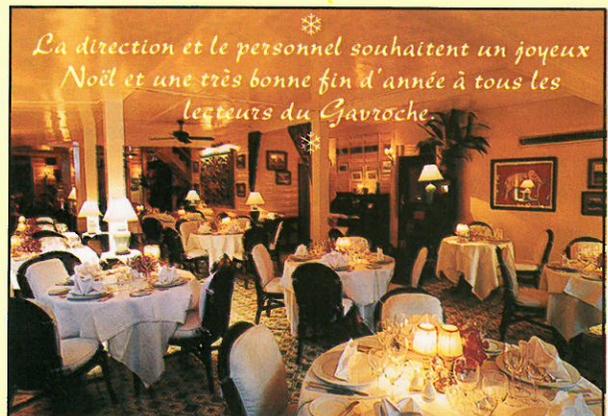
Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09



Le Banyan

Restaurant français



*La direction et le personnel souhaitent un joyeux
Noël et une très bonne fin d'année à tous les
lecteurs du Gavroche.*

Michel Binaux Bruno Bischoff

Réservations après 14h00

Tél: 253 55 56 - 653 11 87 Fax: 253 45 60

Ouvert de 18h30 à 21h30 Fermeture le dimanche

No 59 Sukhumvit, Soi 8,

Visitez notre site: <http://www.lebanyan.net>

INTERNATIONAL BEER-HOUSE BANGKOK



GRAND CHOIX DE MENUS

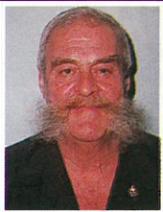
Tous les vendredis: cochon à la broche

Tous les samedis: jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit,

Tél: 259 10 36 E-mail: beerhous@loxinfo.co.th

Sukhumvit Soi 23,
Bangkok 10110.



Ambiance
familiale,

CHEZ OLIVIER

Salle air
conditionné,

Tél: 01 239 99 89

Après des vacances
bien méritées,
Olivier est de retour
pour s'occuper de la salle
air conditionnée du jardin
Tropical du Beer House.

Duilio's

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



Les meilleures Pizzas
au feu de bois de Bangkok

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)

Réservations / Livraison

Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland

Tél: (038) 427 154 - 428 210

Fax: (038) 427 155

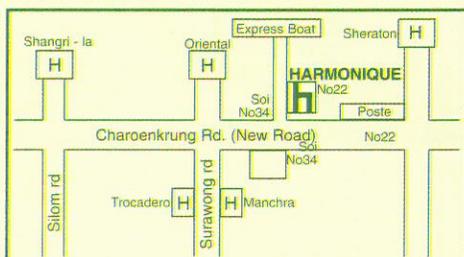


HARMONIQUE

RESTAURANT - GIFT SHOP

OUVERT TOUS LES JOURS DE 11 À 22 HEURES
FERMÉ LE DIMANCHE

CUISINE THAIE
PRODUITS DE LA MER



N° 22, CHAROENKRUNG 34
BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

La maison du chocolat



DU C DE PRASLIN BELGIUM



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

VOVAN & ASSOCIÉS

Bank of America Building,
2nd Floor,
2/2 Wireless Road,
Pathumwan,
Bangkok 10330
Tel : 655 73 61-2
Fax : 655 73 63
Email : vovanbkk@loxinfo.co.th
Avocats de nationalité : thaïe, française,
suisse, canadienne et américaine.
Contacter :
Frederic Favre ou Laxami Waraprasart
Siège social à Paris, autres bureaux à :
Marseille, Rome, Milan, Pékin, Hanoi, Ho
Chi Minh-ville. Membre de Legalink :
réseau de cabinets indépendants - 75
bureaux dans 40 pays.

Boulangeries-Cafés

BIGOUDEN CRÊPERIE

Café-Crêperie,
galettes et crêpes à emporter.
Ploenchit Center, B1-Floor,
2 Sukhumvit Road,
Bangkok 10110
Tél : 656 87 86 Fax : 254 31 88

FOLIES

● Service commercial:
382 soi Amorn,
Nanglichee Road, Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 213 25 84.
● Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road. Tél: 286 97 86
● Folies Cafe: 29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120. Tél: 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 631 03 54-5.
Fax: 631 03 56

LA BRIOCHE

Laissez-vous aller et testez les pâtisseries,
chocolats, gâteaux... créés par le chef Pierre.
Novotel Siam Square, dans le lobby, Siam
Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2525.
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

RENDEZ-VOUS

Café bistrot, salon de thé.
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330 Métro : Ploenchit
Tél : 252 98 20 Fax : 254 29 30
Email : rendez-vous@bangkok.com

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE

3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23, Bangkok.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

CANADO-THAÏE

CP Tower, 19ème étage,
Silom Rd, Bkk 10500.
Tél: 231 08 91/2

Assistance complète toute la durée de votre bail. Construction de baux

AGENCE IMMOBILIERE FRANCAISE

LOCATION - VENTE - ACHAT

Florent PELLEGRIN
Thai France Co., Ltd.
Sathorn Soi 9,
Bangkok 10120.
Tél: (02) 286 34 43 / 286 31 66
Mob: (01) 319 87 27
Fax: (02) 676 07 62
E-mail: thaifran@ksc.th.com

FRANCO-THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,
75/20 Sukhumvit soi 26,
Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7,
Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 661 46 98

SUISSE-THAÏE

P.O. Box 87, Rajthevi,
Bangkok 10400
Fax: 02 255 3581
E-mail: stcc@mozart.inet.co.th

Caves à cigares

LA HAVANA

Sélection de cigares de Cuba,
République Dominicaine,
Honduras, Jamaïque.
6/56 Soi Sukhumvit 22,
Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 204 11 66
Ouvert tous les jours de 15h à tard dans la
nuit...

Chocolatiers

DUK DE PRASLIN BELGIUM

16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk 10110.
Tél: 381 66 90-1, Fax: 381 23 96

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16-7
Fax: 203 08 15

Coiffeurs

JACK HOLT

Coiffeur français, Hôtel Siam Inter-conti-
nental, 967 Rama 1.
Tél: 253 03 55-7
Ext: 76 48 / 76 49,
Fax: 253 22 75

RIO BEAUTY SALON

"Soin des cheveux et du visage" (L'Oréal).
"Salon à la française, le sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi,
Yannawa, Bangkok.
Tél: 286 86 05

STEPHANE

French Hair Design,
Sukhumvit Soi 31.
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 20h.
Tél: 662 30 00-1+ Répondeur

Compagnies aériennes

BANGKOK AIRWAYS

Queen Sirikit National Convention Center,
New Rajadapisek Road,

Bangkok 10110.
Tél: 535 24 97-8
/ 229 34 56-83

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

485 Silom Rd.
Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road.
Tél: 280 00 70-80

Aéroport International:

513 01 21-9 Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok
pour les infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 20 00 ou 280 00 60

SWISSAIR

21st Floor, 990 Rama 4 Road, Bangkok 10500.
Tél: 636 21 50 ext. 110.
Fax: 636 21 67

Compagnies d'assurance

AG SERVICE

Représentant AXA, ZURICH, CGU,
MARSH, PACIFIC, BUPA-BLUE CROSS
- Bangkok:

Patrick Lorentz : (01) 827 92 75
Tél : (02) 677 31 01
Fax : (02) 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th
Thai Wah Tower 2, 12 th Floor,
21/99 South Sathorn Road,
Bangkok 10120

- Pattaya :

Georges Langlois : (01) 862 80 87
Tél : (038) 710 800 ext 110
Fax : 710 799
ag-service@ifrance.com
La Fontaine Building,
280/3 South Beach Road,
Pattaya 20260

AXA INSURANCE

Public Company Limited

23ème étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél: 679 82 77, 285 63 85
Fax: 285 63 83
E-mail: axathai@loxinfo.co.th

Conseillers financiers

AG SERVICE

Agent de Crystal Finance

<http://www.crystal-finance.fr>

● Bangkok: Patrick Lorentz : (01) 827 92 75
Tél : (02) 677 31 01 Fax : (02) 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th
Thai Wah Tower 2, 12 th Floor, 21/99 South
Sathorn Road, Bangkok 10120
● Pattaya: Georges Langlois : (01) 862 80 87
Tél : (038) 710 800 ext 110
Fax : (038) 710 799

ag-service@ifrance.com

La Fontaine Building 280/3 South Beach
Road, Pattaya 20260

● France:

CRYSTAL FINANCE

939, Rue de la Croix Verte,
34092 Montpellier

IT'S POPULAR, IT'S PLEASANT, IT'S PRICES ARE PERFECT

PAPARAZZI
ITALIAN RESTAURANT

29 SOI RUAMRUDEE 1, LUMPINI, PATUMWAN, BANGKOK TÉL: 651 44 00

120, Avenue des Champs Elysees
75008 Paris.
relation@crystal-finance.fr

**BIARRITZ INVESTMENT
FAR EAST LIMITED**

Conseillers Financiers.
46 soi Ruamrudi, Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110.
M. Jean-Pierre Carçabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email: carcabal@ksc9.th.com

**S.C.I.I. (Société de Conseil en
Investissements Internationaux)**

Contactez M. Philippe Verny ou
M. Didier Böhm.

● **Bangkok.**

43/2 soi Ratchavitee 2,
Phayathai, Bkk.

Tél: (662) 644 50 95

Fax: (662) 246 59 75

Mobile: 01 845 82 63

E-mail: scii@loxinfo.co.th

● **Luxembourg (Bureau principal):**

1, rue de Goethe, L-1637 Luxembourg,

G-D du Luxembourg

Tél: (001 352) 296 151 878

Fax: (001 352) 296 151 778

Site internet: <http://www.scii.lu>

Construction-Bâtiment

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43,
Suksawat Road, Phrapadang
Samutprakarn, Bangkok 10130.

Tél: 463 31 35 / 819 00 28.

Fax: 463 60 43.

E-mail: imdo@asianet.co.th

Cours de Golf

**MONITEUR FRANÇAIS
DIPLOMÉ PGA**

donne cours particuliers et collectifs.

Contactez Christophe Hochart:

Tél: 01 827 69 20

Créateur

YONA USZA

Pour une femme moderne et séductrice.

Luxnara Wongwai, créatrice de mode à
Bangkok, lance sa collection de robes de
soirée et sorties sous la griffe Yona Usza.
Elle travaille essentiellement la soie, des
unis ou motifs imprimés. Sa boutique est
située à côté du restaurant Giani, près de

Central Chidlom. Vous trouverez des tailles
du 36 au 44. Parking disponible.

Tél/fax: 652 09 74

Portable: 01- 836 56 70

34/1 Soi Tonson, Ploenchit Rd.,
Pathumwan, Bangkok 10330

Crêperies

BIGOUDEN CRÊPERIE

La première crêperie traditionnelle
bretonne de Bangkok.

Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h00.

Les samedis, dimanches et jours fériés de
9h30 à 23h00.

4 heures de parking gratuit!

Ploenchit Center, B1-Floor,

2 Sukhumvit Road,

Bangkok 10110

Tél: 656 87 86

Fax: 254 31 88

CRÊPES & CO

Plus de 20 apécialités en provenance du
Maroc. Appétitifs, salades, Tajines,
Merguez et bien sûr le fameux couscous.

Tous les jours de 9h00 à minuit,
accompagnés de thé à la menthe. La
seule cuisine et présentation marocaine
véritable, par Philippe.

18/1 Sukhumvit Soi 12,

Bangkok 10110

Tél: 653 39 90

Fax: 653 39 91

Dentiste

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage.

Très bon cabinet dentaire.

Demandez le Docteur Wancee.

Prix raisonnables.

Tél: 252 21 36.

Fitness

SLIM GYM

Appareil d'électro-stimulation, méthode
d'exercice sans effort. Hier disponible
exclusivement dans les centres de mise
en forme, aujourd'hui vous pouvez
tonifier vos muscles tout en vous relaxant
chez vous.

Contactez Tok & Thai Co., Ltd.

Tél: 253 56 07

ou 652 17 77,

76-1 Soi Lang Suan #716,

Lumpini,

Bangkok 10330.

Essai gratuit.

Garde d'enfants

AT EASE DAY CARE CENTER

- Crèche Halte-Garderie anglophone
pour vos enfants de la naissance à 2 ans,
ouverte en semaine de 7h00 à 18h00.

- Service de Baby-Sitting.

Contactez Solenn. 5th Floor Mercury

Tower, 540 Ploenchit Road,

Bangkok 10330.

Métro : Chit Lom

Tél: 658 60 75

Fax: 658 60 79

Webpage : www.atasegroup.com

Email : soln@atasegroup.com

Ecoles

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd.,

Bangkok 10120.

Tél: 287 15 99.

e-mail: lfbangkok@a-net.net.th

Maternelle, primaire, collège et lycée.

RENDEZ-VOUS

Ecole d'art et de culture

20/12-15 Ruam Rudee Village

Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,

Bangkok 10330.

Métro : Ploenchit

Tél: 252 98 20

Fax: 254 29 30

Email: rendez-vous@bangkok.com

Hôtels

HILTON

2 Wireless Road, Pathumwan,

Bangkok 10330

Tél: 255 04 26-27

Fax: 253 65 09

NOVOTEL SIAM SQUARE

Concept CM2:

Chacun y trouvera son compte:
une discothèque bien connue par les plus
actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la
technologie pour les amoureux de la
chanson.

Siam Square soi 6,

Bangkok 10330.

Tél: 255 68 88,

Fax: 255 18 24

PANSEA HOTELS & RESORTS

Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des
cadres alliant magnificence et tradition.
10ème étage, Park Place, Sarasin Road,
Lumpini, Bangkok 10330.

Tél: 253 41 45-7,

Fax: 254 45 35

Website: www.pansea.com

THE PAN PACIFIC BANGKOK

Ne manquez sous aucun prétexte le brunch
du dimanche.

952 Rama IV Rd, Suriwong,

Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 632 90 00,

Fax: 632 90 11

E-mail: hotel@panpacbkk.com

Joallerie

YVES JOAILLIER

Charn Issara Tower, 3ème étage,

942/83 Rama 4 Road

(à l'angle de Suriwongse et de Rama IV)

Tél: 234 81 22/ 233 32 92

Fax: 237 16 46

Email: yvesbkk@loxinfo.co.th

Très belle sélection de pierres précieuses et
semi-précieuses. Grand choix de montures
originales en 18 kt et 22 kt. Travaille aussi
sur commande. Depuis 20 ans à Bangkok.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h30 sauf le
dimanche.

Librairie

RENDEZ-VOUS

Presse française

20/12-15 Ruam Rudee Village

Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,

Bangkok 10330.

Métro : Ploenchit

Tél: 252 98 20.

Fax: 254 29 30

Email: rendez-vous@bangkok.com

Locations de voitures

THE DRIVE INTERNATIONAL CO, LTD

Locations de voitures Renault en Europe.

10/31 Soi Prawit et Phuan,

Prachachuen Road,

Ladyao, Jatujak,

Bangkok 10900.

Tél: 954 24 68.

Fax: 954 35 00

E-mail: edurand@ksc11.th.com

THAJET LIMITED

Locations de voitures Peugeot en Europe.

ITF Tower II,

140 Silom Road, Bkk 10500.

Tél: 634 10 37.

Fax: 634 10 35

E-mail: thajet@mozart.inet.co.th

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 656 86 08 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

Paroisse

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500.
Tél: 234 17 14.
Fax: 237 13 38.
Messe du dimanche à 10h30.
Contact : P. Jo Trébaol

Piscines

PALMASIA CO.,LTD.

Jungle Pool : Prestige et noblesse d'un matériau naturel : le bois.
Tél : 319 25 26.
Fax : 319 25 29

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand
Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew,
Amuang Phuket 83000.
Tél: (66 076) 23 97 71-6,
Fax: 23 97 76
BKKoffice:
Tél: (662) 731 74 55
Fax:731 74 59

Pubs & Bars

TAPAS

Bar / pub / restaurant.
114/17 Silom Soi 4 Silom Road.
Tél: 632 09 20.
Fax: 632 09 25.

Restaurants

Français

AUBERGE DAB

Spécialiste de l'huile fraîche: belons, spécial de claires et fines de claires. Chef-cuisinier français. A la carte, menu 4 plats + 1 verre de vin à 880 B ++. Set-lunch à 295 B ++. Cuisine française fine et traditionnelle. Service qualifié et prix très raisonnables. 1/F One Place Bldg, 540 Ploenchit Rd, Pathumwan, Bkk 10330.
De 11h à minuit.
Réservations au: 658 62 22-3

BIGouden CRêPERIE

Café-Crêperie, formule petit déjeuner, salade-bar, crêpes salées et sucrées. La tradition bretonne, le goût breton! Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 656 87 86. Fax : 254 31 88

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit soi 8, Bangkok 10110.
Tél:253 55 56,
Fax: 253 45 60.

LE BORDEAUX

Un restaurant traditionnel français avec une superbe " Carte des Vins ". Pour marier vos plats:
- Le Foie-Gras de Canard poelé aux Morilles,
- Pouilly Fumé " De la Demoiselle " 1994
- La demi Pintade au Porto,
- Saint Emilion " Malesan " 1997
- Le filet d'Agneau farcis a l'épinard et jus aux baies de Genièvre
Chateau Fombrauge " Grand Cru " 1988
" Le Bordeaux " présente le meilleur de la cuisine française. Atmosphère conviviale

avec un service de qualité à des prix très raisonnables.

1/38 Sukhumvit Soi 39,
Bangkok,10110
Tél: 258-9766,
Fax:260-9976
www.lebordeaux.com
Email:info@lebordeaux.com

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine. 37/17 Patpong 2, Bkk 10500.
Tél: 234 91 09

LES CHEVALIERS

Cuisine française, chef français
Si abordable que le patron y mange tous les jours...
1/5 Soi 3, Sukhumvit Rd.
Tél: 253 26 73.

FOLIES CAFÉ

Restaurant,café,pâtisserie, boulangerie.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél: 679 20 56. Fax: 251 30 58.

INDIGO

Dans un style colonial, un oasis en plein coeur de Convent Road.
Nouveau menu - Spécialités du jour.
Barbecue le samedi - Live Band, parking gratuit à l'entrée. Ouvert tous les jours de 17h30 à 2h00 du matin.
Dernière commande à 23h30.
6 Soi Convent (à l'opposé du Shenanigans)
Tél : 235 32 68 Fax : 234 51 07
Email : indigo@loxinfo.co.th

L'AIOLI

Le spécialiste de la cuisine du sud de la France. Ouvert tous les soirs de 19h à 22h30 sauf le dimanche.
18/5 Sukhumvit Soi 23
(en face du Tai Pan Hotel)
Klongtoey,10110 Bangkok.
Tél: 258 42 37.

LE MÉTROPOLITAIN (depuis 1968)

(Pierre Ségui) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité.
Gaysorn Plaza,
rez-de-chaussée,
999 Ploenchit Road,
Bkk 10330.
Tél: 656 11 02,
Fax: 656 11 03

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts.
93/3A Lang Suan Road,
Lumpini, Bangkok 10330.
Chef français. Tél: 652 25 13

LYON

Une cuisine raffinée servie dans une ambiance distinguée.
Fermé le dimanche midi. Set-lunch: 240 bahts net.
33/2 Soi Rua Rudeç 2,
Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél: 253 81 41.

PHILIPPE RESTAURANT

Sukhumvit (Prompong Station)
20/15-17 Sukhumvit Soi 39,
Sukhumvit Road,
Bangkok 10110
Tél : 259 45 77-8 Fax : 261 99 07

Internationaux

CHEZ OLIVIER

Olivier (qui parle 6 langues) est de retour pour s'occuper de la salle air conditionnée du jardin tropical du Beer House.

Ambiance familiale

Sukhumvit soi 23,
Bangkok 10330.
Tél: 01 239 99 89.

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant Chistera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde.
Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Chistera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités.
Siam Square soi 6,
Bkk 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2516-7,
Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

INTERNATIONAL BEER HOUSE

Cuisine copieuse. Restaurant en plein air. Jardin tropical très agréable.
A deux pas de soi Cowboy.
Sukhumvit soi 23,
Bangkok 10330.
Tél: 259 10 36

SOHO

Bar à Tapas et restaurant. Service restauration jusqu'à 1h30 (dernière commande). Terrasse.
44/15, Convent Rd. En face de l'église.
Parking gratuit.
Tél: 632 03 11
Fax: 632 03 13
E-mail:sohobkk@yahoo.com

SHUTTERS

Pub & Restaurant, cuisine thaïe et internationale, buffet, réceptions sur commande. Musique "Live" tous les soirs. Réservations conseillées, surtout les vendredis et samedis.
Tél: 266 49 62,
Fax: 266 49 57
11 North Sathorn Road,
Bangrak, Bkk 10500.

TALISMAN

Une cuisine originale basée sur les épices dans un décor exceptionnel.
68/2 Soi 20 Sukhumvit Rd.
Tél/fax: 258 80 08-9

WINE BRIDGE

Langsuan balcony, 2ème étage,
Soi Lang Suan.
Tél: 257 77 67
Ouvert tous les jours à partir de 11h.

Chinois

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan. Dim Sum et spécialités chinoises dans une atmosphère orientale pleine de grâces.
Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50 personnes.
Novotel Siam Square 2ème étage,
Siam Square soi 6,
Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2519-20,
Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.

Diners-croisières

LOY NAVA DINNER CRUISE

Croisières gastronomiques de 18h à 20h et de 20h à 22h à bord de la Tahsaneeya Nava, une ancienne barge à riz en bois de teck d'une élégance soignée.
Quai si Phraya Express-boat.
Tél: 437 49 32

/ 437 73 29.
Fax: 438 3098.
E-mail:
loynava@hotmail.com
Website:www.loynava.com

Italiens

CAFFE DI ROMA

Nouvelle adresse en plein coeur de Patpong, cuisine italienne soignée, chef italien, fruits de mer, pâtes fraîches maison, pizzas cuites au feu de bois.
3 Soi Patpong 2, Patpong Road,
Suriwongse, Bangrak,
Bangkok
Tél : 632 82 50
Fax : 632 82 51
Email :caffediroma@siam-mail.net

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine.
Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure.
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél: 258 79 30.
Fax: 945 04 98.

FOCAZZIA

Pour dîner ou un simple snack de nuit, Focazzia offre une carte qui séduira le plus exigeant des Italiens. N'oubliez pas la spécialité de la maison, le sandwich Focazzia, dont le nom a inspiré celui du restaurant.
Novotel Siam Square,
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88,
Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h30 à 2h.

PAPARAZZI

Le très sympathique chef Rino prépare de très, très bonnes pizzas.
Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee,
Ploenchit Road, Lumpini,
Pat Bangkok 10330.
Tél: 651 4400,
Fax: 651 4500.

Latino

LA HAVANA

Restaurant latino et salsa club.
Tous les jours, happy hour de 17h30 à 19h30. Grande sélection de salsa de Cuba.
Du lundi au samedi, live music à partir de 19h. Cours de danse individuels ou en groupe.
Direction portoricaine. Parking gratuit.
6/5/6 Soi Sukhumvit 22,
Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 204 11 66
Ouvert de 15h à tard dans la nuit...

Méditerranéen

CAFE BONGO

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin. Samedi de 18h à 1h.
44 Convent road, Silom.
Tél: 266 35 45, 237 34 35

Suisses

CAFÉ SWISS

Spécialités: fondues, raclettes. Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Convent Road,
Silom, Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45,
Fax: 236 94 25

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse.
19/1 Soi 20, Sukhumvit Road.
Tél: 258 15 16.
Fax: 650 89 87.

Thailandais

HARMONIQUE

N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.
Tél: 630 62 70, 237 81 75

LE LYS

75/2 Lang Suan Soi 3,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 652 24 01, Fax: 652 24 02

PRIK KEE NOO

Sivadon Building,
1/2 Convent Road,
Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 631 23 25 Fax: 631 23 24

SUAN THIP

Au bord du fleuve Chao Phraya,
dans un cadre de verdure.
Cuisine traditionnelle.
17/9 Sukhaplachaban 2 Rd,
Pakkred, Nonthaburi.
Tél: 583 37 44 / 583 45 40-2

Services

AT EASE EXPAT AGENCY

Cette agence pour expatriés satisfait vos
désirs : ménage, location de voitures,
chauffeurs, organisation de soirées, garde
d'enfants...

Contacter Soleen.
5th Floor Mercury Tower,
540 Ploenchit Road,
Bangkok 10330.
Métro : Chit Lom
Tél : 658 60 75 Fax : 658 60 79
Webpage : www.ateasegroup.com
Email : soln@ateasegroup.com

Thérapie

BODY-OLGY

8/1 Soi Prommitr,
Sukhumvit Soi 39,
Klongtoey Nua, Bangkok 10110.
Tél: 662 60 77-8.
E-mail: tillman@body-o.comlogy

Traiteurs

FOLIES

● **Service commercial:**
382 soi Amorn,
Nanglichee Road, Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 213 25 84.
● **Point de vente Nanglichee:**
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 97 86

FOLIES CAFÉ

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél: 679 20 56

Transports Déménagements

GLOBAL SILVERHAWK

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road
Kwang Prakanong, Khet Klongtoey,
Bangkok 10250.
Tél: (662) 742 98 90-4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

TRANSPO

134/28-32 Soi Athakravi 3,
Rama IV road, Klongtoey,
Bangkok 10110.
Tél: (662) 259 01 16 / 258 11 10

Fax: (662) 258 65 55
E-mail: transpo@ksc15.th.com.

Contacteur Christophe Chevalier, qui parle
français.

Vidéo Clubs

DAVIDÉO

Vidéoclub francophone.
400 films. Classiques, dessins animés,
nouveauautés...
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h
et le samedi de 10h00 à 17h00.
Livraison et retrait à domicile.
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél/fax: 285 09 94.
E-mail: daveido.bangkok@a-net.net.th

RENDEZ-VOUS

20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330. Métro: Ploenchit
Tél : 252 98 20.
Fax : 254 29 30
Email : rendez-vous@bangkok.com

VIDÉO FRANCE

21/17 Sukhumvit soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03,
Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

Vins et spiritueux

WINE CONNECTION

● **Showroom**
39/13-14 [soi Sawadee]
Sukhumvit 31 Bangkok 10110
Ouvert tous les jours de 11h00 à 21h00
● **Cash & Carry**
110/1 Soi Sribumpen, Chongnonsee,
Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 711 97 19/20 Fax: 711 97 21
Email: winecon@asiaaccess.net.th

BANG SAPHAN

Hôtels

SUAN LUANGRESORT

(Bang Saphan Yai)
Bungalows ventilateurs et climatisés dans
un jardin tropical, tenu par un couple
Franco-Thai, cuisine familiale et ambiance
conviviale. Sur place, location de moto, tuk-
tuk, plongée sous marine. Un endroit pour
les amoureux de la nature. Bungalows à
partir de 200 à 1,200 bahts.
Tel: (032) 691 663 Fax: (032) 691 664
www.suanluang-resort.com
Email: suanluang@prachuap.a.net.net.th
13 Moo1, Suanluang, Bangsaphan,
Prachuabkirkhan 77140

KANCHANABURI

Hôtel

CUMSAED RIVER KWAI RESORT

Boutique-hôtel, 67 chambres avec vue sur la
rivière Kwai, grand jardin tropical et
piscine, restaurant et bar.
Réservations à Bangkok:
Billion Stars Development Co., Ltd.
Tél: (662) 377 24 69-70,
732 09 55-9 Fax: 732 37 55
E-mail: cumsaed@hotmail.com
Site: http://www.cumsaed-resort.com

KHORAT

Restaurant

LE PARIS

Vous apprécierez le cadre, le bon rapport
qualité/prix et l'accueil chaleureux de
Marco, toujours ravi de recevoir des franco-
phones.
1, Manat Road (Kobkeo House),
30 000 Khorat (Nakhon Ratchasima).
Tél: (044) 24 10 31.

KRABI

Construction-Batiment

KRABI LAND AND CONSTRUCTION

Terrains, maisons, bungalows à Krabi, le
paradis dans le Sud.
Contacter Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Road, Muang 81000 Krabi
Tél/fax: 075-632 624
Mobile : 01-895 3301
Email : krabiland@hotmail.com

PATTAYA

Bibliothèque

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Le plus grand choix à Pattaya de livres
français 860 volumes du roman policier au
prix littéraire 1999.
Nombreuses revues à votre disposition.
Prêt: 20 bahts par livre.
Espace francophone, ouvert tous les jours
sauf samedi et dimanche de 10h à 12h et de
15h à 18h.
280/3 Beach Road, South Pattaya.
Tél: (038) 71 08 00 ext. 116

Cabinets medical

DR. OLIVIER CLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer
vous accueille avec plaisir dans son
cabinet médical pour tout problème de
santé, incluant les maladies contractables
en milieu tropical.
Laboratoire à disposition.
Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00
samedi 9h00-13h00
20/23-24 Moo 10,
en face de l'hôtel Day & Night,
Pattaya Sud
Tel : (038) 72 35 21-2
Fax : (038) 72 35 22
Email : olivier@chonburi.ksc.co.th

Hôtels-restaurants

JOLIES MOMES

Petit bar français sympathique, ambiance
amicale, air conditionné, snack, chambres
climatisées, télévisions câblées et frigo.
A partir de 300 bahts/jour.
219/53 Soi Yamato 20260 Pattaya.
Tél : (038) 422 390 Fax : (038) 710 519
Email : michel.bouquin@caraimail.com

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime
l'ambiance chaleureuse, avec le verre de
bienvenue et le plateau de fruits de mer.

Hotel-Restaurant.
Beach Rd, Soi 13,
Tél: (038) 71 04 33-34 Fax: (038) 42 60 66

Montures optiques

ASIA PLUS TRADING

En direct d'usine, les montures optiques
de qualité, certifiées et garanties
plaquées or à partir de 1,000 bahts, métal
branches ressort style Calvin Klein 600
bahts. Catalogue complet disponible :
détailants, particuliers.
Direct Usine : (038) 23 29 12
Email : asiaplus@hotmail.com

Restaurants

AU BON COIN

Menu à 230 bahts. Grillades au feu de bois.
Terrasse. Ouvert midi et soir.
291/12 Soi 5, Pattaya.
Tél: (038) 42 19 78

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne
cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél : (038) 427 154, 428 210
Fax : (038) 427 155

L'HIPPO RESTAURANT

Welkom Inn, Beach Rd, Soi 2 et 3.
Tél: (038) 42 25 89
Fax: (038) 36 11 93

KANARY BAY, SRI RACHA

Service-appartements sur 12 étages.
17/2 Soi Jerm Jompon 1,
Jerm Jompon Rd,
Sri Racha, Chonburi 20110.
Tél: (038) 771 365.
Fax: (038) 325 680-1
E-mail: kanarygm@chonburi.ksc.co.th

Vins et spiritueux

GARDEN FARM CO., LTD

149/377 M.9, Sukhumvit Road,
Pattaya City, Chonburi 20260.
Tél: (038) 377 595
Fax: (038) 377 620.

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, soi 1/3, Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 22 29 88

Agence immobilière

GATEWAYS GROUP LTD (1987)

Air-sea-freight logistic & transport.
Immobilier et vente de terrains. Manage-
ment français. Situé entre Kata et Karon
plage.
Tél: (076) 330 719-21. Fax: 330 578.
E-mail: gateways@loxinfo.co.th

Agence de voyage

PHUKET ANDAMAN TRAVEL

Nombreuses promotions sur excursions à
Phi Phi Island et Krabi.
Voyages organisés, billetterie.
Renseignements au 344 620 ou 342 509.
Soi Sansabai (Sawatdirak Road),
Patong Beach. Ouverture : 9h00 à 22h00.
Tél: 24 46 20 ou 34 25 09



Phothisarath Road,
Namphou Square,
P.O Box 741,
Luang Prabang
Lao P.D.R.



Tel:
(856) 71 21 22 00
Fax:
(856) 71 21 25 77

SOUVANNAPHOUM

HÔTEL DE STYLE COLONIAL, L'ANCIENNE VILLA DU PRINCE SOUVANNAPHOUMA EST IDÉALEMENT SITUÉE, PRÈS DE LA RIVIÈRE MÉKONG, DE LA POSTE, DES MARCHÉS ET DES TEMPLES. ENTOURÉ DE SUPERBES JARDINS, NOTRE ÉTABLISSEMENT VOUS OFFRE UN SERVICE HÔTELIER DE TRÈS GRANDE QUALITÉ POUR UN SÉJOUR INOUBLIABLE.



ບົລິສັດປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos



33 avenue Lane Xang, 2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building
B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos
Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99
Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: aglbv@laotel.com



DUANG CHANPA

BAR RESTAURANT
LAO-FRANÇAIS

GUEST HOUSE

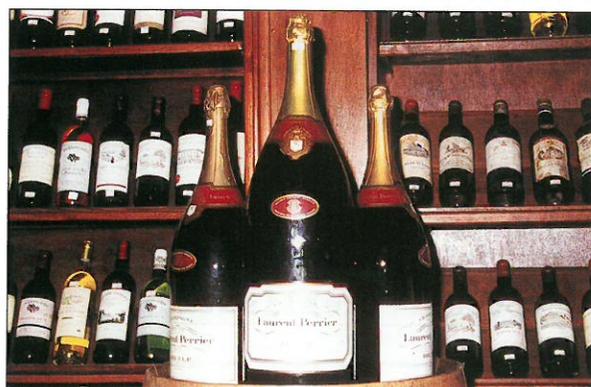
Vat Sene, Thanon Kingkitsarath (au bord de la rivière Nam Khan)
Luang Prabang R.D.P. Lao.
Tél/Fax: (856-71) 21 24 20



Vins de France



650 variétés de vins
Un stock
de 130.000 bouteilles
Le plus grand choix d'Asie



Vinothèque la cave

Vins de France
Vinothèque la cave
354, Samsenthai road
Vientiane R.D.P. Laos
Tél/Fax: (856 21) 21 77 00
e-mail: vinovien@laonet.net



Thainox

Premier Producteur d'Acier Inoxydable de l'ASEAN



Thainox Steel Limited est une filiale du *Groupe Usinor*, le premier producteur d'acier d'Europe, en partenariat avec la société thaïe *PM Group*, *Siam Steel Group* et un consortium de 6 sociétés japonaises mené par *Nippon Steel Corporation*.

Avec une production locale de 120 000 tonnes d'acier inoxydable en 1999 à l'usine de Rayong, à 200 km au Sud-est de Bangkok, Thainox Steel Limited produit et fournit de l'acier inoxydable en feuillard et en bobine pour un grand nombre d'applications: équipement ménager, industrie agro-alimentaire et chimique, industrie automobile, bâtiment, industrie électrique et électronique, etc.

Thainox restant aujourd'hui le seul producteur d'acier inoxydable de l'ASEAN, la proximité géographique lui permet d'établir des relations privilégiées avec ses clients, et de leur offrir un meilleur service en termes de délais de livraison, conditions de paiement et assistance technique.

Grâce au soutien commercial, technique et financier d'actionnaires puissants, grâce aussi à la qualité du personnel thaïlandais, Thainox est ainsi en excellente position pour prendre sa part d'un marché en développement rapide.

Thainox Steel Limited

Website: www.thainox.co.th

E-mail: info@thainox.co.th

Siège social: 23/F, CTI Tower 191, Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 Thaïlande

Tél: (66 2) 261 5323-30 Fax: (66 2) 261 1057

Site industriel: 324 Moo 8, Mab-Kha Pluakdaeng Road, Tambol Mabkha, Nikompattana Rayong 21 180 Thaïlande

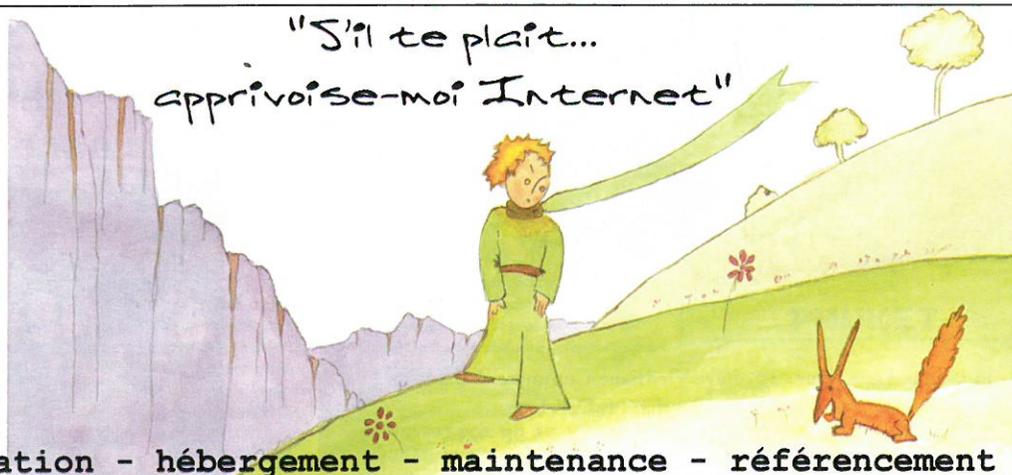
Tél: (66 38) 636 125-132 Fax: (66 38) 636 099

Creative Online Publications

votre solution internet

<http://www.c-o-p.com>

conception - réalisation - hébergement - maintenance - référencement



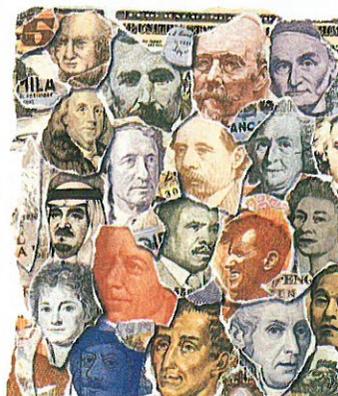
BIARRITZ INVESTMENT (FAR EAST) LIMITED

NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

- * Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- * Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- * Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
- * Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

N'HESITEZ PAS À NOUS CONTACTER: Jean-Pierre ÇARÇABAL.

Biarritz Investment (Far East) Limited: 46 Soi Ruenrudi, Sukhumvit Soi 1, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 251 88 47, 655 61 28, Fax: 655 61 29 E-mail: carcabal@ksc9.th.com



Ecole

DULWICH INTERNATIONAL COLLEGE
59 Moo 2, Thepkasatri Road, Tambon Koh Kaew, Amphur Muang, Phuket 83200, Phuket
Tél: (076) 23 87 11-20,
Fax: 076 23 87 50
● Bangkok
Tél: (02) 245 54 92 Fax: (02) 245 54 90.
E-mail: admin.enquiries@dulwich.rsu.ac.th
Site web: http://dulwich-phuket.com

Ecoles de plongée

SEAWORLD DIVETEAM
Croisières plongée aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock. N'en rêvez plus...
Embarquez maintenant! Sortie à la journée: Shark Point, Racha Yai et Phi Phi.
Séjour de 3 ou 4 jours aux îles Similan, Surin, Hin Daeng, Birmanie.
Tous les cours sont en français.
Tél/fax : (076) 341 595
177/3 Rat-U-Thit,
Song Roi Pee Road,
Patong Beach, Phuket 83150
Website : http://www.seaworld-phuket.com
Email : seaworld@phuket.ksc.co.th

THALASSA DIVE CENTER
Koh Samui,
Koh Tao, Phuket.
Plongées à la journée ou en croisière.
166/16 Center Point,
Chaweng Beach Road,
Koh Samui
Tél/Fax: (077) 23 12 27 / 01 924 98 56

Hôtels, résidences

CAPE PANWA HOTEL
L'un des plus beaux resorts de Phuket situé sur une colline surplombant une plage privée (chambres et bungalows).
27 Mu 8, Sakdidej Rd, Phuket 83000.
Tél: (076) 39 11 23-5. Fax: (076) 39 11 77
E-mail: capepanw@phuket.ksc.co.th
Website: http://www.capepanwa.com

CENTRAL KARON VILLAGE
35/37 Moo1, Patak Road,
Karon Beach, Phuket 83100
Tél: (076) 286 300-9 Fax: (076) 286 316
Site internet: www.centralhotelsresorts.com

HORIZON BEACH RESORT HOTEL
Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket
Tél: 076-292 526-30
Fax: 076-292 535
Email : horizon@horizonbeach.com
Website : www.horizonbeach.com

Au milieu d'un paysage magnifique, ce resort luxueux propose 160 chambres de style "Bungalow" avec deux piscines près de la plage, des magasins et de la vie nocturne de Patong. Une combinaison parfaite entre le prix, le service et le lieu.

NOVOTEL PHUKET RESORT
Kalim Beach Rd, Patong, Phuket 83150.
Tél: (076) 34 27 77. Fax: (076) 34 21 68
E-mail: novotel@phuket.com
Website: http://www.hotelweb.fr

SWISS PALM BEACH
Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37,
Patong Kathu,
Phuket 83150.
Tél: (076) 34 20 99, (076) 34 23 81
Fax: (076) 34 20 98

THE BAY INN HOTEL & BAYSIDE WING
Le frère du Cape Panwa Hotel.
31/11 Mu 8, Sakdidej Rd,
Cape Panwa, Phuket 83000.
Tél: (076) 39 15 14. Fax: (076) 39 12 08.

THE BOATHOUSE
Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel. Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne.
Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 33 00 15 Fax: (076) 33 05 61

Informatique

ALL FOR PC
Ordinateurs, périphériques, accessoires et consommables. Installation et maintenance. Développement de logiciel. Location de PC et périphériques. Catalogue en ligne à www.allforpc.com (mise à jour hebdomadaire). Livraison dans toute la Thaïlande (logiciels et claviers en français sur demande).
AllForPc Co.,Ltd.
122/9 Ranong Road 83000 Phuket
Tél: (076) 234 632-3
Fax: (076) 234 604
E-mail: info@allforpc.com
Website: www.allforpc.com

Office du Tourisme

TAT
(Office de Tourisme Thaïlandais)
(pour Phuket, Phang-nga, Krabi)
Tél : (076) 211 036/ 212 213
Fax : (076) 213 582
Email : tathkt@phuket.ksc.co.th

Piscines

NAVINDA PISCINES
Piscines gonflables et en kit de marque française. Importateur exclusif de Zodiac et Sevilor. Installation et démontage en deux jours. Prix attractifs.
9/4 Moo 4, Chaofa Rd,
Ampur Muang, 83 000 Phuket.
Tél: 01 84 46 204
E-mail: navinda@bigfoot.com

PISCINES JEAN DESJOYAUX
Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand
Co.6/2 M.2 Thepkasatri Rd,
T. Kohkaew, Amuang
Phuket 83000.
Tél. (66 076) 23 97 71-6 Fax: 23 97 76

Restaurants

BALUCHI RESTAURANT
Les meilleurs kebabs et curries indiens sur l'île de Phuket, avec deux chefs cuisiniers indiens de Delhi. Spécialités : Poulet Tandoori, Poulet Beurre et Basmati Biryani, avec nans, parathas et rôtis préparés dans un four en terre "Tandoor".
Horizon Beach Resort Hotel
Soi Kepsap, Thaveewong Road,
Patong, Phuket
Tél: 076-292 526-30
Fax: 076-292 535

LA BOUCHERIE RESTAURANT
169/14-15 Soi Sansabai,
Patong Beach. Tél: (076) 34 45 81

LA MOUSSON
Gastronomie et confort dans un vrai restaurant "comme chez nous". René, chef et propriétaire vous fera passer un grand moment.

89/3 Road Sawatderak,
Patong Beach.
Tél: 01 476 12 71 ou 076 34 14 68.

LE GALION
Restaurant thaï et fruits de mer.
Buffet thaï à 200 bahts seulement.
Soi Sansabai, Patong. Tél : (076) 345 041

RAYONG

NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG
Hôtel de plage à 2 heures et demie de route de Bangkok. Plusieurs piscines, une restauration variée et de qualité vous attendent ainsi qu'un choix d'activités et d'animations maison. Le label Coralialia vous garantit des vacances réussies dans un cadre calme et verdoyant. Equipe de direction francophone.
4/5 Moo 3 Pae-Klaeng-Kram Road,
Charkpong, Klaeng,
Rayong 21190
Tél : (038) 648 008-12
Fax : (038) 648 002
Email : novotel@loxinfo.co.th

SAMUI

Agences de voyages

SAMUI EVASION
*"La liberté votre problème,
l'Evasion notre domaine"*
Hotels et Bungalows de différents standards. Accueil, transferts, Visite à l'hôtel. Circuit Mer et Terre avec guides parlant français.
Tél: (077) 230 159, 230 796
Fax: (077) 230 159, 230 438
E-mail: holidays@samuivasion.com
Site: www.samuivasion.com

D.J. PARADISE TOUR
Une autre façon de voyager
Cette agence de voyages, tour opérateur a un management franco-belge.
Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).
Papillon Resort,
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: djparadi@samart.co.th
Website: http://www.djparadisetur.com
Licence TAT nr. 31/0153

Boutiques

CHAWENG BOUTIQUE & THAI SILK
Tailleur, sur mesure pour dames et hommes. Nombreux tissus et coloris. Prêt en 24h. Accepte toutes les principales cartes de crédit internationales. On passe vous prendre à votre hôtel sur simple coup de fil au: (077) 42 21 96.
Fax: (077) 23 10 66.
Demander Rocky. 125 Moo2 en face du Chaweng Regent Beach Resort,
Chaweng Beach Road,
Koh Samui,
84320 Surrathani.

PRETTY WOMAN, Brigitte et Pla.
Salon de beauté hommes et femmes
Coiffure, massages faciaux, manucure, soins pour le visage avec des produits naturels. Egalement une ligne de vêtements

personnalisée, tissus en provenance d'Inde, de France (stretch) et de Hong Kong.
Pour agrémenter le tout, une collection de bijoux fantaisie et accessoires pour tous les goûts et toutes les bourses.
Salon de beauté, 68 Moo1, Bophut
E-mail: sawadectilac@hotmail.com

Cocktail bars

EXOTICA
Le rendez-vous des francophones à Bophut. Terrasse intime avec vue sur la mer, un choix de plus de 50 cocktails. Bibliothèque française.
Location de jeeps 4x4 et de motos avec assurance, pour des vacances sans mauvaises surprises.
Ouvert tous les jours de 18h à 1h. 73/1 Bophut Beach, Koh Samui.
Tél: 01 996 63 02

Ecoles de plongée

PAPILLON DIVE CENTER
Cours PADI. Plongées à la journée et baptêmes sur Koh Tao et les environs de Koh Samui, encadrées par une équipe franco-thaïe. Papillon Diving possède son propre speedboat, un compresseur Bauer Mariner, des bouteilles de douze litres aluminium et tout l'équipement nécessaire.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: papillon@ksc.th.com
Website: http://www.papillonsamui.com

EASY DIVERS
Padi 5 Star Dive Center
Equipe française expérimentée et sérieuse.
Le centre de plongée Easy Divers à Bophut est heureux de vous accueillir pour des cours de tous niveaux: du débutant au professionnel, et propose également des sorties journalières à Koh Tao, au Marine National Park d'Angthong, à Sail Rock, etc... Croisières de 5 à 10 jours aux îles Similan de novembre à avril.
51/1 Moo1 Bophut, Koh Samui, Surrathani 84320 Tél. 66 77 245 026 Fax. 66 77 245 516
E-mail: jeff@samuiet.com

Hôpital

SAMUI INTERNATIONAL HOSPITAL (CHAWENG HOSPITAL)
Le seul hôpital de Koh Samui où l'on parle français, allemand et anglais. Corps médical et management sous direction européenne.
90/2 Moo 2 Bophut,
Koh Samui, Surrathani 84320.
Tél: 0(77) 42 22 72. Fax: (077) 23 00 49
E-mail: info@sih.co.th.
Website: http://www.sih.co.th

Hôtels

AXOLOTL VILLAGE
Axolotl Village, à Ban Tai, Maenam, est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre vie et l'unité entre votre corps et votre esprit. Tout cela à l'aide de séances de bioénergie, Tai chi, Reiki et bien d'autres choses encore.
Axolotl Village, c'est aussi 34 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïe, végétarienne et italienne.
12/1 Moo 5, Ban Tai, Maenam.
Tél / Fax : (077) 420 017
Email : info@axolotlvillage.com
Website: http://www.axolotlvillage.com

CENTRAL SAMUI BEACH RESORT

208 chambres Deluxe. Situé sur la plus belle plage de l'île, le Central Hotel est un véritable paradis tropical. Hall d'entrée majestueux, décor fastueux et service somptueux. Chambres de standard international avec toutes les facilités contemporaines et vue sur la mer. Piscine et jacuzzi en bordure de plage. Authentique restaurant thaï et café continental. BBQ côté plage et bar contigu à la piscine. Un endroit idéal pour de vraies vacances. Salle de réunion pour 200 personnes. Sports nautiques, tennis, salle de gym, sauna et massage traditionnel à disposition. Chaweng Beach, Koh Samui, 84320 Surathani. Tél: (077) 23 05 00, Fax: (077) 42 23 85. E-mail: cenguest@samart.co.th Website: http://www.centralgroup.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach Petit resort de 10 bungalows en bord de mer. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île. Spécialités: onglet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf. Terrain de boules, jardin, détente. Tél: 66.77.245.135 Fax: 66.77.425.515 Mobile: 01.868.4384 http://www.thaisouth.com.ban-ban

JUNGLE PARK RESORT

Nouveau à Samui, sur la plage. Management français: Cathy, France et Corinne vous attendent dans un cadre paradisiaque sur une plage aux allures seychelloises. 48 bungalows situés à 5 min de Lamai et 15 min de Chaweng dans la tranquillité d'un jardin tropical avec cascades, rivière. Superbe piscine donnant sur la mer. 2 restaurants vous proposent cuisine thaïe, exotique et européenne. Des soirées tous les samedis. Deluxe bungalows équipés tout confort. Air cond., TV sat., mini-bar, téléphone, eau chaude. Le bar pool vous propose ses délicieux cocktails des îles ainsi que notre spécial rhum d'amour. Ambiance chaleureuse dans un hôtel de charme. Nous proposons plusieurs activités. Pour nos expatriés, nous offrons une carte de réduction de 20% sur le restaurant et le bar. Lamai Beach, Koh Samui 84310. Tél: (077) 418 034-37 Fax: (077) 42 41 10 E-mail: junglepark@sawadee.com Website: http://www.kohsamui.net/junglepark

LE CHABLIS BED & BREAKFAST HOTEL

Le Chablis B&B Hotel se situe sur la meilleure plage de l'île, Chaweng Nord, a deux pas de tous les centres d'intérêt. 16 chambres et 2 appartements (avec 2 chambres) de tout confort, de standard international. Accès privatif à la piscine et au restaurant en bord de plage du Corto Maltese. Prix raisonnables. Direction française. 119/22 Moo2 T. Bophut Chaweng Beach Rd. Tél: (077) 42 26 01 Fax: (077) 42 25 44 E-mail: chablis@samart.co.th Website: http://www.samui-chablis.com

MUANG KULAYPAN HOTEL

Un hôtel de caractère avec 41 chambres singulièrement décorées avec balcon ou jardin privatif et tout le confort moderne.

Au nord de Chaweng Beach, le jardin de style s'ouvre sur 100 mètres de front de mer, un sentiment d'espace et de liberté unique. Mélangeant arts, traditions et une architecture atypique, Muang Kulaypan Hotel est la réflexion de nos attentes pour se ressourcer en toute quiétude. L'hôtel dispose d'une piscine de carrelage noir, un restaurant thaï avec 12 Salas traditionnels et un bar de plage. Le service est convivial et personnalisé apportant le meilleur de l'hospitalité franco-thaïe. Plus qu'un hôtel, une simplicité avec laquelle chacun s'emplit de sérénité. Tarifs spécifiques pour expatriés et Thaïlandais. Muang Kulaypan Hotel The Leading Boutique Hotel on Koh samui, Chaweng Nord, Koh Samui. Tél: (077) 422 305 Fax: (077) 230 031 Email: kulaypan@sawadee.com Webpage: http://www.kohsamui.net.kulaypan

PAPILLON RESORT

Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lana-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, minibar, room-service, laundry-service. Restaurant. Agence de voyages. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69. E-mail: papillon@ksc.th.com Website: http://www.papillonsamui.com

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayyuthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. Restaurant en bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales. Soirées barbecue fruits de mer. Management suisse, gage de qualité. Chaweng Beach, Koh Samui. Tél: (077) 42 22 16 fax: (077) 42 23 82 E-mail: princess@sawadee.com Website: http://www.princess.kohsamui.net

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéale pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Superior équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui. Tél: (077) 24 53 15-7 Fax: (077) 24 53 18 E-mail: whitehouse@sawadee.com Website: http://www.whitehouse.kohsamui.net

Immobilier

LOCATION/VENTE D'APPARTEMENTS - 85 M2

LOCATION DE MAISONS - 130 M2 Jour-semaine-mois-année. Situé à Chaweng Nord, à 10 min de l'aéroport et à 500m au

nord de l'hôpital international de Chaweng, en face du Marina Bungalows. Se trouve dans une cocoteraie, au calme, meublé tout confort, air conditionné, eau chaude... A 100m de la plage de Chaweng et 5 min des magasins et de la vie nocturne. Management français. Tél: 01 431 79 95 Tél/fax: (077) 41 31 78 166/70 Moo2, T. Bophut, Koh Samui, 84320 Surathani

Piscines

JEAN DESJOYAUX

1er réseau exclusif mondial. Rapidité de construction (10 jours). Toute formes, toutes dimensions Deux techniques: -structure béton armé par coffrage permanent actif - filtration sans canalisation. Garantie internationale de 10 ans 177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui. Tél: (077) 427 356, Fax: (077) 245 222

Pour les enfants

THE PLAYROOM

La seule garderie équipée pour les enfants à Koh Samui. Des salles de jeux, une aire de repos avec TV & vidéo, des toilettes à leur usage exclusif, fruits frais et eau minérale à discrétion. L'équipe est expérimentée, avec un encadrement européen. Pour enfants de 1 an à 9 ans. Tarif: 150 bahts de l'heure. Des conditions spéciales peuvent être accordées aux résidents de Koh Samui. The Playroom, 49/1A Chaweng Beach Road (en face du Munchies Resotel) Tél: 230 626

Remise en forme

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeûne, purification, rajeunissement. Problèmes de poids, de tabagie, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose. Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaï. Reiki, yoga. Programmes pour les enfants. 26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Surathancee 84330. Tél: (077) 42 01 24 / 23 62 55 Fax: 42 01 25. Mail: contactus@healingchild.com

Restaurants

BAN HUA THANON SEAFOOD RESTAURANT

"Certainement la meilleure table de Koh Samui" ont écrit des clients enchantés par l'authentique cuisine thaïe et chinoise que présente ce restaurant spécialisé dans les poissons et fruits de mer. La proximité du marché de Hua Thanon, le plus gros village de pêcheurs de Koh Samui, ainsi qu'un aquarium dans le restaurant, garantit la fraîcheur et la qualité des produits que présente Khun Ban, à des prix très raisonnables. Le cadre est très agréable, avec une terrasse sur la mer, c'est sur la route principale, 50 mètres avant le marché de Hua Thanon, en venant de Lamai. A ne pas rater! 207 Moo 1, Ban Huathanon. Tél/fax: 077-418 355 Ouvert tous les jours de 10h00 à 23h00.

CHEZANDY

Beer & Grill Garden Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar 164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui 84320 Surathani Réservation au (077) 422593. Ouverture journalière de 15h30 à 1h00. Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse. Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 5 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir. Tours de jungle en 4x4, location voitures, maisons. 65/1 M. I Bophut Beach, Koh Samui. Tél/fax: (077) 42 53 01

LE BATEAU

Depuis 1981. Koh Samui était une île du bout du monde, et déjà Darunee et Christian accueillent les voyageurs dans un cadre simple et agréable pour les restaurer d'un équilibre de cuisine belge, française et thaïe. Ayant parcouru à pied les nombreuses pistes, Christian vous propose entre amis une balade en 4x4 pour les découvrir ainsi que leurs épicés et également les récifs coralliens. La bibliothèque du resto est bien fournie. Chambres, studios à louer. 34/1 Bophut, près du carrefour de la Banque de Siam. Ouvert midi et soir, fermé le mardi. Tél: (077) 425 297

L'EVENTAIL

Bar Restaurant & Pizzas Bar-Restaurant avec terrasse côté plage, vue panoramique. Atmosphère décontractée et bonne musique. Direction franco-belge. Chef français-Cuisine française-Carte variée-Cocktails. Ouvert tous les soirs à partir de 17h30. Bophut Village (Beach), Koh Samui. Tél: 01.891.5128

ORIENTAL GALLERY & UPSTAIRS

Deux restaurants des plus fins sous un seul toit. L'Oriental Gallery, spécialisé dans la cuisine asiatique, vous servira au choix dans un jardin tropical ou dans un intérieur meublé d'objets d'art. Upstairs est un restaurant méditerranéen et un espace musical à la mode. 39/1 Chaweng Beach Road, Moo 3 Bophud, Koh Samui, Surathani 84320. Tél / fax: (077) 422 200

PAPA'S RESTAURANT

Bien connu pour ses steaks. 124/56, Lamai Beach, 84310 Koh Samui, Surathani. Tél: (66 77) 424 248

PAPILLON RESTAURANT

Au bord de la plage de Chaweng, au nord, ce restaurant décoré avec originalité sert des plats thaïs et français élaborés avec soin. Outre la carte, Papillon vous propose chaque soir son thème de spécialités culinaires. Sur commande, le chef français pourra aussi vous préparer un menu gastronomique. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69. E-mail: papillon@ksc.th.com Website: http://www.papillonsamui.com

SEAQUEST SAMUI

restaurant café pub
En plein centre de Chaweng, venez découvrir le Seaquest Restaurant, climatisé, décoré d'aquariums, ouvert de 9h à minuit. On vous servira petit déjeuner, cuisines thaïe, européenne, italienne et fruits de mer. Vous pourrez prendre vos repas et apprécier nos délicieux cocktails en compagnie de requins et poissons multicolores. Sur notre terrasse extérieure, vous suivrez l'animation de la ville, et sur le toit, dans un décor original et intime, vous pourrez admirer le lac. Une sympathique équipe vous attend pour vous faire découvrir notre restaurant.
200/1 Moo2, Bophut, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Suratthani
Tél: 66 77 422 653
Fax: 66 77 422 652
http://www.samui.sawadee.com/seaquest
SEAQUEST@ifrance.com

STARFISH AND COFFEE

Au pied de la mer de Chine, un restaurant rouge et or, une boutique où chiner des trésors, c'est Starfish And Coffee, mais c'est surtout Phivan et Agnès. Ouvert tous les jours.
51/7 Moo 1 Bophut Village.
Tél: (077) 42 72 01

Tailleurs

ARMANI SUITS-INTERNATIONAL

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure.
Mr. Suntos - Mr. Sunny
91 Moo 3, Chaweng Beach Rd., près de Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.
Tél: (077) 422 387
Fax: (077) 230 456
Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Suntos ou Sunny, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.

JOOP

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure.
Chaweng Beach.
Tél/fax: (077) 413 237
Mobile: 01-979 36 53
Choeng Mon Beach.
Tél: (077) 427 011
Email: joop@thai-visit.com
Website:
http://www.thai-visit.com/sa_mui/joop
Grand choix de tissus-cachemire, mohair... et plus de mille tons et couleurs différents. Ouvert tous les jours de 10h30 à 22h30. Propose un service de transport gratuit de votre hôtel à l'une des deux boutiques sur simple coup de téléphone. Conseils et service de qualité.
Demandez Kenny.
Campagnes promotionnelles courant de l'année.

ROMA FASHION HOUSE

Enorme choix de tissus et couleurs. Sur mesure en 24h. Accepte les principales cartes bancaires. VPC possible.
Mr Anand, le patron, conserve vos mesures pendant cinq ans.
3/47 Moo 2 Bophut, Chaweng Beach, à hauteur du Beachcomber Hotel avant de tourner vers le Reggae Pub.
Téléphoner pour pick-up.
Tél: (077) 23 03 88.
Mobile: 01 979 36 06

RAYONG

AO PRAO RESORT

60 Moo 4 Tambon Phe, Amphur Mueang, Rayong 21160.
Tél: (038) 616 883 Fax: (038) 616 885.
Bureau des ventes et réservations:
361 Krungbonburi Road, Klong Sam, Bangkok 10600.
Tél: (662) 438 97 71-2
Fax: (662) 439 03 52
E-mail: aoprao@fareast.net.th
Http://www.aopraoresort.com

SERVICE APARTMENTS & RESIDENCE

Kanary Bay, Rayong:
50 Beach Rd, Paknam, Muang, Rayong 21000.
Tél. (038) 80 48 44 / 61 90 25
fax: (038) 80 48 88.
Mail: kanarygm@ksc.th.com

BIRMANIE

RANGOON

Agence de voyages

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure. Thuzar et Hervé FLEJO
51 B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon.
Tél / Fax: 951 513 160 Fax: 951 513 725
Portable: 951 720 151
Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm
Web: http://members.aol.com/guillivertta

CAMBODGE

PHNOM PENH

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

1 bld Monivong. Tél: (23) 430 020

AMBASSADE DU LAOS

15-17 bld Mao Tse Toung. Tél: (23) 983 682

AMBASSADE DU VIETNAM

426 bld Monivong. Tél: (23) 362 531

AMBASSADE DU CANADA

Villa 11, rue 254. Tél: (23) 213 470

SERVICES D'URGENCES

Police 117
Pompiers 118
Ambulance 119
Police pour expatriés Tél: (23) 724 793

Antiquités

ORIENT

Antiquités chinoises
245 Quai Sisowath à côté du café "La Croisette".

Tél : 023.21.53.08 Fax : 023.21.51.08
Email : orient@bigpond.co.kh
Grande sélection de meubles et d'objets anciens des provinces chinoises. Ouvert de 10h à 19h tous les jours et de 10h à 13h le dimanche.

Bibliothèques

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS

218 rue 184, Tél: 023 721 383

Boutiques

A HAPPY PAINTING GALLERY

Peintures, cartes postales et T-shirts exclusifs, "La galerie d'art au cambodge".
Hôtel Cambodiana, 313 quai Sisowath.
Hôtel le Royal, Sangkat Wat Phnom
Tél: (855) 023 426 288 / 981 888 / 720 711 / (012) 928 057
E-mail: happypainting@cmnet.com.kh

CHAMPA

Le meilleur de l'artisanat khmer sélectionné pour vous. Soies, étoffes, sculptures, bronzes, cuirs, artisanat traditionnel...
Hôtel Cambodiana, 313 quai Sisowath.
Tél: (855) 012 804 751 / 023 884 304
Fax: (855) 018 814 102
E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

Cabinets dentaires

CABINÉT DU DR LEO PHIV

Tous les soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire.
Sur RDV, du lundi au samedi de 9h à 19h.
Urgence 24/24
(y compris dimanche et jours fériés).
74 avenue Okhna Plong (avenue 108, face à la gare).
Tél: 012 850 311

EUROPEAN DENTAL CLINIC

195 A Boulevard Norodom, Phnom Penh.
Dr. Eric Le Guen, dentiste.
Dr. Piseth Poeung, dentiste.
Dr. Yúpares Nimkam, orthodontiste.
M. Philippe Guibert, prothésiste.
Secrétariat :
023 362 656, 011 811 159,
015 832 159, 018 812 055
Email: eurodentalcli@bigpond.com.kh

IMI CABINET DENTAIRE

Dr Khot My, 193 rue 208
Tél : 855-23-212909, 855-16-880873
Email : khotmy@hotmail.com

Construction

COMIN KHMERE

Rénovation Electricité, climatisation. Installation, maintenance, dépannage.
48 rue 214 Phnom Penh
Tél: 426 056/ 212 514/ 217 003
Fax: 426 622/ 211 781
Email: comin-khmere.pnp@camnet.com.kh

Guest Houses

REGA GUEST HOUSE RESTAURANT

Un jardin, une salle climatisée, des plats raffinés, un bon rapport qualité / prix.
Chambres de 5 à 13 \$
33 rue 75 Phnom Penh (à proximité de l'ambassade de France)
Tél : 012 830 587

THE LAST HOME GUEST HOUSE

Fine cuisine à prix abordable, chambres de 2 à 10 \$.
47 rue 108 Phnom Penh.
A proximité du vieux marché (psar cha) et de la poste centrale.
Tél : 023 724 917, 012 831 702
Email : Sakith@forum.org.kh

Hôtels

L'OASIS LITTLE HOTEL

Chambres tout confort (air conditionné, salle de bains, TV Cable)
48 rue 9, Sangkat Tonlé Bassak (à proximité du marché Kabko)
Contacter Pierrot :
123 218 357 / 012 944 382

ONE WAY

Cuisine française traditionnelle, chambres tout confort de 20 à 35 \$, petit déjeuner compris, restaurant avec jardin, location de voitures, exposition permanente d'artisanat khmer, formalités pour visa thaï, accueil à l'aéroport.
136 Rue 308 angle du Bld Norodom.
Tél : (855) 12 849 871 / 12 920 024 / 12 948 578
Fax : (855) 23 720 515
Email : onewayrestaurant@bigpond.com.kh

Librairie

DG DISTRIBUTION

Le plus grand choix de presse française et de livres en français sur le Cambodge et l'Asie du Sud-est.
Hotel Cambodiana, quai Sisowath.
Tél: (855) 12 804 751, (855) 23 884 304
Fax: (855) 18 814 102
E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

Pharmacies

NAGA PHARMACIE CENTER

Espace Pharmacie/Cosmétique de très grande qualité.
Ouvert 7/7 - 24h/24h
Hong Kong Building Center, 108 Bd Sothéaros.
Tél: 855 23 21 23 24
E-mail: nme@worldmail.com.kh

PHARMACIE DE LA GARE

La plus grande pharmacie phnompenhoise.
81 Bld Monivong (à proximité de la gare).
Tél/Fax: (023) 426 855,
Mobile: 012 805 908

PHARMACIE LE ROYAL

Pharmacie Le Royal avec son salon de soins du visage et du corps, soins amincissants avec des produits cosmétiques français de très grande qualité. Ouvert tous les jours de 9h à 20h sauf le lundi matin.
113 Bldg. Mao Tse Toung, Parkway au rez-de chaussée.
Tel/Fax : 023 21 40 52
Email : idg@camnet.com.kh
Parking assuré.

Pubs

LE ZOO

Au 1er étage d'une maison coloniale, le Zoo explore toutes les musiques : de la Deep House au Zouk en passant pas le Jazz et la Latino, un incontournable des nuits

branchées de Phnom Penh. DJs tous les vendredis et samedis à partir de 22h....
En semaine (mardi, mercredi et jeudi), ambiance plutôt Bar mais rien ne vous empêche de faire exploser la sono (apportez vos CDs !)
2 bars. Happy Hour tous les jours de la semaine de 20h à 23h : Pour deux boissons commandées, la 3ème est offerte.
Entrée payante vendredi et samedi (2 \$ avec une conso), Sortie Gratuite.
Adresse :
36, rue 214 - Phnom Penh.
Ouvert du mardi au samedi à partir de 19h jusqu'à.... Tél : 012 900 123
Email : zoo@bigpond.com.kh

Restaurants

LE PIED DE COCHON

Près de la Place de l'Indépendance, le restaurant vous propose, dans un cadre agréable, des plats exclusivement français. Ses prix très attractifs font du Pied de Cochon l'un des restaurants les plus fréquentés de la ville. Ouvert tous les jours de 11h à 23h, climatisé.
156 rue 63. Tél: (012) 881 603

Santé

CABINET DE KINESITHERAPIE JEAN-CLAUDE DHUEZ

Masseur Kinésithérapeute, Rééducateur, D.E., Rééducation, Drainage lymphatique, Massage de relaxation, Massage aux huiles essentielles, Réflexologie, foot massage.
N.8 Rue 242 Phnom Penh
Tél: (885) 128 027 25
Email: 012802725@mobitel.com.kh

HOPITAL

Hôpital Calmette,
3 bld Monivong Tél: (23) 426 948

NAGA MEDICAL CENTER

Clinique médicale Standard International
Toutes Urgences-Rendez- vous
Tél: 855 118 111 75

LAOS

INFORMATION:

Vous pouvez obtenir un visa touriste, valable pour un séjour de 15 jours, pour la somme de 30 US dollars, directement à la frontière.
Le Pont de l'amitié est ouvert de 6h à 20h.

VIENTIANE

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

Avenue Sethathirath, Vientiane,
Tél: (856-21) 21 52 57-9 Fax: 21 52 50

AMBASSADE DE THAILANDE

Phonekheng Road, Vientiane,
Tél: (856-21) 21 45 82-3
Fax: 21 45 85

AMBASSADE DU CAMBODGE

Ta Deua Road, km 2 Vientiane,
Tél: (856 21) 31 49 52,
Fax: (856 21) 312 584

Agences de voyages

INTER-LAO TOURISME

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O. Box 2912, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 48 32 / 21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06 / 21 42 32
E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la
Branch Office
● **Luang Prabang**
Kingkisarath Rd. Tél: (856-71) 21 20 34
● **Pakse**
#13 South Rd,
Tél: (856-31) 21 22 26 / 21 27 78
● **Xiengkhuang**
1/5 Saysana Rd, Tél: (856-61) 331 21 69

LAO AMERICAN ENTERPRISE

Worldwide and domestic air ticketing and accomodation. 62 Khonta Thong, Luang Prabang Rd, Vientiane.
Tél: (856 21) 21 56 32 / 22 31 35 / 21 98 09
Fax: (856 21) 21 98 50, 21 98 09

LAO TRAVEL SERVICE CO.,LTD.

Voyage individuel et en groupe, éco-tourisme et trekking au sein des ethnies, offres spéciales pour "Visit Laos 1999-2000".
● **Vientiane**
08/3 Lane Xang Ave., P.O. Box 2553
Tél: (856-21) 21 66 03 / 21 66 04
Fax: (856-21) 21 61 50
● **Luang Prabang**
46 Sakaline Rd., Ban Watsene
Tél: (071) 21 27 25 Fax: (071) 21 22 52
● **Pakse, Ban Thahine**
Tél/fax: (031) 21 25 03
Email: lts@pan-laos.net.la
Website: http://www.kaolink.com

SODETOUR LAOS

La meilleure façon de découvrir le Laos.
114 Quai FaNgum, Vientiane, BP 70.
Tél: (856 21) 21 63 14
Fax: (856 21) 21 63 13.
E-mail: sodetlao@samart.co.th

Association

VIENTIANE ACCUEIL

Entre la route de Khouvieng et la rue Samsenthai, Ban Simuang. Vous êtes français ou francophones et vous venez d'arriver au Laos, alors venez nous rencontrer. Toutes les infos pratiques, de nombreuses activités, des repas mensuels. Permanences les lundi de 17h à 19h, mercredi de 15h à 17h, jeudi de 10h à 12h, vendredi de 17h à 19h.
Tél: (020) 51 70 81 / (020) 52 01 40, (020) 51 46 74 ou 21 47 87

Boutiques

LES BOUTIQUES SCOUIDOU

Epicierie fine, charcuterie, fromages, viandes, poissons et vins de France.
478, 480 rue Samsenthai, Ban Simuang, BP 3595, Vientiane,
Tél: (856-21) 21 40 73 Fax: (856-21) 21 40 74

Canoë - Rafting

MALIC CYBER CAFE

A seulement 90 km de Vientiane, sur la route de Vang Vieng, David vous emmène à la découverte des rivières du Laos et de sa nature sauvage.
1, Luang Prabang road, Vientiane,
Tél: (856 21) 22 26 46
E-mail: malicafe@hotmail.com

Cave à vins

VINOTHÈQUE LA CAVE

650 vins dont 350 châteaux et grands crus. Toutes les régions de France. Grands vins de bordeaux.
354, Samsenthai road, Vientiane,
Tél/Fax: (856 21) 21 77 00
E-mail: vinovien@laonet.net

Compagnie d'assurance

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

33 Lane Xang Avenue.
2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building, P.O. box 4223, Vientiane,
Tél: (856) 21 59 03,
21 51 62, 21 75 98/99
Fax: (856) 21 59 04
E-mail: aglbv@laotel.com

Ecole

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionnels du tourisme. Nouveau! Cours de français fonctionnel utilisant les nouvelles technologies de l'information et de la communication : naviguer sur Internet, collecter une documentation, sélectionner les données utiles, classer, mettre en forme, créer, produire.
Avenue Lane Xang, B.P. 6572, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 57 64
Fax: (856-21) 21 57 66
Webpage :
http://www.ambafrance-laos.org/centre

Hôtels

NOVOTEL VIENTIANE

Bienvenue, vous êtes chez vous. Chambres à partir de 45\$
Unit 9, Samsenthai Road,
P.O. Box 585, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 35 70
Fax: 21 35 72
E-mail: novotlao@loxinfo.co.th

SETTHA PALACE

Au coeur de Vientiane, entrez dans la légende, le restaurant "La Belle Epoque", les spéciaux du chef, le Sidewalk Café, les tacos et le jazz. Salles de banquets et de Réceptions à votre disposition.
6 Pang Khan Street, P.O. Box 1618,
Tél: (856-21) 21 75 81
Fax: (856-21) 21 75 83
Email: settha@laonet.net
Website: www.setthapalace.com

Location de voitures

ASIA VEHICLE RENTAL CO. LTD

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.
08/3 Lane Xang Ave,
Vientiane
PO BOX 4311,
Tél: (856 21) 21 74 93 / 22 38 67
Fax: (856 21) 21 74 93
Email: avr@loxinfo.co.th

Office du tourisme

AUTORITE NATIONALE DU TOURISME

Bureau principal:
P.O. Box 3556,
Lane Xang avenue,
Vientiane.

Tél: (856-21) 21 22 48 ou 212 251
Fax: (856-21) 21 27 69
Website: http://www.visit-laos.com

Pharmacie

USINE PHARMACEUTIQUE NUMÉRO 2

Route de Sokpaluang,
BP 2580, Vientiane,
Tél: (856 21) 31 27 71
Fax: (856 21) 31 47 22

Restaurants

KUA LAO

Dans une maison de style colonial français, construite en 1923, en plein centre-ville, une chaleureuse hospitalité et décoration typiquement locale.
Cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens.
111 Samsenthai Road,
Vientiane, P.O. Box 1873.
Tél: (856-21) 215 777 / 214 813.
Fax: (856-21) 215 7 77

LE BAYOU

Le meilleur de la cuisine américaine dans un cadre unique au Laos.
Sethathirath Road
(opposite Lanexang bank) Vientiane.
Tél: (856-21) 22 22 27

LO STIVALE

Restaurant italien.
44/2-3-4 Rue Sethathirath, Vientiane.
Tél: (856-21) 215 651
Fax: (856-21) 413 866
Email: lostivale@laonet.net
Website: http://lostivale.hypermart.net

LUANG PRABANG

Hôtels

AUBERGE LE CALAO INN

Patrimoine, Élégance, Romance.
Ancienne demeure privée, maintenant classée, chambres avec balcon, vue imprenable sur Mékong.
P.O. Box 5894 Vientiane.
Tél: 856-71-212-100
Fax: 856-71-212-085
Courriel: calaoinn@laotel.com

SOUVANNAPHOUM HOTEL

25 chambres, air conditionné, salle de bains, balcons
nourriture européenne & laotienne, bar, blanchisserie, location voitures & bateaux, possibilité de cérémonie "Baci" pour votre bien-être. Phothisarath Road, Namphou Square,
P.O. Box 741,
Luang Prabang,
Tél: (856) 71 21 22 00
Fax: (856) 71 21 25 77

Hôtels

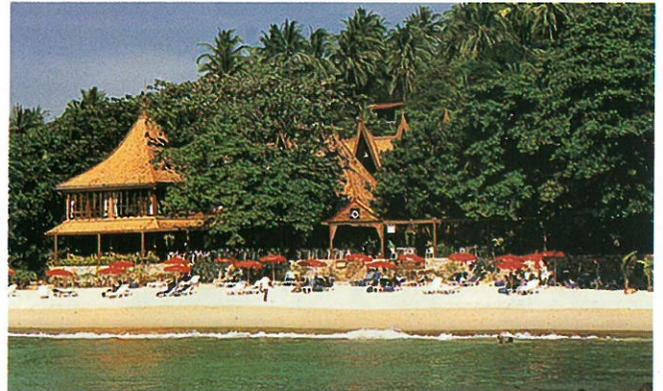
DUANG CHAMPA G.H.

Situé au bord de la Nam Khan, une Guest House calme, élégante et agréable.
Chambres climatisées.
Village Vat Sene,
rue Kingkisarath,
Luang Prabang.
Tél / Fax : (856-71) 21 24 20

LE BOATHOUSE à Phuket *Simplement le meilleur !*

directement sur la merveilleuse plage de Kata,

"Un Hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel" M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.



Le Boathouse avec ses 36 chambres et suites est un "bijou", selon Mark Ottaway du *Sunday Times of London* - 17 mars 1996.

Quand vous viendrez à Phuket, ne manquez surtout pas cette expérience unique :

LE BOATHOUSE WINE & GRILL

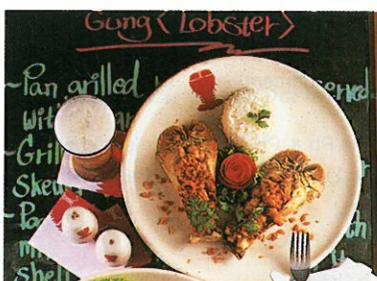


Une excellente table, cuisine traditionnelle thaïe et française du plus grand raffinement, décor exceptionnel, face à cette baie unique, le fameux service, efficace et souriant du Boathouse, des prix très raisonnables !



Une cave unique, la seule de Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à 1999, le **Prix d'Excellence du Wine Spectator Magazine**, la référence des caves, avec plus de 360 vins à des prix déifiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare - Les mercredis : Samba - Bossa Nova - Les samedis : Jazz
Ouvert au déjeuner et au dîner - Réservations recommandées. Tél: 330 015



Gung Café, prononcer "kang", le mot thaï pour dire "rock lobster", est adjacent au Boathouse et domine cette baie prodigieuse. **Gung Café** offre une atmosphère de plage plus décontractée, cependant que la qualité des mets et du service sont à la hauteur de celle du Boathouse Wine & Grill. **Cuisine exclusivement thaïe, spécialités de poissons et de fruits de mer ultra frais, dont les fameux plats de "rock lobster"**.

Belle carte des vins. Prix très raisonnables, "service Boathouse".

Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h

THE BOATHOUSE - Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande

Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561

internet : www.theboathousephuket.com - E-mail : theboathouse@phuket.ksc.co.th

Abonnez-vous!

Et Gagnez un séjour pour 2 personnes
au Sofitel Royal Angkor*



Sofitel Royal Angkor, Siem Reap, Cambodge
Tél: (855-63) 96 46 00 Fax: (855-63) 96 46 10

Pour participer au tirage au sort qui décidera de l'heureux gagnant, il vous suffit de nous renvoyer ce bulletin d'abonnement avant le 31 décembre 2000. A gagner: un séjour de 2 nuits pour deux personnes + petit déjeuner + 1 heure de soin par personne au SPA de l'hôtel.

*Date limite de réception des bulletins d'abonnement: 31 décembre 2000. Offre valable pour toute formule d'abonnement (renouvellement inclus) et pour tous pays. Tirage au sort: première semaine de janvier. Le gagnant sera prévenu par téléphone.

COUPON D'ABONNEMENT À RENVOYER À L'ADRESSE SUIVANTE:

Gavroche Abonnements,

27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok Thailand.

FAX: (662) 254 61 05 **E-MAIL:** gavroche@loxinfo.co.th **TÉL:** 253 39 29

NOM (SOCIÉTÉ):
PRÉNOM :
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL: **PAYS:**
TÉL: **FAX:**

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 330 FF (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 490 FF (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)
à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd sur le compte No:
082-2-29371-9, Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Francs Français uniquement à l'ordre
de P. PLENACOSTE



TOTALFINAELF, NOUVEAU MAJOR PETROLIER

Les nouvelles structures de TOTALFINAELF sont opérationnelles depuis le 2 octobre.

Présent dans plus de 110 pays, premier groupe industriel français et première capitalisation boursière à Paris, TOTALFINAELF produit tous les jours plus de 2 millions de barils équivalents pétrole et en raffine 2,6 millions.

Ses performances sont similaires à celles des super majors Exxon Mobil, Shell et BP. La mise en commun des ressources et des compétences des deux grands acteurs

français de la scène pétrolière ouvre au nouveau groupe des perspectives d'une très grande ampleur au niveau international, et lui permettra de faire face aux défis techniques et économiques du marché de l'énergie.



TOTAL Exploration and Production Thailand (TEPT)

*Suntowers - B, 22nd Floor, 123 Vibhavadi Rangsit Road, Chatuchak,
Bangkok 10900 Téléphone: (66-2) 617-6464 Fax: (66-2) 617-6454*

TOTAL FINA ELF

JUNGLE POOL: Prestige et noblesse d'un matériau naturel: le bois



Piscine complète avec filtration, échelle, accessoires et...T.V.A. Circonférence 5,10m; hauteur 1,12m A bientôt!

- Garantie 10 ans
- Montage et démontage facile
- Dimension: superficie 5,10m ou 3,50m, hauteur 1,10m
- Compris: Structure, étanchéité, margelles, échelle d'accès, filtration, accessoires d'entretien
- Technologie française
- Partout en Thaïlande

PALMASIA CO.,Ltd - Bangkok Tél: (662) 319 25 26 Fax: 319 25 29

HYDROTHERAPIE
NAGE A CONTRE COURANT
FILTRATION 20M³/H
PROJECTEUR 12V
LOCAL TECHNIQUE
SKIMMER
REFOULEMENT
HORLOGE
COFFRET ELECTRIQUE
SPA
MASSAGES
ACCESSOIRES
GARANTIE
S.A.V. INTERNATIONAL

**UNE PISCINE COMPLETE
À PARTIR DE
390 000 Bahts,
T.V.A. incluse.**

Why not?

- Simplicity
- Reliability
- Rapidity
- Guarantee
- Hydrotherapy

+ DE 200 REFERENCES EN THAÏLANDE

Bangkok	2192 New Petchburi Road, Huaykwang, Bangkok 10310 Tél: (662) 319 25 26-8 Fax: (662) 319 25 29
Phuket	Tél: (076) 239 771 / (076) 239 773 Fax: 239 776
Samui	Tél: (077) 427 356 Fax: (077) 245 222
Suratthani	Tél: (077) 224 055 Fax: (077) 244 055 www.jd-thailand.com E-mail: info@jd-thailand.com
LAOS	180 Dongpalane Road, Vientiane, R.D.P. Laos.
Vientiane	Tél: (856 21) 21 54 86 Fax: (856 21) 21 62 95

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| -charabâché | -ช่องน้ำออก |
| -ว៉ายน้ำทวนกระแส | -ระบบตั้งเวลา |
| -การกรอง 20 ลบ.ม./ชั่วโมง | -ตู้ควบคุม |
| -สปอดไสท์ | -นวดตัว |
| -ห้องปืม | -อุปกรณ์และเคมีดูแลสระ |
| -บันได | -การรับประกัน |
| -ช่องน้ำเข้า | |

เงื่อนไขพิเศษ...!
สำหรับผู้บริหารโครงการ
สถาปนิก-ผู้รับเหมา

JEAN DESJOYAUX
N°1 WORLD WIDE EXCLUSIVE NETWORK

En Asie: Chine - Cambodge - Vietnam - Philippines - Taiwan - Malaisie - Thaïlande - Brunei - Singapour - Japon - Laos